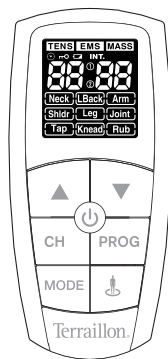


MANUEL D'UTILISATION – INSTRUCTION MANUAL



TRIO CARE

Terraillon®
LE BIEN-ÊTRE PRÉCISÉMENT

CE 0197



Shenzhen Dongdixin Technology Co., LTD.
No.3 Building XiliBaimang Xusheng Industrial
Estate,518108 Nanshan,Shenzhen China



Shanghai International Holding Corp.GmbH (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg Germany

TRIO CARE

FR	NOTICE D'UTILISATION	4
EN	INSTRUCTION MANUAL	38
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	72
NL	HANDLEIDING.....	106
IT	MANUALE DI ISTRUZIONI	140
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	174

Terraillon®

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES ET MISES EN GARDE

Cher Client,
Vous venez d'acquérir ce produit et nous vous en remercions.



Les mises en garde et les consignes figurant dans le présent manuel visent à assurer votre sécurité, éviter les blessures et prévenir les situations risquant d'entraîner une détérioration de l'appareil. Il est donc impératif que vous les lisiez dans leur intégralité.

**CONTRE-INDICATIONS**

Demandez conseil auprès de votre médecin avant d'utiliser cet appareil, car il peut entraîner des troubles du rythme cardiaque pouvant causer la mort chez certaines personnes prédisposées.

NE PAS UTILISER L'APPAREIL DANS LES CONDITIONS SUIVANTES :

- Si vous portez un stimulateur cardiaque, un défibrillateur implanté ou tout autre appareil métallique ou électronique implanté. Une telle utilisation pourrait provoquer un choc électrique, des brûlures, des interférences électriques, voire la mort.
- En combinaison avec un appareil médical électronique de maintien des fonctions vitales, tel qu'un cœur ou un poumon artificiel ou un appareil respiratoire.
- En présence d'appareils de surveillance électronique (par ex. un moniteur cardiaque, alarmes d'ECG), car ces appareils pourraient ne pas fonctionner correctement lorsque l'appareil de stimulation électrique est en cours d'utilisation.
- Sur les plaies ouvertes, les zones de la peau enflées, enflammées ou infectées, les rougeurs ou les éruptions cutanées (par ex. phlébite, thrombophlébite, varices) ; Sur ou à proximité de lésions cancéreuses.

- Sur des zones cutanées procurant des sensations anormales.
- De chaque côté de la tête, car les effets de la stimulation sur le cerveau sont inconnus.

NE PAS UTILISER CHEZ LES PERSONNES SUIVANTES :

- Femmes enceintes, car l'innocuité de la stimulation électrique pendant la grossesse n'a pas été démontrée.
- Enfants ou nourrissons, car l'appareil n'a pas été évalué pour une utilisation pédiatrique.
- Personnes incapables d'exprimer leurs pensées ou leurs intentions.

NE PAS UTILISER L'APPAREIL AU COURS DES ACTIVITÉS SUIVANTES :

- Pendant le bain ou la douche ;
- Pendant le sommeil ;
- En conduisant, en utilisant des machines ou au cours de toute activité où la stimulation électrique peut vous exposer à un risque de blessure.

PRECAUTIONS

MISES EN GARDE CONCERNANT LA GESTION DE LA DOULEUR

- Si vous avez suivi un traitement médical ou physique pour soulager votre douleur, consultez votre médecin avant d'utiliser cet appareil.
- Si votre douleur ne s'apaise pas, devient chronique ou très intense, ou persiste pendant plus de cinq jours, cessez d'utiliser l'appareil et consultez votre médecin.
- La manifestation de la douleur constitue un signal très important qui nous avertit lorsque quelque chose ne va pas. Par conséquent, si vous souffrez d'une maladie grave, quelle qu'elle soit, consultez votre médecin pour vérifier si l'utilisation de cet appareil convient dans votre cas.

MISES EN GARDE ET CONSIGNES CONCERNANT LES ÉLECTRODES

- Les électrodes doivent être apposées sur une peau normale, saine et sèche (chez les patients adultes).
- Si vous constatez une irritation ou une rougeur cutanée à l'issue d'une séance, cessez de stimuler cette zone cutanée.

• **Ne jamais appliquer les électrodes aux endroits suivants :**

- Sur la tête ou toute partie du visage.
- Sur le cou ou toute partie de la gorge, car cela pourrait provoquer de graves spasmes musculaires entraînant l'obstruction des voies respiratoires, des difficultés respiratoires ou des effets indésirables sur le rythme cardiaque ou la tension artérielle.
- Sur deux faces du torse simultanément (de chaque côté ou devant et dans le dos) ou sur la poitrine, car le passage du courant électrique pourrait provoquer des troubles du rythme cardiaque pouvant entraîner la mort.
- Ne pliez pas les électrodes, car cela pourrait nuire à leur bon fonctionnement. Déposez les électrodes sur le film plastique puis rangez-les dans l'emballage entre chaque utilisation.
- N'appliquez ni crème, ni solvant sur les électrodes ou sur votre peau, car cela pourrait nuire au bon fonctionnement des électrodes.
- Les électrodes sont pré-gélifiées et adhéreront à votre peau.
- Pour éviter d'endommager la surface adhésive des électrodes, placez-les uniquement sur la peau ou sur le film plastique fourni.

- Espacez les électrodes d'au moins 5 cm sur votre peau. Les électrodes ne doivent jamais entrer en contact.
- Utilisez toujours des électrodes propres et placez-les conformément aux illustrations (reportez-vous aux pages 17 et 18 relatives à la mise en place des électrodes).
- Assurez-vous que les composants sont correctement raccordés et que les électrodes sont fixées sur la partie du corps à traiter. Dans le cas contraire, le traitement pourrait se révéler inefficace.

UTILISATIONS INCORRECTES DES ÉLECTRODES :

- Les électrodes ne doivent pas être en contact lorsqu'elles sont apposées sur votre peau.
- Ne placez pas les électrodes sur votre colonne vertébrale.
- Les électrodes ne doivent entrer en contact avec aucun objet métallique, comme une boucle de ceinture, un collier ou tout autre bijou en métal.
- Les électrodes ne doivent pas être placées simultanément sur la plante de chaque pied.
- Les électrodes ne doivent pas être placées simultanément sur les deux mollets.

- Ne partagez pas les électrodes avec une autre personne. Cela pourrait causer une irritation ou une infection cutanée. Les électrodes sont réservées à un usage personnel.
- Les électrodes ne doivent pas être placées ou déplacées lorsque l'appareil est allumé.
- Éteignez toujours l'appareil avant de retirer ou de déplacer les électrodes.
- À l'issue de la séance, ne laissez pas les électrodes fixées sur la peau.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous portez des dispositifs électroniques tels qu'une montre, car cela pourrait endommager l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'un téléphone mobile, car cela pourrait causer un dysfonctionnement de l'appareil.
- Ne pliez pas le câble et ne tirez pas sur son extrémité.
- Maintenez fermement la fiche puis tirez dessus pour retirer le câble de l'appareil.
- Remplacez le câble s'il est rompu ou endommagé.

PRÉCAUTIONS LORS DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL

- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou si vous ressentez une gêne, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil.
- N'utilisez pas cet appareil pour un autre usage que celui décrit dans ce manuel.
- La fiche de l'électrode doit être uniquement insérée dans la prise du boîtier.
- Ne mélangez pas les piles alcalines et les piles au manganèse, car cela réduira la durée de vie des piles.
- Ne tirez pas sur le câble de l'électrode pendant la séance.
- La taille, la forme et le type des électrodes peuvent avoir une incidence sur la sûreté et l'efficacité de la stimulation électrique.
- Les caractéristiques de rendement électrique des électrodes peuvent avoir une incidence sur la sûreté et l'efficacité de la stimulation électrique.
- L'utilisation d'électrodes trop petites ou mal placées peut entraîner une gêne ou des brûlures cutanées.
- N'utilisez que les électrodes de marque Terraillon prévues à cet effet.

- N'utilisez pas l'appareil ou une électrode si vous constatez des dommages. La poursuite de l'utilisation d'un élément endommagé peut entraîner des blessures, de mauvais résultats ou un grave danger.
- Ne jetez pas les piles au feu. Elles pourraient exploser.
- Jetez l'appareil, les piles et les composants conformément aux réglementations locales en vigueur. Le non-respect des réglementations d'élimination des déchets peut causer la pollution de l'environnement.

PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

- Les effets à long terme de la stimulation électrique sont inconnus.
- La stimulation doit uniquement être appliquée sur une peau normale, intacte, sèche et saine.
- La neurostimulation électrique transcutanée n'est pas efficace pour traiter la source ou la cause des douleurs, notamment des maux de tête.
- La neurostimulation électrique transcutanée ne remplace pas les analgésiques et les traitements de gestion de la douleur.
- Les appareils de neurostimulation électrique transcutanée ne guérissent ni les maladies, ni les blessures.
- La neurostimulation électrique transcutanée constitue un traitement symptomatique. Elle élimine la sensation de douleur qui sert normalement de mécanisme de protection.
- L'efficacité de cette méthode dépend fortement du choix du patient par un praticien spécialisé dans le traitement des patients souffrant de douleurs.
- La stimulation électrique ou le milieu conducteur (gel) sur les électrodes peut entraîner une irritation ou une hypersensibilité cutanée.
- En cas de maladie cardiaque diagnostiquée ou soupçonnée, veuillez suivre les précautions recommandées par votre médecin.
- En cas d'épilepsie diagnostiquée ou soupçonnée, veuillez suivre les précautions recommandées par votre médecin.
- Faites preuve de prudence si avez une disposition aux hémorragies internes, notamment à la suite d'une blessure ou d'une fracture.
- Consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil si vous avez récemment subi une intervention chirurgicale, car la stimulation peut nuire au processus de guérison.
- La stimulation ne doit pas être appliquée sur l'utérus d'une femme enceinte ou ayant ses règles.

- La stimulation ne doit pas être appliquée sur des zones cutanées dont les sensations ne sont pas normales.



- Tenez l'appareil hors de portée des enfants. L'unité contient de petits éléments qui peuvent être avalés. En cas d'ingestion, contactez immédiatement votre médecin. Le câble de l'électrode présente un risque d'étranglement.

- Pour obtenir les meilleurs résultats, utilisez cet appareil avec les électrodes et les câbles conducteurs fournis par le fabricant.

EFFETS INDÉSIRABLES POSSIBLES

- N'utilisez pas cet appareil pour traiter une région pendant de longues périodes (plus de 90 minutes par jour). Les muscles de cette région pourraient s'épuiser et devenir douloureux.
- Une irritation cutanée ou des brûlures peuvent apparaître sous les électrodes placées sur votre peau.
- Un mal de tête ou d'autres sensations douloureuses peuvent survenir avant ou après l'application de la stimulation électrique près des yeux, de la tête ou du visage.
- Vous devez cesser d'utiliser l'appareil et consulter votre médecin si vous éprouvez des effets indésirables résultant de l'utilisation de l'appareil.

- N'utilisez pas l'appareil sur les yeux, la bouche, le visage, la face avant du cou (en particulier sur le sinus carotidien), la tête, le haut du dos ou le cœur, car cela pourrait provoquer de graves spasmes musculaires entraînant l'obstruction des voies respiratoires, des difficultés respiratoires ou des effets indésirables sur le rythme cardiaque ou la tension artérielle.

- N'utilisez pas l'appareil sur ou à proximité de lésions cancéreuses.

- N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate (par ex. 1 mètre) d'un appareil thérapeutique à ondes courtes ou micro-ondes, car cela pourrait perturber la puissance de sortie du stimulateur.

- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes relié(e) à un équipement chirurgical à haute fréquence. Cela pourrait provoquer des brûlures cutanées sous les électrodes et endommager l'appareil.

- Les effets du stimulateur sur le cerveau étant inconnus, l'appareil ne doit pas être utilisé sur votre tête ou votre visage.

- Utilisez l'appareil avec prudence si avez une disposition aux hémorragies internes, notamment à la suite d'une blessure ou d'une fracture.

- Consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil si vous avez récemment subi une intervention chirurgicale, car la stimulation peut nuire au processus de guérison.

- N'utilisez pas l'appareil pour soulager une douleur d'origine centrale, comme un mal de tête.
- L'appareil ne doit pas être utilisé en présence de gaz inflammables ou anesthésiques.
- Le produit ne doit pas être utilisé au cours d'une activité physique, car toute interruption du courant résultant du déplacement de l'électrode pourrait provoquer un choc.
- L'électrode ne doit pas être fixée sur la peau pendant de longues périodes ou lorsque vous ne l'utilisez pas, car cela pourrait entraîner une irritation cutanée.

COMMENT LA NEUROSTIMULATION ELECTRIQUE TRANSCUTANEE SOULAGE-T-ELLE LA DOULEUR ?

Quel est le principe ?

TRIO CARE est un dispositif équipé de deux canaux de sortie qui permet de soulager efficacement la douleur. La neurostimulation électrique transcutanée (TENS) est une technique couramment recommandée par les médecins, kinésithérapeutes et pharmaciens du monde entier.

La neurostimulation électrique transcutanée est une technique non invasive et non médicamenteuse qui permet de soulager la douleur. Le dispositif TENS génère des impulsions électriques de très faible intensité transmises aux nerfs par la peau afin d'altérer la perception de la douleur. La méthode TENS ne traite pas les troubles physiologiques ; elle permet uniquement d'atténuer la douleur. La technique TENS ne fonctionne pas chez tous les sujets. Cela dit, elle se révèle efficace pour soulager ou éliminer la douleur chez la plupart des patients, ce qui leur permet de reprendre une activité normale.

Comment la méthode TENS fonctionne-t-elle ?

TENS EMS MASS

Selon la théorie scientifique, le traitement par stimulation électrique peut agir de diverses façons :

- Les faibles impulsions électriques traversent la peau jusqu'aux nerfs sous-jacents pour bloquer la transmission du signal de la douleur émanant de la source vers le cerveau.
- Les faibles impulsions électriques stimulent la production d'endorphines, les analgésiques naturels de l'organisme.

COMMENT LA STIMULATION MUSCULAIRE ELECTRIQUE (EMS) FONCTIONNE-T-ELLE ?

Quel est le principe ?

Le dispositif EMS envoie des impulsions électriques au muscle à traiter, ce qui lui permet de travailler passivement. Son fonctionnement repose sur la forme d'onde carrée (en créneau). Grâce à la forme d'onde carrée, le dispositif agit directement sur les neurones moteurs du muscle. La basse fréquence de l'appareil conjuguée à l'utilisation de la forme d'onde carrée lui permet de cibler son action sur les groupes musculaires.

Comment le dispositif EMS fonctionne-t-il ?

TENS EMS MASS

Le dispositif EMS envoie des impulsions douces à travers la peau qui stimulent les nerfs situés dans la zone traitée. Quand le muscle reçoit le signal, il se contracte comme si le signal provenait du cerveau. À mesure que l'intensité du signal augmente, le muscle se contracte davantage comme lors d'une activité physique. Enfin, lorsque l'impulsion cesse, le muscle se relâche et le cycle se répète. La stimulation musculaire électrique vise à déclencher des contractions ou des vibrations musculaires. L'activité musculaire est normalement

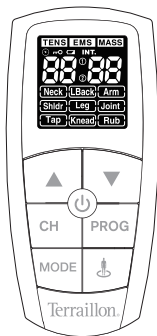
contrôlée par les systèmes nerveux central et périphérique, qui transmettent des signaux électriques vers les muscles. L'EMS fonctionne de façon similaire, si ce n'est qu'elle utilise une source externe (le stimulateur) pour délivrer les impulsions électriques dans l'organisme par le biais d'électrodes fixées sur la peau. Stimulés par les impulsions, les nerfs transmettent des signaux vers un muscle précis, qui réagit en se contractant comme il le ferait au cours d'une activité normale.

Comment le mode MASSAGE fonctionne-t-il ?

TENS EMS MASS

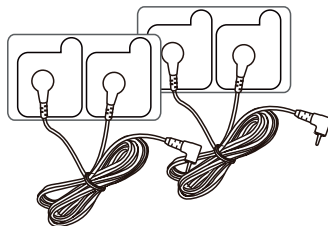
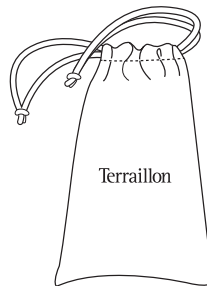
Combiné au mode de stimulation EMS, le mode de stimulation par massage accélère la récupération musculaire et contribue à restaurer la force musculaire après les séances d'entraînement et les compétitions.

CONTENU DU COFFRET



Télécommande

2 piles AAA

4 électrodes (50x50 mm)
+ 2 câbles d'alimentation

Housse de rangement

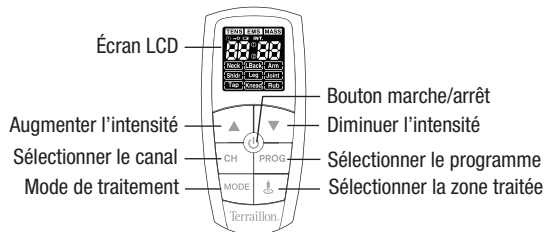
Terraillon®

PRESENTATION DE L'APPAREIL

Caractéristiques

- Stimulateur à deux canaux de sortie.
- Le TRIO CARE propose 14 programmes (6 TENS, 5 EMS et 3 MASSAGE) adaptés aux différentes parties du corps et aux différentes douleurs.
- 25 niveaux d'intensité de traitement, d'une intensité faible (1) à une intensité élevée (25).

Faces avant et arrière du boîtier

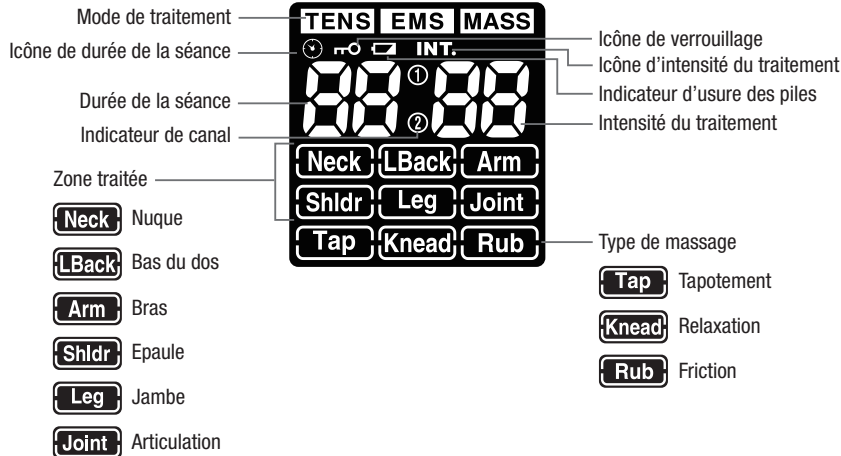


Prise de sortie



Terraillon®

Écran LCD



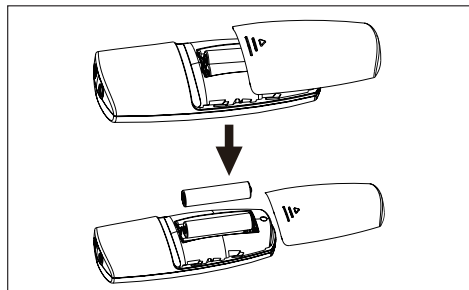
Terraillon®

INSERTION DES PILES

1. Retirer le couvercle du compartiment des piles situé à l'arrière de l'appareil comme le montre l'image à droite.
2. Insérer 2 piles AAA en veillant à respecter les polarités (+ et -) indiquées dans le compartiment des piles de l'appareil. Remettre le couvercle du compartiment des piles comme indiqué dans l'image à droite.

Remarques :

- Utiliser 2 piles AAA dans cet appareil.
- Retirer les piles lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Ne pas mélanger différents types de piles, ni les piles usagées avec les piles neuves.
- Avertissement : Si une pile fuit et que le liquide entre en contact avec la peau ou les yeux, rincer immédiatement et abondamment avec de l'eau.



- Les piles doivent être manipulées par un adulte. Tenir les piles hors de portée des enfants.
- Retirer les piles épuisées de l'appareil.
- Jeter les piles épuisées en toute sécurité conformément aux réglementations locales en vigueur.

FONCTIONNEMENT

ÉTAPE 1

Sortez les électrodes du sachet plastique.
Raccordez les électrodes à leurs câbles d'alimentation grâce aux boutons pression.

ÉTAPE 2

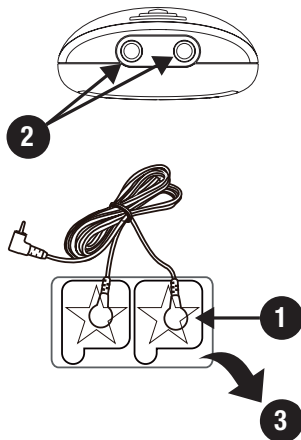
Insérer les extrémités des câbles dans les prises de sortie sur le haut de l'appareil.

PS : Vous pouvez utiliser les deux paires d'électrodes simultanément ou bien n'en utiliser qu'une seule.

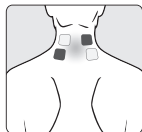
ÉTAPE 3

Mise en place des électrodes

Retirez le film plastique au dos des électrodes.
Placez les électrodes sur une peau propre, sèche et saine, près ou autour de la zone douloureuse, en les espaçant d'au moins 5 cm et en veillant à ce qu'elles n'entrent pas en contact. Assurez-vous que les deux électrodes soient bien alignées.



! ATTENTION : Assurez-vous que l'appareil est éteint ou que les intensités sont réglées au niveau zéro (0) avant de placer les électrodes sur la peau.



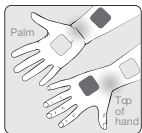
DOULEUR CERVICALE

Fixez les deux jeux d'électrodes sur la nuque. (Ne les placez pas sur l'artère carotide ou la gorge.)



DOULEUR À L'ÉPAULE

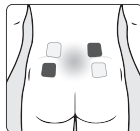
Fixez un jeu d'électrodes sur le devant du muscle et l'autre derrière.



DOULEUR AU CANAL CARPIEN / À LA MAIN

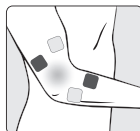
Fixez les deux jeux d'électrodes sur la zone douloureuse de la main.

Ne retirez jamais les électrodes de la peau lorsque l'appareil est allumé.



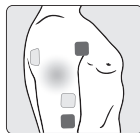
DOULEUR LOMBAIRE

Fixez les deux jeux d'électrodes sur le bas du dos de part et d'autre de la colonne vertébrale. **Ne les placez pas sur votre colonne vertébrale.**



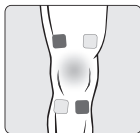
DOULEUR AU COUDE

Fixez les deux jeux d'électrodes de part et d'autre de l'articulation douloureuse.



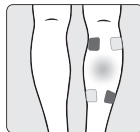
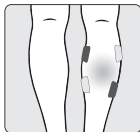
DOULEUR AU BRAS

Fixez les deux jeux d'électrodes de part et d'autre de la zone douloureuse.



DOULEUR AU GENOU/ARTICULAIRE

Fixez les deux jeux d'électrodes au-dessus du genou ou au-dessus et en dessous de l'articulation douloureuse.



DOULEUR AU MOLLET

Fixez les deux jeux d'électrodes sur la zone douloureuse du mollet/de la jambe. **Ne placez pas les électrodes simultanément sur chaque mollet. Traitez un seul mollet à la fois.**



DOULEUR À LA CHEVILLE/AU PIED

Fixez les électrodes comme le montre l'image à gauche en cas de douleur sur la face externe de la cheville/du pied. Fixez les électrodes comme le montre l'image à droite en cas de douleur sur la face interne de la cheville/du pied. **Ne placez pas les électrodes simultanément sur la plante de chaque pied. Traitez un seul pied à la fois.**

ÉTAPE 4

Allumez l'appareil.

Appuyez sur le bouton  pour allumer l'appareil.

ÉTAPE 5

Sélectionnez le programme de traitement.

TRIO CARE vous donne le choix entre :

- 3 modes de traitement : TENS / EMS / MASS

Appuyez sur le bouton MODE à plusieurs reprises pour atteindre le mode de traitement souhaité. Le mode sélectionné clignote.

- Jusqu'à 6 zones corporelles et 3 types de massage:

Appuyez sur le bouton  pour sélectionner la partie du corps ou le type de massage souhaité. La sélection clignote.

- Jusqu'à 3 programmes (P1 P2 P3) selon la zone sélectionnée

Appuyez sur le bouton PROGR à plusieurs reprises pour atteindre le programme souhaité. Tous les programmes ont la même finalité mais utilisent des formes d'ondes

différentes. Choisissez en fonction de votre ressenti celui qui vous convient le mieux.

MODE et [Zone] sélectionnables	PROGRAMME / DUREE
TENS [Neck] [LBack] [Arm] [Shldr] [Leg] [Joint]	P1 / 30 min P2 / 30 min P3 / 30 min
EMS [Neck] [LBack] [Arm] [Shldr] [Leg] [Joint]	P1 / 27 min P2 / 25 min P3 / 42 min
MASS [Tap] [Knead] [Rub]	P1 / 30 min

ÉTAPE 6

Commencez la séance et ajustez l'intensité.

Appuyez sur le bouton CH pour sélectionner le canal sur lequel vous avez branché les électrodes et sur lequel vous voulez appliquer le traitement.

L'indicateur de canal 1 ou 2 clignotera lorsque vous l'aurez choisi.



Appuyez sur le bouton ▲ pour démarrer la séance.

Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour régler l'intensité de sortie. Le stimulateur commencera la séance. Le niveau d'intensité maximale s'élève à 25.

PS : Vous pouvez utiliser simultanément les 2 canaux avec 2 réglages différents.

ATTENTION :

- Si les électrodes ne sont pas bien fixées sur la peau ou correctement raccordées à l'appareil et que le niveau d'intensité de sortie est supérieur à 5, l'appareil arrêtera automatiquement la stimulation.
- Si la stimulation devient désagréable, réduisez l'intensité jusqu'à un niveau confortable et consultez votre médecin si le problème persiste.
- Si votre douleur ne diminue pas et que la zone traitée devient sensible en raison d'un usage excessif, cessez de traiter la zone concernée pendant deux jours. Si le problème resurgit, réduisez la durée et le niveau d'intensité de la séance suivante.
- En cas de douleur, vertiges, sensation de gêne ou nausées, contactez votre médecin ou votre praticien.
- Faites preuve de prudence lorsque vous utilisez les niveaux d'intensité les plus élevés (c'est-à-dire toujours à la limite de ce que vous pouvez supporter). Ne dépassez jamais votre seuil de tolérance.

Terraillon®

ÉTAPE 7

Éteignez l'appareil.

Maintenez le bouton  enfoncé pendant deux secondes pour éteindre l'appareil. L'appareil s'éteint automatiquement au bout de cinq minutes d'inactivité.

ÉTAPE 8

Rangement des électrodes et du câble

- Éteignez l'appareil et débranchez le câble de l'unité.
- Décollez les électrodes de votre corps et retirez les câbles des électrodes.
- Déposez les électrodes sur le film plastique puis rangez-les dans le sachet plastique.
- Enroulez le câble et rangez-le dans le sachet plastique.

Rangement de l'appareil

- Remettez l'appareil, les électrodes, et les câbles dans la pochette fournie. Conservez dans un endroit sec dont la température se situe entre -10 et 55 °C et le taux d'humidité relative est compris entre 10 et 90 %. Le non-respect de ces conditions peut nuire aux performances du stimulateur.
- Rangez l'appareil hors de portée des enfants.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et propre. Conservez le produit à l'abri des solvants chimiques, des peluches, de la poussière, des rayons directs du soleil et des températures élevées.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, retirez les piles avant de le ranger pour éviter qu'elles ne fuient.

AUTRES FONCTIONS IMPORTANTES DU STIMULATEUR

Fonction de verrouillage de sécurité

L'appareil active automatiquement la fonction de verrouillage au bout de 30 secondes d'inactivité, ce qu'indique l'icône  sur l'écran LCD. Cette fonction de sécurité permet d'éviter les modifications involontaires de vos réglages et l'augmentation accidentelle du niveau d'intensité de sortie. Appuyez sur le bouton ▼ pour déverrouiller l'appareil.

Indicateur d'usure des piles

Lorsque l'indicateur d'usure des piles  clignote à l'écran, remplacez les piles dès que possible. L'appareil continuera de fonctionner pendant quelques heures.

COMMENT GERER ET ATTENUER VOTRE DOULEUR**Quand faut-il utiliser l'appareil ?**

Utilisez l'appareil dès l'apparition de la douleur. Effectuez une séance pour commencer. La prise en charge précoce de votre douleur peut éviter qu'elle ne s'aggrave ou ne devienne chronique. Il est préférable de maîtriser votre douleur le plus tôt possible pour l'empêcher d'atteindre un seuil si élevé qu'elle limite vos activités quotidiennes.

Réglage de l'intensité

L'intensité dépend de votre seuil de tolérance. Effectuez une première séance à faible intensité et de courte durée tout en apprenant à utiliser l'appareil. Faites preuve de prudence lorsque vous utilisez les niveaux d'intensité les plus élevés (c'est-à-dire toujours à la limite de ce que vous pouvez supporter). Ne dépassez jamais votre seuil de tolérance.

Combien de temps devez-vous utiliser l'appareil ?

Commencez par une séance de 30 minutes. Éteignez toujours l'appareil avant de retirer les électrodes de la peau. Évaluez votre douleur pour en suivre l'évolution, de 1 (faible) à 25 (intense). L'intensité dépend de votre seuil de tolérance. Effectuez une première séance à faible intensité et de courte durée tout en apprenant à utiliser l'appareil.

Mettez fin à la séance de traitement si la douleur s'est atténuée ou a disparu. Si votre douleur ne diminue pas et que la zone traitée devient sensible en raison d'un usage excessif, cessez de traiter la zone concernée pendant deux jours. Si le problème resurgit, réduisez la durée et le niveau d'intensité de la séance suivante.

Séance de traitement recommandée :

Vous pouvez par exemple utiliser l'appareil pendant 30 minutes par jour. En fonction de l'intensité de la douleur, vous devrez peut-être allonger la durée d'utilisation (3 séances ou 90 minutes maximum par jour).

Quand faut-il cesser d'utiliser l'appareil ?

- 1) Si vous ressentez un effet indésirable, tel qu'une irritation, une rougeur ou une brûlure cutanée, un mal de tête, une sensation douloureuse ou une gêne inhabituelle.
- 2) Si votre douleur ne s'apaise pas, devient chronique ou très intense ou persiste pendant plus de cinq jours.

ATTENTION : En cas de douleur, vertiges, sensation de gêne ou nausées, contactez votre médecin ou votre praticien.

Quelles douleurs la méthode TENS soulage-t-elle le mieux ?

Le traitement donne les meilleurs résultats contre la douleur aiguë, car elle est localisée. Une douleur aiguë est une douleur ressentie dans une zone précise qui ne dure pas plus de trois mois. Une douleur chronique peut se manifester dans plusieurs zones pendant plus de six mois. La douleur chronique peut être due à divers facteurs auxquels l'appareil ne peut remédier.

N'oubliez pas que cet appareil ne guérit pas et ne traite pas la cause de la douleur. Il élimine ou soulage temporairement la douleur pour vous offrir une plus grande liberté lors de vos activités et dans votre vie en général.

NETTOYAGE

Nettoyage de l'appareil

1. Éteignez l'appareil et débranchez les câbles.
 2. Nettoyez l'appareil après utilisation avec un chiffon doux légèrement humide. Frottez délicatement.
- N'utilisez pas de produits chimiques (comme du dissolvant ou du benzène).
 - Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.

Remarque :

- L'appareil et ses accessoires ne requièrent aucune stérilisation.

Nettoyage des électrodes

1. Éteignez l'appareil et retirez les câbles des électrodes.
2. Nettoyez les électrodes lorsque la surface adhésive est sale ou lorsqu'il est difficile de les apposer.

- Nettoyez délicatement les électrodes du bout des doigts sous un mince filet d'eau froide pendant quelques secondes (n'utilisez pas d'éponge, de chiffon ou d'objet pointu tel qu'un ongle sur la face adhésive. N'utilisez pas de détergents, de produits chimiques ou de savon).
- 3. Séchez les électrodes et laissez sécher la surface adhésive complètement à l'air libre (ne pas essuyer avec un papier absorbant ou un chiffon).



ATTENTION :

- La durée de vie des électrodes peut varier en fonction de la fréquence de nettoyage, de l'état de la peau et des conditions de stockage.
- Si les électrodes n'adhèrent plus à votre peau ou sont endommagées, il convient de les remplacer par des électrodes neuves.
- Avant d'apposer les électrodes, nous vous recommandons de laver votre peau en éliminant l'excès de sébum, puis de la sécher.

- N'allumez pas l'appareil tant que les électrodes ne sont pas placées sur le corps.
- Ne retirez jamais les électrodes de la peau lorsque l'appareil est allumé.
- Si le remplacement des électrodes s'avère nécessaire, n'utilisez que des électrodes ayant les mêmes dimensions que les électrodes fournies avec l'appareil.
- L'utilisation d'électrodes plus grandes peut réduire l'effet de la stimulation. L'utilisation d'électrodes nettement plus petites que les électrodes fournies avec l'appareil peut augmenter le risque de développer une irritation cutanée ou des brûlures sous les électrodes.
- Utilisez toujours des électrodes marquées CE.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Sources d'alimentation : 3 V CC, 2 piles AAA
- Fréquence : 2 à 150 Hz
- Durée de l'impulsion : 50 à 300 μ s
- Tension de sortie : 0 à 45 V (pour une charge de 500 ohms)
- Niveau d'intensité de sortie : 0 à 25
- Durée de la séance : environ 30 minutes
- Conditions de fonctionnement : 5 à 40 °C ; 30 à 75 % HR ; 700 à 1 060 hPa
- Conditions de transport et de stockage : -10 à 55 °C ; 10 à 90 % HR ; 700 à 1 060 hPa
- Dimensions : 115 x 53 x 25 mm
- Poids : environ 80 g (sans les piles)

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Déposez les piles usagées dans un container prévu à cet effet pour qu'elles soient collectées et recyclées. Ne mélangez pas différents types de piles, ni les piles usagées avec les piles neuves. En fin de vie, confiez ce produit à un point de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

GARANTIE

Ce produit est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication. Pendant la période de garantie, si de tels défauts surviennent, le produit sera remplacé gratuitement (la preuve d'achat devra être présentée en cas de réclamation sous garantie). Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'accidents, de mauvaise utilisation ou de négligence. En cas de réclamation, contacter en premier lieu le magasin où vous avez effectué votre achat.

DEPANNAGE

Si les mesures suivantes ne permettent pas de résoudre le problème, veuillez contacter le distributeur le plus proche

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION POSSIBLE
L'appareil ne s'allume pas.	Les piles sont-elles épuisées ?	Remplacez les piles.
	Les piles sont-elles insérées correctement ?	Insérez les piles en respectant la polarité.
La stimulation est faible ou imperceptible.	Les électrodes sont sèches ou sales.	Remplacez les électrodes par des électrodes neuves.
	Les électrodes n'adhèrent pas bien à la peau.	Remplacez les électrodes par des électrodes neuves.
	Le câble est vieux, usé ou endommagé.	Remplacez le câble par un câble neuf.
La stimulation est désagréable.	L'intensité est trop élevée.	Diminuez l'intensité.
	Les électrodes sont trop proches l'une de l'autre.	Remplacez les électrodes en les espaçant d'au moins 5 cm.
	L'utilisation de l'appareil est-elle conforme aux instructions du manuel ?	Veuillez consulter le manuel avant d'utiliser l'appareil.

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION POSSIBLE
Le courant de sortie est intermittent.	Câble	Assurez-vous que le câble est correctement raccordé. Insérez le câble à fond.
		Baissez l'intensité. Tournez le câble à 90° dans la prise. Si le problème persiste, remplacez le câble.
		Si le problème persiste après le remplacement du câble, il se peut qu'un composant soit défectueux. Contactez le service de réparation.
La stimulation est inefficace.	Placement incorrect des électrodes.	Remplacez les électrodes.
	Inconnu	Contactez votre médecin.
Rougeur cutanée ou douleur lancinante.	Usage répété des électrodes sur la même surface.	Placez les électrodes à un autre endroit. Si vous ressentez une douleur ou une gêne, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil.
	Les électrodes n'adhèrent pas bien à la peau.	Veillez à bien fixer les électrodes sur la peau.
	Les électrodes sont sales.	Nettoyez les électrodes en suivant les instructions fournies dans ce manuel ou remplacez-les par des électrodes neuves.
	La surface de l'électrode est rayée.	Remplacez les électrodes par des électrodes neuves.
Le courant de sortie s'arrête pendant la séance.	Les électrodes se décollent de la peau.	Éteignez l'appareil et remplacez les électrodes ou remplacez-les par des électrodes neuves.
	Le câble est débranché.	Éteignez l'appareil et branchez le câble.
	Les piles sont épuisées.	Remplacez les piles par des piles neuves.

SIGNIFICATION DES SYMBOLES



Mise au rebut conformément à la directive 2012/19/UE (DEEE)



Attention



Pièce appliquée de type BF (La pièce appliquée est l'électrode.)



Se reporter au manuel d'utilisation

IP22

Premier « 2 » : Protégé contre les corps étrangers solides de diamètre (D) supérieur ou égal à 12,5 mm. Deuxième « 2 » : Protégé contre les chutes verticales de gouttes d'eau avec boîtier incliné jusqu'à 15°. Les chutes verticales de gouttes d'eau n'ont aucun effet nuisible lorsque le boîtier est incliné à un angle ne dépassant pas 15° par rapport à la verticale.



Nom et adresse du mandataire établi dans la Communauté européenne



Date de fabrication et numéro de série



Nom et adresse du fabricant



Conforme à la directive européenne relative aux équipements médicaux (93/42/CEE), modifiée par les exigences de la directive 2007/47/CE. Organisme notifié : TÜV Rheinland (CE0197)

INFORMATIONS ESSENTIELLES CONCERNANT LA COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE (CEM)

Compte tenu du nombre croissant d'appareils électroniques tels que les ordinateurs et les téléphones mobiles, les dispositifs médicaux en service peuvent être sensibles aux interférences électromagnétiques d'autres appareils. Les interférences électromagnétiques peuvent perturber le fonctionnement du dispositif médical et compromettre les conditions de sécurité. Inversement, les dispositifs médicaux ne doivent pas causer d'interférences avec d'autres appareils.

La norme CEI 60601-1-2 a été mise en œuvre afin de réglementer les exigences relatives à la compatibilité électromagnétique (CEM) dans le but de prévenir les situations dans lesquelles le produit présenterait un danger. Cette norme définit les niveaux d'immunité aux interférences électromagnétiques ainsi que les niveaux maximum autorisés d'émissions électromagnétiques pour les dispositifs médicaux.

L'appareil est conforme à la norme CEI 60601-1-2, tant en matière d'immunité que d'émissions.

Il convient néanmoins de prendre certaines précautions :

- L'utilisation d'accessoires et de câbles autres que ceux spécifiés par le fabricant, à l'exception des câbles vendus par le fabricant comme pièces de rechange pour remplacer les composants internes, peut augmenter le niveau d'émissions ou réduire l'immunité de l'appareil.
- Les dispositifs médicaux ne doivent pas être utilisés à proximité d'autres appareils ou placés sur ou sous d'autres appareils. S'il est impossible d'utiliser l'appareil autrement, il convient de s'assurer du bon fonctionnement du dispositif médical dans la configuration dans laquelle il sera utilisé.
- Reportez-vous aux informations complémentaires ci-dessous concernant l'environnement CEM dans lequel l'appareil doit être utilisé.

TABLEAU 1 :

CONSEILS ET DÉCLARATION DU FABRICANT – ÉMISSIONS ÉLECTROMAGNÉTIQUES		
L'appareil est destiné à une utilisation dans l'environnement électromagnétique décrit ci-après. Il appartient au client ou à l'utilisateur de s'assurer que les stimulateurs électriques sont utilisés dans l'environnement approprié.		
Test d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique - Conseils
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Cet appareil n'utilise de l'énergie RF que pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et peu susceptibles de provoquer des interférences avec l'équipement électronique à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	
Émissions de courant harmonique CEI 61000-3-2	Sans objet	
Variations de tension/papillotement CEI 61000-3-3	Sans objet	L'appareil convient à une utilisation dans tous les types d'établissements, y compris les habitations et les établissements directement raccordés au réseau d'alimentation public basse tension qui dessert les immeubles d'habitation.

TABLEAU 2 :

CONSEILS ET DÉCLARATION DU FABRICANT - IMMUNITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE			
L'appareil est destiné à une utilisation dans l'environnement électromagnétique décrit ci-après. Il appartient au client ou à l'utilisateur de s'assurer que les stimulateurs électriques sont utilisés dans l'environnement approprié.			
Test d'immunité	Niveau d'essai CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Conseils
Décharge électrostatique (ESD) CEI 61000-4-2	±6 kV au contact ±8 kV dans l'air	±6 kV au contact ±8 kV dans l'air	Le sol doit être en bois, en béton ou recouvert de carreaux de céramique. Si le sol est recouvert d'une matière synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Coupure/Sursaut électrique rapide CEI 61000-4-4	Sans objet	Sans objet	Sans objet
Surtension CEI 61000-4-5	Sans objet	Sans objet	Sans objet
Creux de tension, microcoupures et variations de tension de l'alimentation CEI 61000-4-11	Sans objet	Sans objet	Sans objet
Champ magnétique à la fréquence du réseau (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs magnétiques à fréquence industrielle doivent être ceux d'un environnement commercial ou hospitalier classique.

TABLEAU 3 :

CONSEILS ET DÉCLARATION DU FABRICANT - IMMUNITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE			
L'appareil est destiné à une utilisation dans l'environnement électromagnétique décrit ci-après. Il appartient au client ou à l'utilisateur de s'assurer que les stimulateurs électriques sont utilisés dans l'environnement approprié.			
Test d'immunité	Niveau d'essai CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Conseils
Perturbations RF conduites CEI 61000-4-6	Sans objet	3 V/m	Équipements RF portables et mobiles Les équipements de communication RF portables ou mobiles ne doivent pas être utilisés à proximité d'une quelconque partie de l'appareil, y compris des câbles, à une distance inférieure à la distance d'éloignement recommandée dérivée de l'équation correspondant à la fréquence de l'émetteur-récepteur. Distance d'éloignement recommandée $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz P désigne la puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur-récepteur en watts (W) fournie par le fabricant de l'émetteur-récepteur. d est la distance d'éloignement recommandée exprimée en mètres (m). L'intensité des champs des émetteurs-récepteurs RF fixes, telle que déterminée par relevé électromagnétique du site^a, doit être inférieure au niveau de conformité pour chaque plage de fréquence^b. Des interférences peuvent survenir à proximité d'équipements portant le symbole suivant : 
Perturbations RF rayonnées CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz		

REMARQUE 1 : À 80 MHz et 800 MHz, appliquer la distance d'éloignement de la plage de fréquence la plus élevée.

REMARQUE 2 : Il est possible que ces instructions ne s'appliquent pas à toutes les situations. L'absorption et la réflexion des structures, des objets et des individus influent sur la propagation électromagnétique.

- a En théorie, les intensités de champ des émetteurs-récepteurs fixes, comme les stations de base pour téléphones (cellulaires/sans fil) et radios mobiles terrestres, radio amateur, réseau de radio AM et FM et de télévision, ne peuvent pas être anticipées avec précision. Afin d'évaluer l'environnement électromagnétique émis par les émetteurs-récepteurs RF fixes, il convient d'établir un relevé électromagnétique du site. Si l'intensité de champ mesurée à l'emplacement d'utilisation de l'appareil dépasse le niveau de conformité RF indiqué ci-dessus, il convient de surveiller le bon fonctionnement de l'appareil. En cas de dysfonctionnement, des mesures supplémentaires peuvent se révéler nécessaires, notamment une réorientation ou un déplacement de l'appareil.
- b Au-delà de la plage de fréquence de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 3 V/m.

TABLEAU 4 :

**DISTANCES D'ÉLOIGNEMENT RECOMMANDÉES ENTRE
LES ÉQUIPEMENTS DE COMMUNICATION RF PORTABLES ET MOBILES ET L'APPAREIL**

L'appareil a été conçu pour une utilisation dans un environnement électromagnétique dont les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur de l'appareil peut éviter les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs-récepteurs) et l'appareil conformément aux recommandations ci-dessous, en respectant la puissance de sortie maximale des équipements de communication.

Puissance de sortie de l'émetteur-récepteur en watts	Distance d'éloignement selon la fréquence de l'émetteur-récepteur en mètres		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Pour les émetteurs-récepteurs dont la puissance de sortie maximale n'est pas indiquée ci-dessus, la distance d'éloignement recommandée en mètres (m) peut être estimée grâce à l'équation correspondant à la fréquence de l'émetteur-récepteur, où P est la puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur-récepteur en watts (W) selon les indications du fabricant de l'émetteur-récepteur.

REMARQUE 1 : À 80 MHz et 800 MHz, appliquer la distance d'éloignement de la plage de fréquence la plus élevée.

REMARQUE 2 : Il est possible que ces instructions ne s'appliquent pas à toutes les situations. L'absorption et la réflexion des structures, des objets et des individus influent sur la propagation électromagnétique.

Remarque : Essais de CEM réalisés avec un câble d'électrode de 1,5 m raccordé à l'appareil.

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS AND WARNINGS

Dear Customer,
Thank you for purchasing this product.



It is important that you read all the warning and precautions included in this manual because they are intended to keep you safe, prevent injury and avoid a situation that could result in damage to the device.



CONTRAINDICATIONS

Consult with your physician before using this device, because the device may cause lethal rhythm disturbances in certain susceptible individuals.

DO NOT USE THIS DEVICE UNDER THESE CONDITIONS:

- If you have a cardiac pacemaker, implanted defibrillator, or other implanted metallic or electronic device. Such use could cause electric shock, burns, electrical interference, or death.
- Together with a life-supporting medical electronic device such as an artificial heart, lung or respirator.
- In the presence of electronic monitoring equipment (e.g., cardiac

monitors, ECG alarms), which may not operate properly when the electrical stimulation device is in use.



WARNING

- On open wounds or rashes, over swollen, red, infected, inflamed areas, or skin eruptions (e.g., phlebitis, thrombophlebitis, varicose veins); or on top of, or in proximity to, cancerous lesions.
- Over areas of skin that lack normal sensation.
- On the opposite sides of your head since the effects of stimulation of the brain are unknown.

DO NOT USE ON THESE INDIVIDUALS:

- Pregnant women, because the safety of electrical stimulation during pregnancy has not been established.

- Children or infants, because the device has not been evaluated for pediatric use.
- Persons incapable of expressing their thoughts or intentions.

DO NOT USE THIS DEVICE DURING THESE ACTIVITIES:

- Bathing or showering;
- Sleeping;
- Driving, operating machinery or any activity in which electrical stimulation can put you at risk for injury.

PRECAUTIONS

PAIN MANAGEMENT WARNINGS

- If you have had medical or physical treatment for your pain, consult with your physician before using this device.
- If your pain does not improve, becomes seriously chronic or severe, or continues for more than five days, stop using the device and consult with your physician.

- The mere existence of pain functions as a very important warning telling us that something is wrong. Therefore, if you suffer from any serious illness, consult your physician in order to confirm that it is advisable for you to use this unit.

WARNINGS AND PRECAUTIONS REGARDING THE PADS

- Apply pads to normal, healthy, clean, dry skin (of adult patients).
- If you experience any skin irritation or redness after a session, do not continue stimulation on that area of the skin.
- Never apply the pads to:
 - The head or any area of the face.
 - The neck or any area of the throat because this can cause severe muscle spasms resulting in closure of the airway, difficulty breathing, or adverse effects on heart rhythm or blood pressure.
 - Both sides of the thorax simultaneously (lateral or front and back), or across your chest because the introduction of electrical current may cause rhythm disturbances, which could be lethal.

- Do not bend or fold because the pad may not function properly. Place the pads onto the plastic film and then store in the sealed package when not in use.
- Do not apply ointment or any solvent to the pads or to your skin because it will keep the pads from functioning properly.
- The pads are already pre-gelled and will adhere to your skin.
- To avoid damage to the adhesive surface of the pads, put the pads only on the skin or on the plastic film provided.
- Place pads at least 2 inches apart on your skin. The pads should never touch each other.
- Make sure the components are connected well and the pads are fixed on the part of the body you wish to treat or the therapy may not be effective.
- Pads should not be placed simultaneously on the soles of both feet.
- Pads should not be placed simultaneously on the calves of both legs.
- Do not share pads with another person. This may cause a skin irritation or infection. Pads are intended for use by one person.
- Do not place or relocate the pads while the device is on.
- Always turn the power off before removing or changing the pad location.
- Do not leave pads attached to the skin after treatment.

CAUTION WHILE USING THE UNIT

DO NOT USE YOUR PADS THIS WAY:

- Pads should not touch each other when placed onto your skin.
- Do not place on your spine or backbone.
- Pads should not touch any metal object, such as a belt buckle, necklace or other jewelry made from metal.
- If the unit is not functioning properly or you feel discomfort, immediately stop using the device.
- Do not use for any other purpose except as described in this manual.
- Do not insert the electrode plug into any place other than the jack on the main unit.
- Do not mix alkaline and manganese batteries, as this will shorten the battery life.

- Do not pull on the electrode cord during treatment.
- Do not use the device while wearing electronic devices such as watches as this may damage the device.
- Do not use near a cell phone as this may cause the unit to malfunction.
- Do not bend or pull the end of the cord.
- When removing the cord from the device, hold the plug and pull.
- Replace the cord when broken or damaged.
- The size, shape and type of pads may affect the safety and effectiveness of electrical stimulation.
- The electrical performance characteristics of the pads may affect the safety and effectiveness of electrical stimulation.
- Using pads that are too small or incorrectly applied, could result in discomfort or skin burns.
- Only use the Terraillon electrodes provided for this purpose.
- Do not use the device or an electrode if it is damaged. The continuous use of a damaged unit may cause injury, improper results, or serious danger.

- Do not throw the batteries into a fire. The batteries may explode.
- Dispose of the device, batteries, and components according to applicable legal regulations. Unlawful disposal may cause environmental pollution.

GENERAL PRECAUTIONS

- The long-term effects of electrical stimulation are unknown.
- Apply stimulation to only normal, intact, clean, dry, and healthy skin.
- TENS is not effective in treating the original source or cause of the pain, including headache.
- TENS is not a substitute for pain medications and other pain management therapies.
- TENS devices do not cure disease or injuries.
- TENS is a symptomatic treatment and, as such, suppresses the sensation of pain that would otherwise serve as a protective mechanism.
- Effectiveness is highly dependent upon patient selection by a practitioner qualified in the management of pain patients.

- You may experience skin irritation or hypersensitivity due to the electrical stimulation or electrical conductive medium (gel) on the electrodes.
- If you have suspected or diagnosed heart disease, you should follow precautions recommended by your physician.
- If you have suspected or diagnosed epilepsy, you should follow precautions recommended by your physician.
- Use caution if you have a tendency to bleed internally, such as following an injury or fracture.
- Consult with your physician prior to using the device after a recent surgical procedure, because stimulation may disrupt the healing process.
- This stimulation should not be applied over the menstruating or pregnant uterus.
- This stimulation should not be applied over areas of skin that lack normal sensation.



- Keep unit away from young children. The unit contains small pieces that may be swallowed. Contact your physician immediately if ingested. The electrode cord can cause strangulation.
- For best results use this device with the electrodes and lead wires provided by manufacturer.

POSSIBLE ADVERSE REACTIONS

- Do not use device to treat one region for extended periods of time (more than 30 minutes a session, up to 3 times/day) or muscles in that region may become exhausted and sore.
- You may experience skin irritation and burns beneath the stimulation electrodes applied to your skin.
- You may experience headache and other painful sensations during or following the application of electrical stimulation near your eyes and to your head and face.
- You should stop using the device and consult with your physician if you experience adverse reactions from using the device.

- Do not use this device over your eyes, mouth, face, front of neck (especially in the carotid sinus) head, upper back, or across your heart because this could cause severe muscle spasms resulting in closure of your airway, difficulty breathing or adverse effects on heart rhythm or blood pressure.
- Do not use this device over, or in proximity to cancerous lesions.
- Do not operate in close proximity (e.g. 1m) to shortwave or microwave therapy equipment as it may produce instability in the simulator output.
- Do not use the device if you are connected to high-frequency surgical equipment. This may result in burns on the skin under the electrodes and may damage the device.
- This device should not be applied on or across your head or face since the effects of stimulator of the brain are unknown.
- Use this device with caution if you have a tendency to bleed internally, such as following an injury or fracture.
- Consult with your physician prior to using this device after a recent surgical procedure, because stimulation may disrupt the healing process.
- Do not use this device for pain of the central origin, including headache.
- This device is not to be used in the presence of flammable or anesthesia gasses.
- This product is not intended to be used during physical activity as interrupting the current by moving the electrode could result in shock.
- The electrode should not be applied to the skin for long periods of time or when not in use otherwise this could result in skin irritation.

HOW TENS WORKS FOR PAIN RELIEF

What is it?

TRIO CARE is a Dual output channel device and is highly effective in relieving pain. TENS is now regularly recommended by doctors, physiotherapists and pharmacists throughout the world.

Transcutaneous Electrical Nerve Stimulation (TENS) is a noninvasive, drug-free method of controlling pain. TENS uses tiny electrical impulses sent through the skin to the nerves to modify pain perception. TENS does not cure any physiological problem. It only helps control the pain. TENS does not work for everyone. However, in most patients, it is effective in reducing or eliminating the pain, allowing for a return to normal activity.

How TENS works?

TENS **EMS** **MASS**

Scientific theory suggests that electrical stimulation therapy may work in several ways:

- The gentle electrical pulses move through the skin to nearby nerves to block the pain message from the source of pain from ever reaching the brain.
- The gentle electrical pulses increase the production of endorphins, the body's natural pain killer.

HOW EMS WORKS FOR MUSCLE STIMULATION

What is it?

EMS works by sending electronic pulses to the muscle needing treatment; this causes the muscle to exercise passively. It is a product derived from the square waveform (ladder shaped). Through the square wave pattern it is able to work directly on muscle motor neurons. This device has low frequency and this in conjunction with the square wave pattern allows direct work on muscle groupings.

How EMS works? **TENS EMS MASS**

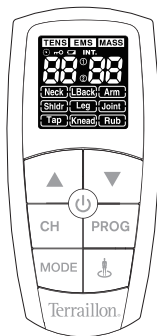
The EMS units send comfortable impulses through the skin that stimulate the nerves in the treatment area. When the muscle receives this signal it contracts as if the brain has sent the signal itself. As the signal strength increases, the muscle flexes as in physical exercise. Then when the pulse ceases, the muscle relaxes and the cycle is repeated. The goal of electrical muscle stimulation is to achieve contractions or vibrations in the muscles. Normal muscular activity is controlled by the central and peripheral nervous systems, which transmit electrical signals to the muscles. EMS works similarly but uses an external source (the stimulator) with electrodes attached

to the skin for transmitting electrical impulses into the body. The impulses stimulate the nerves to send signals to a specifically targeted muscle, which reacts by contracting, just as it does with normal muscular activity.

How MASSAGE works? **TENS EMS MASS**

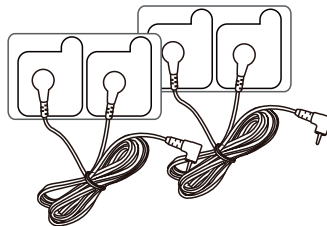
The massage stimulation program is a stimulation program that is used with the EMS mode of stimulation to facilitate recovery from muscle fatigue and to help recover muscle strength after training sessions and competitions.

PACKAGE CONTENTS

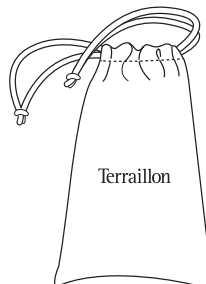


Unit

2 AAA batteries



Lead wire and
Electrode pads
(50 x 50mm)



Storage bag

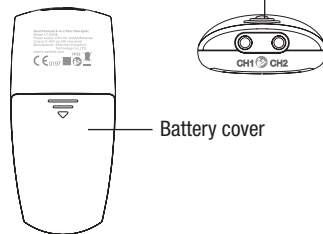
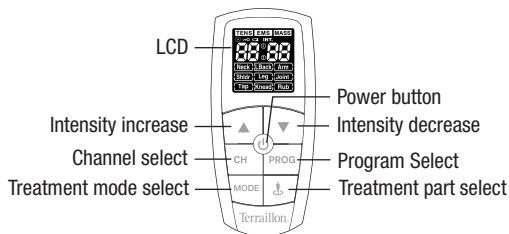
Terraillon®

KNOW YOUR DEVICE

Features

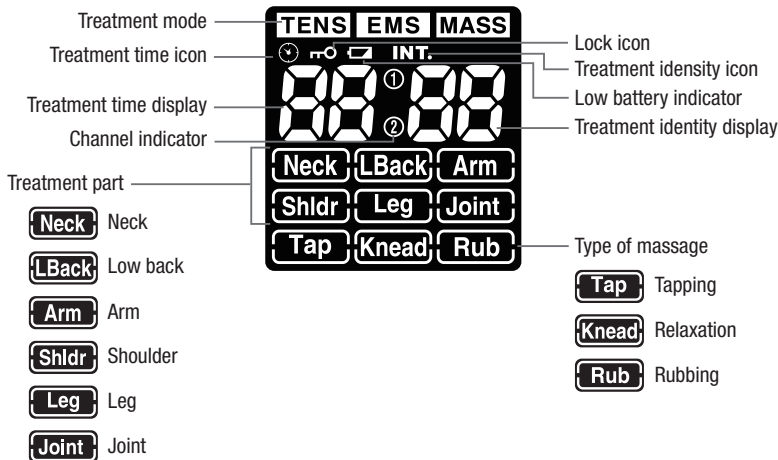
- Two output channel stimulator.
- TRIO CARE offers 14 programs(6 TENS, 5 EMS, 3 MASSAGE) that are suitable for different parts of the body and pain.
- 25 intensity levels of therapy, one (1) low intensity to 25 high intensity.

Front and rear panel



Terraillon®

LCD display

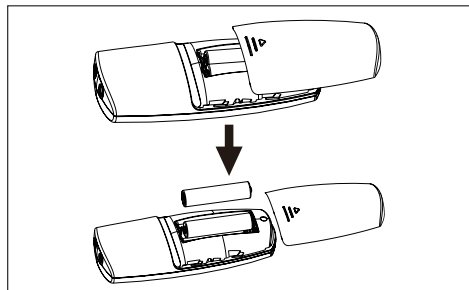


INSERTING BATTERIES

1. Remove the battery cover on the back of the device as shown by the graphic to the right.
2. Insert 2xAAA batteries. Make sure the positive + and negative – signs correspond with the markings in the device when inserting batteries. Reinstall the battery cover as shown by the graphic to the right.

Notes:

- Please use 2xAAA batteries in this unit.
- Remove the batteries if the device is not in use for long periods of time.
- Do not mix old and new batteries or different types of batteries.
- Warning: If batteries leak and come into contact with the skin or eyes, wash immediately with large amounts of water.



- Batteries must be handled by an adult. Keep batteries out of the reach of children.
- Remove exhausted batteries from the unit.
- Dispose the used batteries safely according to local regulations.

OPERATION**STEP 1**

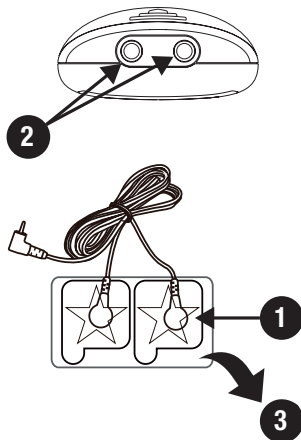
Out the electrodes of the plastic bag.
Connect the electrodes to their cable with snap buttons.

STEP 2

Insert the ends of the cables into the output
on the top of the device Sockets.
PS: You can use two pairs of electrodes or well use only one.

STEP 3**Pad placement**

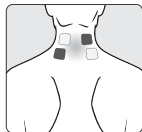
Take the pads out of the sealed package.
Remove the clear plastic film from the back of the pads.
Place pads on clean, dry and healthy skin, near or
surrounding the area with pain at least 2 inches apart,
and do not let them touch. Make sure there is a linear
path between the two pads.





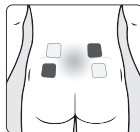
WARNING: Make sure the device is turned off or the intensities are set to zero (0) levels before placing pads on skin.

Ne retirez jamais les électrodes auto-adhésives de la peau lorsque l'appareil est allumé.



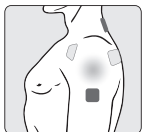
NECK / CERVICAL PAIN

Attach both sets of pads on the neck. (Do not place on the carotid artery or throat.)



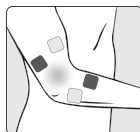
LOWER BACK / LUMBAR PAIN

Attach both sets of pads on the lower back with the backbone in the center. **Do not place on the backbone or spine.**



SHOULDER PAIN

Attach one set of pads in front and one set in back of the muscle.



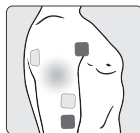
ELBOW PAIN

Attach both sets of pads on either side of the joint with the pain.



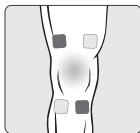
CARPAL TUNNEL / HAND PAIN

Attach both sets of pads on the hand where you feel pain.

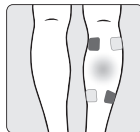
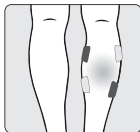


UPPER ARM PAIN

Attach both sets of pads on either side of the region where you feel pain.

**KNEE / JOINT PAIN**

Attach both sets of pads above the knee or above and below the joint with pain.

**CALF PAIN**

Attach both sets of pads on the calf/leg where you feel pain. **Do not place electrode pads simultaneously to the calves of both legs. Treat one calf at a time.**

**ANKLE / FOOT PAIN**

Attach pads per the illustration on the left for pain on the outside of your ankle/foot. Attach the pads per the illustration on the right for pain on the inside of your ankle/foot. **Do not place electrode pads simultaneously to the soles of both feet. Treat one at a time.**

STEP 4

Turn on the device

Press the button  to turn on the device.

STEP 5

Select the program

TRIO CARE gives you the choice between:

- 3 modes of treatment: TENS / EMS / MASS:

Press the button MODE several times to achieve the desired processing mode. The selected mode flashes.

- Up to 6 areas of the body and 3 types of massage:
press the button  to select the part of the body or the type of desired massage. The selection will blink.

- Up to 3 programs (P1 P2 P3) according to the area selected:

Press the button PROGR on several occasions to reach the desired program. All programs have the same purpose, but they use different waveforms. Choose according to the sensations felt one that suits you best.

MODE and [body area]	PROGRAM / TIME
TENS [Neck] [LBack] [Arm] [Shldr] [Leg] [Joint]	P1 / 30 min P2 / 30 min P3 / 30 min
EMS [Neck] [LBack] [Arm] [Shldr] [Leg] [Joint]	P1 / 27 min P2 / 25 min P3 / 42 min
MASS [Tap] [Knead] [Rub]	P1 / 30 min

STEP 6

Start treatment and adjust intensity

PS: You can simultaneously use 2 channels with 2 different settings, the channel indicator will flash when you choose.



Press ▲ button to start treatment.

Press ▲ or ▼ button to adjust the output intensity. The stimulator will start to work. The maximum output intensity level is 25.

PS: You can simultaneously use 2 channels with 2 different settings.

CAUTION:

- If the electrodes are not placed firmly on skin, or the device has not connected with the electrodes, and the output intensity level is over 5, the intensity will stop automatically.
- If the stimulation levels are uncomfortable or become uncomfortable, reduce the stimulation intensity to a comfortable level and contact your medical practitioner if problems persist.
- If your pain does not improve and you become sore from over-use, refrain from treating those areas for two (2) days. If this issue reoccurs, reduce the treatment time and intensity settings for future treatment.
- If you feel pain, dizziness, discomfort or nausea, call your physician or medical practitioner.
- Caution should be used when working with maximum intensities, (i.e., always at the limit of what you can support.) Do not exceed your comfort level.

STEP 7

Turn off the device

Press the  button and hold for two (2) seconds to turn off the device. If there is no operation in the panel for five (5) minutes in the waiting state, the device will turn off automatically.

STEP 8

Storing the electrode pads and lead wire

- Turn the device off and remove the lead wire from the unit.
- Remove the pads from your body and pull out lead wire from the pads.
- Place the pads on the plastic film and store in the sealed package.
- Wrap the cables and store them in their plastic bag.

Storing the unit

- Store the device, the electrodes and cables in the bag provided. Store in a dry place, $-10^{\circ}\text{C}\sim 55^{\circ}\text{C}$; 10%~90% relative humidity. Failing to do so may affect the performance of the stimulator.
- Do not store in places that can be easily reached by children.
- Store the device in the dry, clean place. It is forbidden to leave the product exposed to any chemical solvent, lint, dust, direct sunshine or high temperature.
- When not in use for a long period, remove the batteries before storage to avoid liquid discharge from batteries.

OTHER IMPORTANT FUNCTIONS IN THIS STIMULATOR**Safety Lock Feature**

The lock function automatically activates after there is no operation in the panel for 30 seconds, and will be indicated by the  display on the LCD. This is a safety feature to prevent accidental changes to your settings and to prevent accidental increases the output intensity level. Press button  to unlock.

Low battery indicator

When the low power indicator  flashes on LCD, you should replace the batteries as soon as possible. The device will continue to operate for several more hours.

HOW TO CONTROL AND REDUCE YOUR PAIN

When should the device be used?

Use as soon as your pain begins. Start with one session. If you address your pain early, it may prevent the pain from becoming worse, or even chronic. It is better to get pain under control sooner so it does not reach such a high pain threshold that it limits your daily activities.

Setting the intensity

Intensity is based upon your level of comfort. Begin the first session with a low intensity and a short duration while learning how to operate the device. Therefore, caution should be used when working with maximum intensities. (i.e., always at the limit of what you can support.) Do not exceed your comfort level.

How long should you use the device?

Start with one 30-minute session. Always turn unit off with pads still adhered to skin. Rate your pain to check your progress, 1 low to 25 high. Intensity is based upon your level of comfort. Begin the first session with a low intensity and a short duration while learning how to operate.

Stop the therapy session if pain has reduced or stopped. If your pain does not improve and you become sore from over-use, refrain from treating those areas for 2 days. If this issue reoccurs, reduce the treatment time and intensity settings for future treatment.

Recommended treatment session:

You may use the device for 30 minutes a day. You may need to use it for longer (maximum 3 times per day and maximum 90 minutes in total) depending on the level of your pain.

When to stop using the device?

- 1) If you experience an adverse reaction — skin irritation / redness / burns, headache or other painful sensation — or if you feel any unusual discomfort.
- 2) If your pain does not improve, becomes seriously chronic and severe, or continues for more than five (5) days.

NOTE: If you feel pain, dizziness, discomfort or nausea, call your physician or medical practitioner.

What type of pain is TENS best for?

This therapy works best on acute pain because it is localized. Acute pain occurs in one area for less than three (3) months. If you have chronic pain, you may have pain in more than one area and for longer than six (6) months. Chronic pain may be compounded by other issues that this device cannot address.

Remember this device does not cure your pain or the original cause of the pain. It provides temporary relief or reduction of pain so that you can control your life and activities better.

CLEANING**Cleaning the unit**

1. Turn unit off and disconnect the lead wires from the unit.
 2. Clean the device after use with a soft, slightly moistened cloth. Wipe gently.
- Do not use chemicals (like thinner, benzene).
 - Do not let water get into the internal area.

Note:

- This device and accessories do not require sterilization.

Cleaning the electrode pads

1. Turn the power off and remove the lead wires from the pads.
2. Wash the pads when the adhesive surface becomes dirty and/or the pads are difficult to attach.

- Wash the pad softly with your fingertips under slow running cold water for several seconds (do not use a sponge/cloth/sharp object like a nail on the adhesive side. Do not use detergents, chemicals or soap).
- 3. Dry the pads and let the adhesive surface air-dry completely (do not wipe with a tissue paper or cloth).

**CAUTION:**

- The life of pads may vary by the frequency of washing, skin condition, and storage state.
- If the pads no longer sticks to your skin or the pads are broken, you should replace them with new pads.
- Before applying the self-adhesive electrodes, it is recommended to wash and degrease the skin, and dry it.

- Do not turn on the device when the electrodes are not positioned on the body.
- Never remove the self-adhesive electrodes from the skin while the device is still turned on.
- If replacement electrodes are necessary, use only electrodes that are the same size as the electrodes provided with the device.
- Use of electrodes that are larger may reduce the effect of the stimulation. Use of electrodes that are much smaller than the electrodes provided with the device may increase the chance of skin irritation or electrode burns occurring under the electrodes.
- Always use electrodes with CE mark.

SPECIFICATIONS

- Power sources: 3.0V DC, 2xAAA batteries
- Frequency: 2Hz~150Hz
- Pulse width: 50μs~300μs
- Output voltage: 0~45V (at 500 ohm load)
- Output intensity level: 0~25 levels
- Treatment time: about 30 minutes
- Operating Conditions: 5°C~40°C;
30%RH~75%RH ;700hPa~1060hPa
- Storage and Transportation Conditions:
-10°C~55°C; 10%RH~90%RH;
- Size: 115mm x 53mm x 25mm
- Weight: about 80g (without batteries)

PROTECT THE ENVIRONEMENT

Used batteries should be placed in the appropriate collection bin so they can be recycled. Do not mix different types of batteries, or use new and old batteries at the same time. At the end of its serviceable life, this product must be disposed of at a recycling centre for electrical and electronic equipment.

WARRANTY

This product is guaranteed against defects in materials or manufacturing. During the guarantee period, any such defects will be replaced free of charge (proof of purchase must be shown in the case of a complaint under guarantee). The guarantee does not cover damage resulting from improper use or negligence. In the event of a claim, first contact the shop where you purchased the product.

TROUBLESHOOTING

If the unit does not operate after taking these measures, contact the nearest dealer.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	POSSIBLE SOLUTION
The unit cannot power on	Are the batteries exhausted?	Replace the batteries.
	Are the batteries installed correctly?	Insert the batteries observing polarity.
Stimulation weak or cannot feel any stimulation	Electrodes are dried out or dirty.	Replace with new electrodes.
	Electrodes do not stick to skin well.	Replace with new electrodes.
	Lead wire is old, worn, or damaged.	Replace with new lead wire.
Stimulation is uncomfortable	Intensity is too high.	Decrease intensity.
	Electrodes are too close together.	Reposition electrodes to be at least 2 inches apart.
	Electrode active area size is too small.	Replace electrodes with ones that have an area no less than 2 in.
	Is the device being operated according to the manual?	Please check the manual before use.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	POSSIBLE SOLUTION
Intermittent output	Lead wire	Verify connection is secure. Insert wire firmly.
		Turn down the intensity. Rotate lead wire in socket 90°. If still intermittent, replace lead wire.
		If still intermittent after replacing lead wire, a component may have failed. Call the repair department.
Stimulation is ineffective.	Improper electrode placement.	Reposition electrode.
	Unknown	Contact clinician.
The skin becomes red and/or you feel a stabbing pain.	Using electrodes on the same site every time.	Reposition the electrodes. If at any time you feel pain or discomfort, stop use immediately.
	Electrodes are not adhered to the skin properly.	Ensure the electrodes are securely adhered to the skin.
	The electrodes are dirty.	Clean the electrodes according to description in this manual or replace with new electrodes.
	The surface of the electrode is scratched.	Replace with new electrodes.
Output current stops during therapy.	The electrodes come off the skin.	Turn off the device and place the electrodes on again, or replace with new electrodes.
	The lead wire is disconnected.	Turn off the device and connect the lead wire.
	The batteries' power has been exhausted.	Replace with new batteries.

GLOSSARY OF SYMBOLS



Disposal in accordance with
Directive 2012/19/EU (WEEE)



Caution



Type BF Applied Part
(The applied part is the electrode)



Refer to instruction manual

The first number 2: Protected against solid foreign
objects of 12,5 mm Ø and greater.

IP22

The second number: Protected against vertically
falling water drops when enclosure tilted up to
15°. Vertically falling drops shall have no harmful
effects when the enclosure is tilted at any angle
up to 15° on either side of the vertical.



The name and the address of the authorised
representative in the European Community



Represent the manufacturer date and Serial number.



The name and the address of the manufacturer



Complies with the European Medical Device
Directive (93/42/EEC) and amended by directive
2007/47/EC requirements. Notified body TÜV
Rheinland (CE0197)

IMPORTANT INFORMATION REGARDING ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (EMC)

With the increased number of electronic devices such as PC's and mobile (cellular) telephones, medical devices in use may be susceptible to electromagnetic interference from other devices. Electromagnetic interference may result in incorrect operation of the medical device and create a potentially unsafe situation. Medical devices should also not interfere with other devices.

In order to regulate the requirements for EMC (Electro Magnetic Compatibility) with the aim to prevent unsafe product situations, the IEC 60601-1-2 standard has been implemented. This standard defines the levels of immunity to electromagnetic interferences as well as maximum levels of electromagnetic emissions for medical devices.

The device conforms to this IEC 60601-1-2 standard for both immunity and emissions.

Nevertheless, special precautions need to be observed:

- The use of accessories and cables other than those specified by manufacturer with the exception of cables sold by manufacturer as replacement parts for internal components, may result in increased emission or decreased immunity of the device.
- The medical devices should not be used adjacent to or stacked with other equipment. In case adjacent or stacked use is necessary, the medical device should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.
- Refer to further guidance below regarding the EMC environment in which the device should be used.

TABLE 1:

GUIDANCE AND MANUFACTURER'S DECLARATION – ELECTROMAGNETIC EMISSIONS		
The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of these electrical stimulators should assure that it is used in such environment.		
Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment - guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The device uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable	
Voltage fluctuations/flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable	

TABLE 2:

GUIDANCE AND MANUFACTURER'S DECLARATION – ELECTROMAGNETIC IMMUNITY			
The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of these electrical stimulators should assure that it is used in such environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV air	±6 kV contact ±8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	Not applicable	Not applicable	Not applicable
Surge IEC 61000-4-5	Not applicable	Not applicable	Not applicable
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply IEC 61000-4-11	Not applicable	Not applicable	Not applicable
Power frequency (50/60Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.

TABLE 3:

GUIDANCE AND MANUFACTURER'S DECLARATION – ELECTROMAGNETIC IMMUNITY			
The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of these electrical stimulators should assure that it is used in such environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	Not applicable	3 V/m	Portable and mobile RF Communications equipment should be used no closer to any part of the device, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz to } 800 \text{ MHz}$ $d = 2,3 \sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz to } 2,5 \text{ GHz}$ Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in meters (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey,^a should be less than the compliance level in each frequency range.^b Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2,5 GHz		

NOTE 1: At 80 MHz ends 800 MHz the higher frequency range applies.

NOTE 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

- a Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the device is used exceeds the applicable RF compliance level above, should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the device.
- b Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

TABLE 4:

**RECOMMENDED SEPARATION DISTANCES BETWEEN
PORTABLE AND MOBILE RF COMMUNICATIONS EQUIPMENT AND THE DEVICE**

The device is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the device can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Output power of transmitter in watts	Separation distance according to frequency of transmitter in meters		
	150 kHz to 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz to 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (w) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1: At 80 MHz and 800 MHz. the separation distance for the higher frequency range applies.

NOTE 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people..

Note: EMC tests conducted including attached electrode cord of 1.5 m length.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN

Sehr geehrter Kunde,
vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.



Es ist wichtig, dass Sie alle Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen in dieser Anleitung beachten, da sie dazu bestimmt sind, Ihre Sicherheit zu gewährleisten, Verletzungen zu vermeiden und Situationen zu verhindern, die zu Schäden am Gerät führen können.



KONTRAINDIKATIONEN

Ziehen Sie vor der Verwendung dieses Geräts Ihren Arzt zurate, da dieses Gerät bei empfindlichen Personen tödliche Herzrhythmusstörungen verursachen kann.

VERWENDEN SIE DIESES GERÄT KEINESFALLS UNTER FOLGENDEN BEDINGUNGEN:

- Wenn Sie einen Herzschrittmacher, einen implantierten Defibrillator oder ein anderes implantiertes metallisches oder elektronisches Gerät haben. Die Verwendung des Geräts kann in diesen Fällen zu einem Stromschlag, Verbrennungen, elektrischen Störungen oder zum Tod führen.
- Gemeinsam mit einem lebenserhaltenden medizinischen Elektronikgerät wie z. B. einem Kunsterherzen, einer künstlichen Lunge oder einem Beatmungsgerät.
- In Gegenwart elektronischer Überwachungsgeräte (z. B. Herzmonitore, EKG-Alarme): Diese werden möglicherweise nicht ordnungsgemäß funktionieren, wenn das elektrische Stimulationsgerät in Betrieb ist.
- Bei offenen Wunden oder Hautirritationen, bei Schwellungen, Rötungen, Infektionen, Entzündungen oder Hautausschlägen (z. B. Venenentzündung, Thrombophlebitis, Krampfadern); oder auf und in der Nähe von Krebsläsionen.
- Auf Hautpartien, die nicht über normale Sensibilität verfügen.

- Auf den gegenüberliegenden Seiten des Kopfes, da die Auswirkungen der Stimulation auf das Gehirn unbekannt sind.

FOLGENDE PERSONEN SOLLTEN DAS GERÄT NICHT VERWENDEN:

- Schwangere, da die Sicherheit der elektrischen Stimulation während der Schwangerschaft noch nicht nachgewiesen wurde.
- Kinder oder Kleinkinder, weil das Gerät für den pädiatrischen Gebrauch nicht getestet wurde.
- Personen, die nicht in der Lage sind, ihre Gedanken oder Absichten auszudrücken.

VERWENDEN SIE DIESES GERÄT KEINESFALLS WÄHREND FOLGENDER TÄTIGKEITEN:

- Baden oder Duschen;
- Schlafen;
- Steuerung eines Fahrzeugs, Bedienung von Maschinen oder jede andere Tätigkeit, bei der die elektrische Stimulation eine Verletzungsgefahr darstellen kann.

VORSICHTSMASSNAHMEN

SCHMERZTHERAPIE-WARNUNGEN

- Wenn Sie wegen Ihrer Schmerzen eine medizinische oder physikalische Behandlung erhalten haben, konsultieren Sie vor Verwendung dieses Geräts Ihren Arzt.
- Wenn sich Ihre Schmerzen nicht bessern, ernsthaft chronisch oder stärker werden bzw. länger als fünf Tage andauern, verwenden Sie das Gerät nicht weiter und konsultieren Sie Ihren Arzt.
- Schmerzen sind ein sehr wichtiges Warnsignal, dass etwas nicht stimmt. Wenn Sie an einer schweren Erkrankung leiden, wenden Sie sich an Ihren Arzt, damit dieser Ihnen bestätigt, dass es ratsam ist, das Gerät zu verwenden.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN IN BEZUG AUF DIE PADS

- Verwenden Sie die Pads nur auf normaler, gesunder, sauberer, trockener Haut (bei erwachsenen Patienten).
- Wenn Sie nach einer Sitzung Hautreizungen oder Rötungen wahrnehmen, setzen Sie die Stimulation an dieser Stelle nicht fort.

- Die Pads niemals verwenden:
 - Auf dem Kopf oder in an irgendeiner Stelle im Gesicht.
 - Auf dem Hals oder im Bereich der Kehle, da bei einer Stimulation in diesem Bereich schwere Muskelkrämpfe verursacht werden können, die wiederum zum Verschließen der Atemwege, zu Atembeschwerden oder zu negativen Auswirkungen auf den Herzrhythmus oder Blutdruck führen können.
 - Gleichzeitig auf beiden Seiten der Brust (seitlich oder vorne und hinten), da die Anwendung elektrischen Stroms auf der Brust möglicherweise zu tödlichen Herzrhythmusstörungen führen kann.
- Die Pads nicht biegen oder falten, da sie dann möglicherweise nicht richtig funktionieren. Legen Sie die Pads auf die Plastikfolie und lagern Sie diese bei Nichtgebrauch in der versiegelten Verpackung.
- Tragen Sie keine Salbe oder Lösungsmittel auf die Pads oder Ihre Haut auf, da dies die Funktionsfähigkeit der Pads beeinträchtigt.
- Die Pads sind bereits vorgeliert und haften auf der Haut.
- Um eine Beschädigung der Klebefläche der Pads zu vermeiden, legen Sie die Pads nur auf die Haut oder auf die mitgelieferte Kunststoffolie.
- Bringen Sie die Pads in einem Abstand von mindestens 5 cm auf der Haut an. Die Pads sollten sich niemals berühren.
- Platzieren Sie die sauberen Pads immer gemäß den Abbildungen (Elektrodenplatzierung siehe Seite 97 und 98).
- Vergewissern Sie sich, dass die Einzelteile des Geräts gut miteinander verbunden sind und die Pads an jenem Körperteil befestigt werden, den Sie behandeln möchten. Sonst könnte die Therapie wirkungslos sein.

VERWENDEN SIE DIE PADS KEINESFALLS AUF FOLGENDE ART:

- Die Pads sollten sich, wenn sie auf der Haut angebracht werden, nicht berühren.
- Nicht auf Wirbelsäule oder Rückgrat anbringen.
- Die Pads dürfen keine Metallgegenstände wie Gürtelschnallen, Halsketten oder andere Schmuckstücke aus Metall berühren.
- Die Pads sollten nicht gleichzeitig an beiden Fußsohlen angebracht werden.

- Die Pads sollten nicht an beiden Waden gleichzeitig angebracht werden.
- Verwenden Sie die Pads nicht gemeinsam mit anderen Personen. Denn das kann zu Hautirritationen oder Infektionen führen. Die Pads sind nur für den Gebrauch durch eine Person bestimmt.
- Bringen Sie die Pads nicht während des Betriebs des Geräts an und versetzen Sie diese auch nicht.
- Schalten Sie das Gerät stets aus, bevor Sie die Pads abnehmen oder ihre Position verändern.
- Die Pads dürfen nach der Sitzung nicht auf der Haut verbleiben.

VORSICHT BEI DER BENUTZUNG DES GERÄTES

- Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder Sie sich unwohl fühlen, beenden Sie die Behandlung umgehend.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als die in dieser Anleitung beschriebenen.
- Stecken Sie den Elektrodenstecker nur in die dafür vorgesehene Buchse am Hauptgerät.
- Kombinieren Sie keine Alkali- und Manganbatterien, da dies die Lebensdauer der Batterie verkürzt.

- Ziehen Sie während der Sitzung nicht am Elektrodenkabel.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie elektronische Geräte wie Uhren tragen, da dies das Gerät beschädigen kann.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Mobiltelefons, da dies zu Fehlfunktionen führen kann.
- Das Ende des Kabels darf nicht verbogen und es darf nicht an ihm gezogen werden.
- Wenn Sie das Kabel aus dem Gerät entfernen, halten Sie den Stecker fest und ziehen Sie daran.
- Tauschen Sie das Kabel aus, wenn es gebrochen oder beschädigt ist.
- Größe, Form und Art der Pads können die Sicherheit und Wirksamkeit der Elektrostimulation beeinträchtigen.
- Die elektrischen Leistungsmerkmale der Pads können die Sicherheit und Wirksamkeit der Elektrostimulation beeinträchtigen.
- Die Verwendung von zu kleinen oder falsch angelegten Pads kann zu Unbehagen oder Hautverbrennungen führen.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Elektroden der Marke Terraillon.

- Verwenden Sie das Gerät oder die Elektroden nicht, wenn sie beschädigt sind. Die weitere Verwendung eines beschädigten Geräts kann zu Verletzungen, falschen Ergebnissen führen und überaus gefährlich sein.
- Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer. Sie können explodieren.
- Entsorgen Sie das Gerät, die Batterien und Komponenten gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Eine unsachgemäße Entsorgung kann zu Umweltverschmutzung führen.

ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN

- Die Langzeiteffekte elektrischer Stimulation sind unbekannt.
- Führen Sie Stimulationen nur auf normaler, unversehrter, sauberer und gesunder Haut durch.
- TENS ist bei der Behandlung der ursprünglichen Quelle oder Ursache der Schmerzen, einschließlich Kopfschmerzen, unwirksam.
- TENS ist kein Ersatz für Schmerzmedikamente und andere Schmerztherapien.
- TENS-Geräte heilen keine Krankheiten oder Verletzungen.

- TENS ist eine symptomatische Behandlung und unterdrückt als solche das Schmerzempfinden, das sonst als Schutzmechanismus dienen würde.
- Ob die Wirksamkeit mit Sicherheit gegeben sein wird, kann vorab nur ein praktizierender Arzt entscheiden, der auf die Behandlung von Schmerzpatienten spezialisiert ist.
- Bei einigen Patienten können Hautreizungen oder Überempfindlichkeiten aufgrund der elektrischen Stimulation oder des elektrisch leitfähigen Mediums (Gel) auf den Elektroden auftreten.
- Sollten Sie eine vermutete oder diagnostizierte Herzerkrankung haben, sollten Sie die von ihrem Arzt empfohlenen Vorsichtsmaßnahmen befolgen.
- Sollten Sie an einer vermuteten oder diagnostizierten Epilepsie leiden, sollten Sie die von ihrem Arzt empfohlenen Vorsichtsmaßnahmen befolgen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie zu inneren Blutungen neigen, z. B. nach einer Verletzung oder einem Knochenbruch.
- Nach kürzlich erfolgten chirurgischen Eingriffen konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie das Gerät benutzen, denn die Stimulation kann den Heilungsprozess stören.

- Eine Stimulation sollte auf dem Uterus weder während der Menstruation, noch während der Schwangerschaft durchgeführt werden.
- Die Stimulation sollte nicht in Hautbereichen durchgeführt werden, die keine normale Empfindlichkeit aufweisen.
- 
 - Bewahren Sie das Gerät für kleine Kinder unerreichbar auf. Das Gerät enthält Kleinteile, die verschluckt werden können. Werden Kleinteile verschluckt, wenden Sie sich umgehend an Ihren Arzt. Durch das Elektrodenkabel besteht.
- Um die beste Wirkung zu erzielen, verwenden Sie dieses Gerät nur mit vom Hersteller empfohlenen Elektroden und Anschlusskabeln.
- Sollten bei der Verwendung des Geräts unerwünschte Nebenwirkungen auftreten, benutzen Sie das Gerät nicht weiter und konsultieren Sie Ihren Arzt.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht an Augen, Mund, im Gesicht, Nacken (vor allem an der Halsschlagader), Kopf, Rücken oder am Herzen, da dies zu schweren Muskelkrämpfen führen kann, was zum Verschließen der Atemwege, Atembeschwerden oder nachteiligen Auswirkungen auf den Herzrhythmus oder den Blutdruck führen kann.
- Führen Sie keine Stimulation auf oder in der Nähe von Krebzläsionen durch.

MÖGLICHE NEBENWIRKUNGEN

- Verwenden Sie das Gerät nicht, um eine Körperregion über einen längeren Zeitraum (mehr als 30 Minuten pro Sitzung, bis zu 3 Mal/Tag) zu behandeln, da sonst die Muskeln in dieser Region erschöpfen und schmerzen können.
- Unter den Stimulationselektroden können Hautreizungen oder Verbrennungen auftreten.
- Während oder nach der Anwendung der elektrischen Stimulation in der Nähe der Augen, am Kopf oder am Gesicht können Kopfschmerzen und andere Schmerzen auftreten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe (z. B. 1 m) von Kurzwellen- oder Mikrowellen-Therapiegeräten, da dies zu einer Instabilität der Stimulatorleistung führen kann.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie an Hochfrequenz-Chirurgiegeräte angeschlossen sind. Dies kann nämlich zu Verbrennungswunden auf der Haut unter den Gel-Pads sowie zur Beschädigung des Gerätes führen.
- Dieses Gerät sollte nicht auf dem Kopf oder Gesicht angewendet werden, da die Wirkungen des Stimulators auf das Gehirn unbekannt sind.

- Benutzen Sie das Gerät mit Bedacht, wenn Sie zu inneren Blutungen neigen, z. B. nach einer Verletzung oder einem Knochenbruch.
- Nach kürzlich erfolgten chirurgischen Eingriffen konsultieren Sie, bevor Sie das Gerät benutzen, Ihren Arzt, denn die Stimulation kann den Heilungsprozess stören.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht bei Zentralen Schmerzen, einschließlich Kopfschmerzen.
- Dieses Gerät darf nicht in Gegenwart von brennbaren Gasen oder Anästhesiegasen verwendet werden.
- Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung bei körperlicher Aktivität vorgesehen, da eine Unterbrechung des Stroms durch Bewegen der Elektrode zu einem Schock führen kann.
- Die Elektrode sollte nicht über einen längeren Zeitraum oder bei Nichtgebrauch des Geräts getragen werden, da es sonst zu Hautirritationen kommen kann.

WIE TENS DEN SCHMERZ LINDERT

Was ist das?

TRIO CARE ist ein Gerät mit doppeltem Ausgang und hochwirksam bei der Schmerzlinderung. Inzwischen wird TENS auf regelmäßiger Basis von Ärzten, Physiotherapeuten und Apothekern in aller Welt empfohlen.

Transkutane Elektrische Nervenstimulation (TENS) ist eine nicht-invasive, medikamentenfreie Methode zur Schmerzbekämpfung. TENS bedient sich winziger elektrischer Impulse, die durch die Haut an die Nerven gesendet werden, um die Schmerzwahrnehmung zu verändern. TENS heilt kein physiologisches Problem. Es dient allein der Schmerzkontrolle. TENS funktioniert nicht bei jedem. Bei den meisten Patienten lindert oder beseitigt es die Schmerzen, sodass eine Rückkehr zu normaler Aktivität möglich ist.

Wie funktioniert TENS? **TENS EMS MASS**

Die wissenschaftliche Theorie legt nahe, dass die Elektrostimulationstherapie auf verschiedene Arten funktionieren kann:

- Die sanften elektrischen Impulse wandern durch die Haut zu den nahegelegenen Nerven, sie behindern die Schmerzbotschaft von der Schmerzquelle, die dann das Gehirn nicht mehr erreicht.
- Die sanften elektrischen Impulse erhöhen die Produktion von Endorphinen, dem körpereigenen natürlichen Schmerzkiller.

WIE EMS DIE MUSKELN STIMULIERT

Was ist das?

Bei EMS werden elektronische Impulse an den zu behandelnden Muskel gesendet; Dies führt dazu, dass der Muskel passiv trainiert wird. Das Gerät beruht auf dem Prinzip des Rechtecksignals. Die Rechteckschwingung ermöglicht es, direkt an den Muskel-Motoneuronen anzusetzen. Dieses Gerät arbeitet auf niedriger Frequenz, was in Verbindung mit dem Rechtecksignal ein direktes Ansetzen an Muskelgruppen ermöglicht.

Wie EMS funktioniert **TENS EMS MASS**

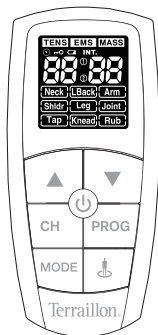
Die EMS-Geräte senden angenehme Impulse durch die Haut, die die Nerven im Behandlungsbereich stimulieren. Wenn der Muskel dieses Signal empfängt, zieht er sich zusammen, als hätte das Gehirn das Signal selbst gesendet. Mit zunehmender Signalstärke wird der Muskel wie bei körperlicher Betätigung stimuliert. Wenn

der Impuls aufhört, entspannt sich der Muskel, anschließend wird der Zyklus wiederholt. Das Ziel der elektrischen Muskelstimulation ist es, Kontraktionen oder Vibrationen in den Muskeln zu erreichen. Die normale Muskeltätigkeit wird durch das zentrale und periphere Nervensystem gesteuert, das elektrische Signale an die Muskeln weiterleitet. EMS funktioniert ähnlich, verwendet aber eine externe Quelle (den Stimulator) mit Elektroden, die an der Haut befestigt sind und elektrische Impulse in den Körper übertragen. Die Impulse bringen die Nerven dazu, Signale an einen gezielten Muskel zu senden, der wie bei normaler Muskeltätigkeit mit Kontraktion reagiert.

Wie funktioniert die MASSAGE? **TENS EMS MASS**

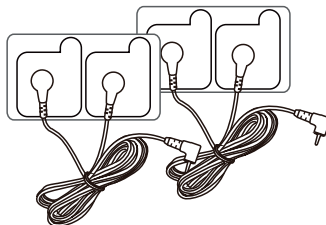
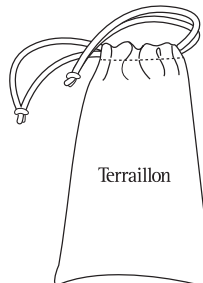
Das Massage-Stimulationsprogramm ist ein Stimulationsprogramm, das zusammen mit dem EMS-Stimulationsmodus verwendet wird, um die Erholung von Muskelermüdung zu beschleunigen und die Muskelkraft nach Trainingseinheiten und Wettkämpfen wiederherzustellen.

PACKUNGSGEHALT



Gerät

2 Batterien (AAA)

Anschlusskabel und
Elektrodenpads
(50 x 50 mm)

Aufbewahrungstasche

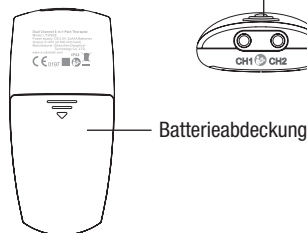
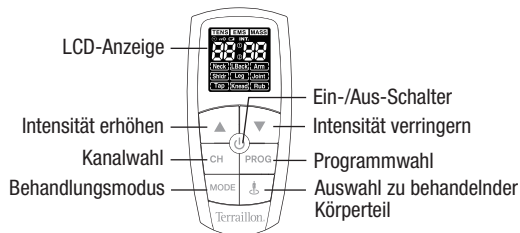
Terraillon®

LERNEN SIE IHR GERÄT KENNEN

Eigenschaften

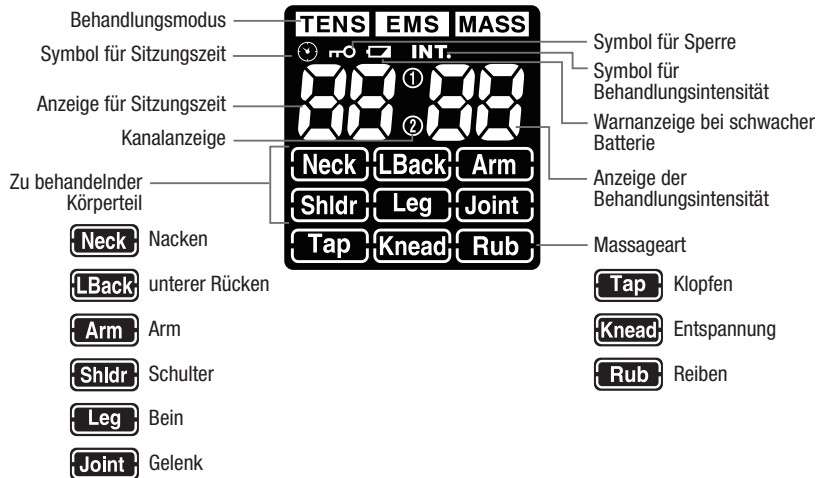
- Stimulator mit zwei Ausgangskanälen.
- TRIO CARE bietet 14 Programme (6 TENS, 5 EMS, 3 MASSAGE), die für verschiedene Körperteile und Schmerzen geeignet sind.
- 25 Intensitätsstufen der Therapie, niedrige Intensität (1) bis hohe Intensität (25).

Vorder- und Rückseite



Terraillon®

LCD-Display



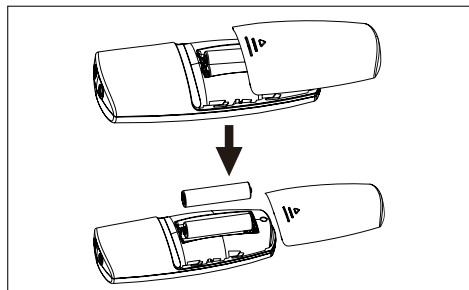
Terraillon®

BATTERIEN EINLEGEN

1. Entfernen Sie den Deckel des Batteriefachs auf der Rückseite des Geräts, wie dies auf der Grafik rechts zu sehen ist.
2. Legen Sie zwei Batterien der Größe AAA ein. Stellen Sie sicher, dass + und - Pol mit den Markierungen im Batteriefach übereinstimmen. Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs, wie dies auf der Grafik rechts zu sehen ist.

Anmerkungen:

- Bitte verwenden Sie in diesem Gerät 2×AAA Batterien.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
- Kombinieren Sie keine alten und neuen Batterien oder Batterien verschiedener Typen.
- Achtung: Wenn Batterien auslaufen und die Flüssigkeit mit Ihrer Haut oder Ihren Augen in Berührung kommt, müssen Sie den Körperteil unverzüglich mit reichlich Wasser spülen.



- Batterien sollten nur von Erwachsenen getauscht werden. Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät.
- Entsorgen Sie die verbrauchten Batterien entsprechend den örtlichen Bestimmungen.

BENUTZUNG

SCHRITT 1

Nehmen Sie die Elektroden aus der Plastiktüte.
Schließen Sie die Elektroden mithilfe der Druckknöpfe an die Stromkabel an.

SCHRITT 2

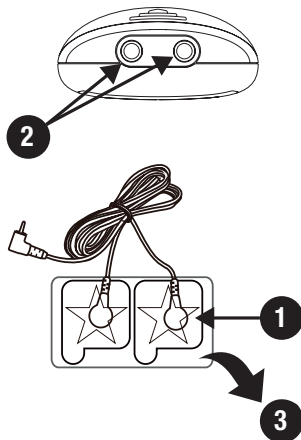
Führen Sie die Kabelenden in die Ausgangsbuchsen oben am Gerät ein.

PS: Sie können beide Elektrodenpaare gleichzeitig oder jedes einzeln verwenden.

SCHRITT 3

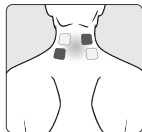
Anlegen der Pads

Nehmen Sie die Pads aus der verschlossenen Verpackung.
Entfernen Sie die durchsichtige Kunststoffolie von der Rückseite der Pads. Bringen Sie die Pads auf sauberer, trockener und gesunder Haut, in der Nähe oder um die schmerzenden Bereiche an. Die Pads sollten wenigstens 5 cm voneinander entfernt sein und einander nicht berühren. Achten Sie darauf, dass zwischen den beiden Pads eine gerade Linie liegt.



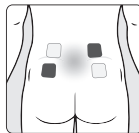
! ACHTUNG: Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist oder die Intensitäten auf (0) gestellt sind,

Ne retirez jamais les électrodes auto-adhésives de la peau lorsque l'appareil est allumé.



NACKEN- / HALSWIRBELSCHMERZEN

Bringen Sie beide Padsätze im Genick an. (Nicht auf der Halsschlagader oder der Gurgel anbringen.)



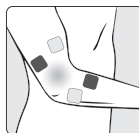
LENDENWIRBELSÄULE / LUMBALSCHMERZEN

Befestigen Sie beide Padsätze im unteren Rückenbereich mit dem Rückgrat in der Mitte. **Nicht am Rückgrat oder an der Wirbelsäule anbringen.**



SCHULTERSCHMERZEN

Bringen Sie einen Satz Pads vorne und einen Satz hinten am Muskel an.



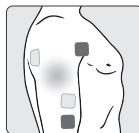
ELLBOGENSCHMERZEN

Bringen Sie beide Sätze von Pads auf beiden Seiten des schmerzenden Gelenks an.



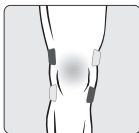
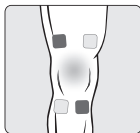
KARPALTUNNELSYNDROM / HANDSCHMERZEN

Bringen Sie beide Padsätze an der Hand an, in der Sie Schmerzen verspüren.



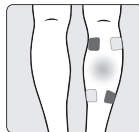
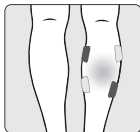
OBERARMSCHMERZEN

Bringen Sie beide Padsätze auf beiden Seiten der Stelle an, an der Sie Schmerzen verspüren.



KNIE- / GELENKSCHMERZEN

Bringen Sie beide Sätze von Pads über dem Knie oder über und unter dem schmerzenden Gelenk an.



WADENSCHMERZEN

Bringen Sie beide Padsätze an der Wade/dem Bein an, in dem Sie Schmerzen verspüren. **Bringen Sie die Pads nicht an beiden Waden gleichzeitig an. Behandeln Sie immer nur eine Wade.**



KNÖCHEL- / FUSSSCHMERZEN

Befestigen Sie die Pads gemäß der Abbildung auf der linken Seite, wenn Sie Schmerzen an der Außenseite Ihres Knöchels oder Fußes haben. Befestigen Sie die Pads gemäß der Abbildung auf der linken Seite, wenn Sie Schmerzen an der Innenseite Ihres Knöchels oder Fußes haben. **Bringen Sie die Pads nicht an beiden Fußsohlen gleichzeitig an. Behandeln Sie immer nur einen Fuß.**

SCHRITT 4**Einschalten des Geräts**

Drücken Sie den  Knopf, um das Gerät einzuschalten.

SCHRITT 5**Wählen Sie das Behandlungsprogramm aus**

TRIO CARE bietet Ihnen folgende Wahlmöglichkeiten:

- 3 Behandlungsarten: TENS/EMS/MASS:

Drücken Sie mehrmals auf die Taste MODE, um zur gewünschten Behandlungsart zu gelangen. Der gewählte Modus blinkt.

- Bis zu 6 Körperzonen und 3 Massagearten:

Drücken Sie auf die Taste , um die gewünschte Körperzone oder Massageart auszuwählen. Die Auswahl blinkt.

- Bis zu 3 Programme (P1, P2, P3) je nach ausgewählter Zone:

Drücken Sie mehrmals auf die Taste PROGR, um zum gewünschten Programm zu gelangen. Alle Programme dienen dem gleichen Zweck, verwenden aber

unterschiedliche Wellenformen. Wählen Sie ausgehend von Ihren Empfindungen das Programm aus, das Ihnen am besten gefällt.

MODE und [Zone] wählbar	PROGRAMM/DAUER
TENS [Neck] [LBack] [Arm] [Shldr] [Leg] [Joint]	P1 / 30 min P2 / 30 min P3 / 30 min
EMS [Neck] [LBack] [Arm] [Shldr] [Leg] [Joint]	P1 / 27 min P2 / 25 min P3 / 42 min
MASS [Tap] [Knead] [Rub]	P1 / 30 min

SCHRITT 6**Sitzung starten und Intensität einstellen**

Drücken Sie auf die Taste CH, um den Kanal auszuwählen, mit dem Sie die Elektroden verbunden haben und für den Sie die gewünschte Behandlung vornehmen wollen, die Kanalanzeige blinkt auf, wenn Sie die Auswahl treffen.



Drücken Sie die Taste ▲, um mit der Sitzung zu beginnen.

Drücken Sie die ▲ oder ▼ Taste, um die Ausgangsintensität zu regeln. Der Stimulator beginnt mit der Behandlung. Das maximale Intensitätsniveau beträgt 25.

PS: Sie können die beiden Kanäle gleichzeitig mit 2 verschiedenen Einstellungen benutzen.

ACHTUNG:

- Wenn die Elektroden nicht fest auf der Haut sitzen oder das Gerät nicht mit den Elektroden verbunden ist und die Ausgangsintensität über 5 liegt, wird der Betrieb automatisch gestoppt.
- Wenn das Stimulationsniveau unangenehm ist oder wird, sollten Sie die Stimulationsintensität auf ein angenehmes Niveau herabsetzen und sich bei anhaltenden Problemen an Ihren Arzt wenden.
- Wenn sich Ihre Schmerzen nicht bessern und Sie durch Überbeanspruchung wund werden, machen Sie mit der Behandlung in diesen Bereichen zwei (2) Tage lang Pause. Wenn dieses Problem wieder auftritt, reduzieren Sie die Sitzungszeit und die Intensitätseinstellungen für die künftige Sitzung.
- Wenn Sie Schmerzen, Schwindel, Unwohlsein oder Übelkeit verspüren, konsultieren Sie Ihren Arzt.

- Vorsicht ist geboten, wenn Sie mit maximaler Intensität arbeiten, überschreiten Sie nie Ihre Grenze der Erträglichkeit. Überschreiten Sie nicht Ihr persönliches Komfortniveau.

SCHRITT 7

Ausschalten des Geräts

Drücken Sie den  Kopf und halten Sie ihn für zwei (2) Sekunden gedrückt, um das Gerät auszuschalten. Wird das Bedienfeld im Wartezustand fünf (5) Minuten lang nicht bedient, schaltet sich das Gerät automatisch ab.

SCHRITT 8

Lagerung der Elektroden-Pads und Anschlusskabel

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie die Anschlusskabel aus dem Gerät.
- Nehmen Sie die Pads ab und ziehen Sie die Anschlusskabel von den Pads ab.

- Legen Sie die Pads auf die Plastikfolie und lagern Sie diese in der versiegelten Verpackung.
- Rollen Sie die Kabel auf und bewahren Sie sie in ihrer Plastiktüte auf.

Lagerung des Geräts

- Bewahren Sie das Gerät, die Elektroden und die Kabel in der mitgelieferten Tasche auf. Bewahren Sie den Karton an einem trockenen Ort auf (-10 °C~55 °C). 10 %~90 % relative Luftfeuchtigkeit. Andernfalls kann die Leistung des Stimulators beeinträchtigt werden.
- Nicht an Orten aufbewahren, die für Kinder leicht zugänglich sind.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort auf. Das Produkt darf keinen chemischen Lösungsmitteln, Flusen, Staub, direkter Sonneneinstrahlung oder hohen Temperaturen ausgesetzt werden.

WEITERE WICHTIGE FUNKTIONEN DIESES STIMULATORS**Safety Lock-Funktion**

Die Sperrfunktion wird automatisch aktiviert, sollte 30 Sekunden lang keine Bedienung im Panel erfolgen. Sie wird durch das Symbol  auf der LCD-Anzeige angezeigt. Dies ist eine Sicherheitsfunktion, um versehentliche Änderungen an den Einstellungen zu verhindern und die versehentliche Erhöhung der Ausgangsintensität. Drücken Sie die ▼ Taste zum Entsperren.

Warnanzeige bei schwacher Batterie

Wenn die Anzeige für niedrige Batterieleistung  auf dem LCD-Bildschirm blinkt, sollten Sie die Batterien so schnell wie möglich tauschen. Das Gerät kann jedoch noch einige Stunden betrieben werden.

SCHMERZEN KONTROLLIEREN UND LINDERN KÖNNEN

Wann sollte das Gerät eingesetzt werden?

Verwenden Sie das Gerät, sobald Ihre Schmerzen beginnen. Beginnen Sie mit einer Sitzung. Wenn Sie Ihre Schmerzen frühzeitig behandeln, können Sie verhindern, dass sich die Schmerzen verschlimmern oder chronisch werden. Es ist besser, die Schmerzen früh unter Kontrolle zu bekommen, damit sie sich nicht steigern und Sie in Ihren täglichen Aktivitäten einschränken.

Intensitätseinstellung

Das Intensitätsniveau richtet sich nach dem Grad Ihres Wohlbefindens. Beginnen Sie die erste Sitzung auf niedriger Intensitätsstufe und mit kurzer Behandlungsdauer, bis Sie mit dem Gerät vertraut sind. Vorsicht ist geboten, wenn Sie mit maximaler Intensität arbeiten (d. h. überschreiten Sie nie Ihre Grenze der Erträglichkeit). Überschreiten Sie nicht Ihr persönliches Komfortniveau.

Wie lange sollten Sie das Gerät benutzen?

Beginnen Sie mit einer 30-Minuten-Sitzung. Schalten Sie das Gerät aus, wenn die Pads noch an der Haut haften. Bewerten Sie Ihren Schmerz, um die Fortschritte zu überprüfen, von 1 (niedrig) bis 25 (hoch). Das Intensitätsniveau richtet sich nach dem Grad Ihres Wohlbefindens. Beginnen Sie die erste Sitzung auf niedriger Intensitätsstufe und mit kurzer Behandlungsdauer, bis Sie sich mit der Bedienung des Geräts vertraut sind.

Beenden Sie die Therapiesitzung, wenn der Schmerz nachgelassen oder aufgehört hat. Wenn sich Ihre Schmerzen nicht bessern und Sie durch Überbeanspruchung wund werden, machen Sie mit der Behandlung in diesen Bereichen 2 Tage lang Pause. Wenn dieses Problem wieder auftritt, reduzieren Sie die Sitzungszeit und die Intensitätseinstellungen für die künftige Sitzung.

Empfohlene Behandlungssitzung:

Benutzen Sie das Gerät nur für 30 Minuten pro Tag. Wenn Sie, je nachdem, wie stark Ihre Schmerzen sind, es gelegentlich länger verwenden müssen, sollte Sie die 3 Sitzungen und maximal 90 Minuten insgesamt nicht überschreiten.

Wann ist die Verwendung des Geräts zu beenden?

- 1) Wenn Sie Nebenwirkungen wie Hautirritationen / Rötungen / Verbrennungen, Kopfschmerzen oder andere Schmerzen verspüren oder wenn Sie ungewöhnliches Unwohlsein empfinden.
- 2) Wenn sich Ihre Schmerzen nicht bessern, ernsthaft chronisch oder stärker werden bzw. länger als fünf Tage andauern.

HINWEIS: Wenn Sie Schmerzen, Schwindel, Unwohlsein oder Übelkeit verspüren, setzen Sie sich mit Ihrem Arzt in Verbindung.

Für welche Art von Schmerzen ist TENS am besten geeignet?

Diese Therapie wirkt am besten bei akuten Schmerzen, da sie lokalisiert ist. Akute Schmerzen treten in einem Bereich für weniger als drei (3) Monate auf. Chronische Schmerzen treten in mehr als einem Bereich und für länger als sechs (6) Monate auf. Chronische Schmerzen können sich durch andere Probleme verstärken, die mit diesem Gerät nicht behoben werden können.

Denken Sie daran, dass dieses Gerät Ihren Schmerz bzw. die Ursache des Schmerzes nicht heilt. Es bietet vorübergehende Linderung oder Verringerung der Schmerzen, sodass Sie Ihren Alltag und Ihre Aktivitäten besser bewältigen können.

REINIGUNG

Reinigung des Geräts

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie die Anschlusskabel vom Gerät ab.
2. Reinigen Sie das Gerät nach Gebrauch mit einem weichen, feuchten Tuch. Reiben Sie sanft.
 - Verwenden Sie keine Chemikalien (wie Verdünner, Benzol).
 - Es darf keine Wasser ins Geräteinnere eindringen.

Hinweis:

- Gerät und Zubehör müssen nicht sterilisiert werden.

Reinigung der Elektrodenpads

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Anschlusskabel von den Elektroden-Pads.
2. Waschen Sie die Pads ab, wenn die Klebefläche schmutzig ist bzw. das Anlegen der Pads schwierig wird.

- Reiben Sie das Pad für einige Sekunden sanft mit den Fingerspitzen unter fließendem kaltem Wasser (verwenden Sie auf der Klebeseite keinen Schwamm, kein Tuch, keine scharfen Gegenstände oder die Fingernägel. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Chemikalien oder Seife.).
- 3. Trocknen Sie die Pads ab und lassen Sie die Klebefläche vollständig an der Luft trocknen (wischen Sie sie nicht mit einem Papier- oder Stofftuch ab).



ACHTUNG:

- Die Lebensdauer der Pads hängen von der Häufigkeit ihrer Reinigung, dem Zustand der Haut und den Lagerbedingungen ab.
- Wenn Pads nicht mehr auf Ihrer Haut kleben oder beschädigt sind, sollten Sie diese durch neue Pads ersetzen.
- Es wird empfohlen, die Haut vor dem Anlegen der selbstklebenden Elektroden zu waschen, zu entfetten und abzutrocknen.

- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn die Elektroden nicht auf dem Körper angelegt sind.
- Nehmen Sie die selbstklebenden Elektroden nie von der Haut ab, wenn das Gerät noch eingeschaltet ist.
- Wenn Ersatzelektroden erforderlich sind, verwenden Sie nur Elektroden in der Größe der mit dem Gerät gelieferten Elektroden.
- Die Verwendung größerer Elektroden kann die Stimulationswirkung beeinträchtigen. Bei einer Verwendung von Elektroden, die viel kleiner sind als die mit dem Gerät gelieferten, erhöht sich das Risiko für Hautreizungen oder Verbrennungen unter den Elektroden.
- Verwenden Sie stets Elektroden mit CE-Zeichen.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit benutzen, sollten Sie die Batterien vor der Lagerung entfernen, um ein Auslaufen der Batterien zu verhindern.

TECHNISCHE DATEN

- Stromquellen: 3,0 V DC, 2 x AAA-Batterien
- Frequenz: 2Hz~150Hz
- Impulsbreite: 50µs~300µs
- Ausgangsspannung: 0~45 V (bei 500 Ohm Last)
- Ausgangsintensität: Stufen 0~25
- Sitzungszeit: rund 30 Minuten
- Betriebsbedingungen: 5 °C~40 °C; 30 % RH~75 % RH; 700 hPa-1060 hPa
- Lager- und Transportbedingungen: -10 °C~55 °C; 10 % RH~90 % RH; 700 hPa -1060 hPa
- Abmessungen: 115 mm x 53 mm x 25 mm
- Gewicht: rund 80 g (ohne Batterien)

UMWELTSCHUTZ



Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien in einem Sammel- und Recycling- Container. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen. Verwenden Sie keine gebrauchten Batterien zusammen mit neuen Batterien. Am Ende des Lebenszyklus entsorgen Sie das Produkt an einer Sammelstelle zum Recycling elektrischer und elektronischer Altgeräte.

GARANTIE

Auf das Produkt wird eine Garantie gegen Material- und Herstellungsfehler gewährt. Während dieses Zeitraums werden diese Mängel kostenlos repariert (für die Inanspruchnahme der Garantie ist der Kaufbeleg vorzulegen). Schäden infolge von Unfällen, Bedienungsfehlern oder Fahrlässigkeit werden aus der Garantie ausgeschlossen. Im Falle von Reklamationen wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler bzw. an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

PROBLEMLÖSUNG

Sollte das Gerät nach diesen Maßnahmen nicht funktionieren, wenden Sie sich an den nächsten Fachhändler.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	MÖGLICHE LÖSUNGEN
Das Gerät lässt sich nicht einschalten	Sind die Batterien verbraucht?	Ersetzen Sie die Batterien.
	Wurden die Batterien richtig eingesetzt?	Setzen Sie die Batterien ein und achten Sie dabei auf die richtige Polarität.
Die Stimulation ist schwach oder es ist keine Stimulation zu spüren	Die Elektroden sind ausgetrocknet oder schmutzig.	Ersetzen Sie sie durch neue Elektroden.
	Elektroden haften nicht gut an der Haut.	Ersetzen Sie sie durch neue Elektroden.
	Das Anschlusskabel ist alt, abgenutzt oder beschädigt	Ersetzen Sie es durch ein neues Anschlusskabel.
Die Stimulation ist unangenehm	Die Intensität ist zu hoch.	Verringern Sie die Intensität.
	Die Elektroden sind zu dicht nebeneinander.	Positionieren Sie die Elektroden mindestens 5 Zentimeter voneinander entfernt.
	Wird das Gerät entsprechend dem Handbuch betrieben?	Schauen Sie vor Verwendung im Handbuch nach.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	SOLUTION POSSIBLE
Unterbrechungen beim Betrieb	Anschlusskabel	Vergewissern Sie sich, dass die Verbindung sicher ist. Anschlusskabel fest einstecken.
		Verringern Sie die Intensität. Drehen Sie das Anschlusskabel in der Buchse um 90°. Sollte es immer noch Unterbrechungen geben, dann ersetzen Sie das Anschlusskabel.
		Sollte es nach dem Tausch des Anschlusskabels immer noch zu Unterbrechungen kommen, ist möglicherweise eine Komponente des Geräts fehlerhaft. Setzen Sie sich mit der Reparaturabteilung in Verbindung.
Die Stimulation ist wirkungslos.	Falsche Elektrodenplatzierung.	Elektroden neu anbringen.
	Unbekannt	Arzt konsultieren.
Die Haut wird rot und/oder Sie verspüren stechende Schmerzen.	Verwendung von Elektroden jedes Mal an derselben Stelle.	Bringen Sie die Elektroden neu an. Unterbrechen Sie die Verwendung unverzüglich, sollten Sie Schmerz oder Unbehagen verspüren.
	Elektroden wurden nicht richtig auf der Haut angebracht.	Stellen Sie sicher, dass die Elektroden fest an der Haut angebracht sind.
	Die Elektroden sind schmutzig.	Reinigen Sie die Elektroden wie in diesem Handbuch beschrieben oder ersetzen Sie sie durch neue Elektroden.
	Die Oberfläche der Elektroden ist zerkratzt.	Ersetzen Sie sie durch neue Elektroden.
Ausgangsstrom stoppt während der Therapie.	Die Elektroden lösen sich von der Haut.	Schalten Sie das Gerät aus und bringen Sie die Elektroden erneut an oder ersetzen Sie diese durch neue Elektroden.
	Das Anschlusskabel wurde getrennt.	Schalten Sie das Gerät aus und schließen Sie das Anschlusskabel an.
	Die Energie der Batterien ist verbraucht.	Ersetzen Sie die Batterien.

VERZEICHNIS DER SYMBOLE



Entsorgung gemäß der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)



Achtung



Typ BF Anwendungsteil (Das Anwendungsteil ist die Elektrode)



Siehe Bedienungsanleitung

IP22

Erste Ziffer 2: Schutz gegen feste Fremdkörper mit einem Durchmesser von 12,5 mm und größer. Zweite Ziffer: Geschützt gegen senkrecht fallende Wassertropfen bei bis zu 15° geneigtem Gehäuse. Senkrecht fallende Tropfen dürfen keine schädlichen Auswirkungen haben, wenn das Gehäuse in einem Winkel von bis zu 15° auf beiden Seiten der Senkrechten geneigt ist.



Name und Anschrift des autorisierten Vertreters in der Europäischen Gemeinschaft



Sie stellen Herstellungsdatum und Seriennummer dar.



Name und Anschrift des Herstellers



Steht mit der europäischen Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte im Einklang, geändert durch die Anforderungen der Richtlinie 2007/47/EG. Benannte Stelle TÜV Rheinland (CE0197)

WICHTIGE INFORMATIONEN ZUR ELEKTROMAGNETISCHEN VERTRÄGLICHKEIT (EMV)

Durch die zunehmende Anzahl elektronischer Geräte wie PCs und Mobiltelefonen sind medizinische Geräte zunehmend anfällig für elektromagnetische Störungen durch andere Geräte. Elektromagnetische Störungen können zu Fehlern beim Betrieb von Medizinprodukten und in Folge zu einer potenziell unsicheren Situation führen. Medizinprodukte sollten auch andere Geräte nicht stören.

Um die Anforderungen an die EMV (Elektromagnetische Verträglichkeit) mit dem Ziel, unsichere Produktsituationen zu vermeiden, zu regeln, wurde die Norm IEC 60601- 1-2 implementiert. Diese Norm definiert die Störfestigkeit gegenüber elektromagnetischen Störungen sowie die Höchstwerte für elektromagnetische Emissionen von Medizinprodukten.

Das Gerät entspricht der Norm IEC 60601-1-2 für Störfestigkeit und Störaussendung.

Dennoch sind besondere Vorsichtsmaßnahmen zu beachten:

- Die Verwendung von anderen als den vom Hersteller angegebenen Zubehörteilen und Kabeln, mit Ausnahme von Kabeln, die vom Hersteller als Ersatzteile für interne Komponenten verkauft werden, kann zu einer erhöhten Emission oder einer verminderten Immunität des Geräts führen.
- Die Medizinprodukte dürfen nicht neben anderen Geräten verwendet oder mit anderen Geräten gestapelt werden. Im Fall der Verwendung neben bzw. zusammen mit derartigen Systemen sollte das Gerät überwacht werden, um den normalen Betrieb in der Konfiguration sicherzustellen, in der es verwendet wird.
- Weitere Hinweise zur EMV-Umgebung, in der das Gerät eingesetzt werden soll, finden Sie weiter unten.

TABELLE 1:

EMPFEHLUNGEN UND ERKLÄRUNG DES HERSTELLERS – ELEKTROMAGNETISCHE STRAHLUNGEN		
Das Gerät ist für den Gebrauch im nachstehend angegebenen elektromagnetischen Umfeld bestimmt. Der Käufer oder Benutzer dieser elektrischen Stimulatoren muss sicherstellen, dass die Verwendung in einer solchen Umgebung erfolgt.		
Strahlungsmessung	Entspricht	Elektromagnetische Umgebung – Empfehlungen
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Dieses Gerät nutzt HF-Strahlung nur für seinen internen Betrieb. Daher sind die HF-Emissionen äußerst gering und damit auch die Wahrscheinlichkeit einer Störung in der Nähe befindlicher elektronischer Geräte.
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse B	Das Gerät ist für den Einsatz in allen Einrichtungen geeignet, auch in Haushalten und solchen, die direkt an das öffentliche Niederspannungsnetz angeschlossen sind, das Gebäude versorgt, die für Wohnzwecke genutzt werden.
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) IEC 61000-3-2	Entfällt	
Spannungsschwankungen / Flicker IEC 61000-3-3	Entfällt	

TABELLE 2:

EMPFEHLUNGEN UND ERKLÄRUNG DES HERSTELLERS – ELEKTROMAGNETISCHE STÖRFESTIGKEIT			
Das Gerät ist für den Gebrauch im nachstehend angegebenen elektromagnetischen Umfeld bestimmt. Der Käufer oder Benutzer dieser elektrischen Stimulatoren muss sicherstellen, dass die Verwendung in einer solchen Umgebung erfolgt.			
Störfestigkeitsprüfung	Prüfpegel IEC 60601	Konformitätspegel	Elektromagnetische Umgebung – Empfehlungen
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV Kontakt ±8 kV Luft	±6 kV Kontakt ±8 kV Luft	Fußböden aus Holz, Beton oder Keramikfliesen werden empfohlen. Bei mit synthetischen Stoffen bedeckten Fußböden sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 % betragen.
Transiente elektrische Störgrößen/ Burst IEC 61000-4-4	Entfällt	Sans objet	Entfällt
Stoßspannungen IEC 61000-4-5	Entfällt	Entfällt	Entfällt
Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Spannungsschwankungen IEC 61000-4-11	Entfällt	Entfällt	Entfällt
Magnetfelder mit energietechnischen Frequenzen (50/60Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Netzfrequenz-Magnetfelder sollten den in einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung üblichen Magnetfeldern entsprechen.

TABELLE 3:

EMPFEHLUNGEN UND ERKLÄRUNG DES HERSTELLERS – ELEKTROMAGNETISCHE STÖRFESTIGKEIT			
Das Gerät ist für den Gebrauch im nachstehend angegebenen elektromagnetischen Umfeld bestimmt. Der Käufer oder Benutzer dieser elektrischen Stimulatoren muss sicherstellen, dass die Verwendung in einer solchen Umgebung erfolgt.			
Störfestigkeitsprüfung	Prüfpegel IEC 60601	Konformitätspegel	Elektromagnetische Umgebung – Empfehlungen
Geleitete HF IEC 61000-4-6	Entfällt	3 V/m	Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte Kommunikationsgeräte sollten nur in dem mittels der für die Frequenz des Senders anwendbaren Gleichung berechneten Mindestabstand zu dem Gerät (einschließlich Kabeln) verwendet werden. Empfohlener Trennabstand $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz bis 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz bis 2,5 GHz Dabei ist P die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) nach Angaben des Senderherstellers und d der empfohlene Trennungsabstand in Metern (m). Die anhand einer elektromagnetischen Standortmessung ermittelte Feldstärke stationärer Funksender ^a sollte für jeden Frequenzbereich unter dem Konformitätspegel liegen. ^b Störungen können in der Nähe von mit folgendem Symbol gekennzeichneten Geräten auftreten:
Abgestrahlte HF I IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz bis 2,5 GHz		

HINWEIS 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich.

HINWEIS 2: Diese Empfehlungen gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen wird durch Absorptionen und Reflexionen von Gebäuden, Gegenständen und Menschen beeinflusst.

- a Die Feldstärken stationärer Funksender, wie Basisstationen für Funktelefone (mobil/schnurlos) und mobilen Landfunk, Amateurfunk, AM- und FM-Radioübertragungen sowie TV-Übertragungen, kann nicht mit Genauigkeit vorhergesagt werden. Um die elektromagnetische Umgebung in der Nähe stationärer Funksender zu beurteilen, sollten elektromagnetische Standortmessungen vorgenommen werden. Wenn die gemessene Feldstärke an der Stelle, an der das Gerät benutzt wird, den oben angegebenen Konformitätspegel überschreitet, sollte geprüft werden, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert. Falls die Leistung nicht der erwarteten Norm entspricht, muss das Gerät möglicherweise anders ausgerichtet oder aufgestellt werden.
- b Im Frequenzbereich 150 kHz bis 80 MHz sollte die Feldstärke unter 3 V/m betragen.

TABELLE 4:

EMPFOHLENER TRENNABSTAND ZWISCHEN TRAGBAREN UND MOBILEN FUNKGERÄTEN UND DEM GERÄT			
Das Gerät ist für den Gebrauch in einer elektromagnetischen Umgebung mit beschränkten Funkstörungen vorgesehen. Elektromagnetische Störungen können verhindert werden, wenn der nachstehend empfohlene Mindestabstand zu tragbaren oder mobilen Funkgeräten entsprechend der maximalen Nennleistung der betreffenden Kommunikationsgeräte eingehalten wird.			
Nennleistung des Senders in Watt	Trennabstand des Senders hinsichtlich der Frequenz in Metern		
	150 kHz bis 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz bis 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz bis 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Für Sendegeräte, deren maximale Nennleistung nicht oben aufgeführt ist, kann der empfohlene Trennabstand d in Metern (m) anhand der für die Frequenz des Sendegeräts geltenden Gleichung geschätzt werden, wobei P die maximale Nennleistung des Sendegeräts in Watt (W) laut Hersteller ist.

HINWEIS 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der Trennabstand für den höheren Frequenzbereich.

HINWEIS 2: Diese Empfehlungen gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen wird durch Absorptionen und Reflexionen von Gebäuden, Gegenständen und Menschen beeinflusst.

Hinweis: EMV-Prüfungen werden mit 1,5 m langem Elektrodenkabel durchgeführt.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN EN WAARSCHUWINGEN

Geachte klant,
Hartelijk dank voor de aankoop van dit product.



Het is belangrijk dat u alle waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in deze handleiding leest. Ze zijn bedoeld om u te beschermen, verwondingen te voorkomen en situaties te vermijden die schade aan het apparaat kunnen veroorzaken.



CONTRA-INDICATIES

Raadpleeg uw arts voor u dit apparaat gebruikt. Het kan namelijk dodelijke ritmestoornissen veroorzaken bij personen die daarvoor gevoelig zijn.

GEBRUIK DIT APPARAAT NIET IN DE VOLGENDE OMSTANDIGHEDEN:

- Als u een pacemaker, een geïmplanteerde defibrillator of een ander metalen of elektronisch implantaat hebt. Dat kan elektrische schokken, brandwonden of elektrische storingen veroorzaken of de dood tot gevolg hebben.

- Samen met een levensondersteunend medisch elektronisch apparaat, zoals een kunsthart, kunstlong of ademhalingstoestel.
- In de aanwezigheid van elektronische bewakingsapparatuur (bv. hartmonitoren, ECG-alarmen). Mogelijk werken die niet goed wanneer het toestel voor elektrische stimulatie wordt gebruikt.
- Op open wonden of uitslag, op gezwollen, rode, geïnfecteerde of ontstoken zones of huidrupties (bv. flebitis, tromboflebitis, spataderen); of op of in de nabijheid van kankerletsels.
- Op delen van de huid die minder gevoelig zijn dan normaal.
- Op de tegenoverliggende zijden van uw hoofd, omdat de gevolgen van stimulatie van de hersenen onbekend zijn.

GEbruik NIET BIJ DE VOLGENDE PERSONEN:

- Zwangere vrouwen, omdat er geen zekerheid bestaat over de veiligheid van elektrische stimulatie tijdens een zwangerschap
- Kinderen of baby's, omdat het apparaat niet werd geëvalueerd voor pediatrisch gebruik.
- Personen die niet in staat zijn om hun gedachten of bedoelingen te uiten.

GEbruik DIT APPARAAT NIET TIJDENS DE VOLGENDE ACTIVITEITEN:

- Een bad of douche nemen.
- Slapen.
- Een auto besturen, machines bedienen of activiteiten uitoefenen waarbij u door de elektrische stimulatie risico loopt op letsels.

VOORZORGSMATREGELEN

WAARSCHUWINGEN IN VERBAND MET PIJNBESTRIJDING

- Raadpleeg uw arts voor u dit apparaat gebruikt als u al een medische of kinesitherapiebehandeling kreeg voor uw pijn.

- Stop met het gebruik van dit apparaat en raadpleeg uw arts als de pijn niet verbetert, ernstig chronisch of zwaar wordt of langer dan vijf dagen duurt.
- Pijn heeft een heel belangrijke waarschuwingfunctie om ons duidelijk te maken dat er iets niet klopt. Raadpleeg daarom uw arts als u ernstig ziek bent om bevestiging te krijgen of u dit toestel mag gebruiken.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMATREGELEN IN VERBAND MET DE PADS

- Gebruik de pads op een normale, gezonde, zuivere, droge huid (van volwassen personen).
- Als u na een sessie huidirritatie of roodheid opmerkt op de huid, ga dan niet door met de stimulatie op die plaats.
- Breng de pads nooit aan op:
 - Het hoofd of een plaats op het gezicht.
 - De hals of een plaats op de keel. Dit kan namelijk ernstige spierkrampen veroorzaken die de luchtwegen afsluiten, ademhalingsproblemen veroorzaken of nadelige effecten hebben op het hartritme of de bloeddruk.

- Beide zijden van de borstkas tegelijkertijd (zijdkanten of vooraan en achteraan) of over uw borst heen. De elektrische stroom kan immers ritmestoornissen veroorzaken die dodelijk kunnen zijn.
- Plooi of vouw de pads niet, want dan werken ze misschien niet goed. Plaats de pads op de plastic folie en bewaar ze in de gesloten verpakking als ze niet worden gebruikt.
- Breng geen zalf of oplosmiddel aan op de pads of op uw huid. Dat verhindert een goede werking van de pads.
- De pads zijn al van gel voorzien en zullen aan uw huid kleven.
- Breng de pads enkel aan op de huid of op de bijgeleverde plastic folie. Zo vermijdt u schade aan het klevende oppervlak van de pads.
- Breng de pads minstens 5 cm van elkaar aan op uw huid. De pads mogen elkaar nooit raken.
- Breng de zuivere pads altijd aan volgens de afbeeldingen (zie p. 135 en 136 voor het aanbrengen van de elektroden).
- Zorg ervoor dat de componenten goed zijn verbonden en dat de pads zijn aangebracht op het lichaamsdeel dat uw wilt behandelen. Anders werkt de therapie misschien niet.

GEBRUIK UW PADS NIET OP DEZE MANIER:

- Pads mogen elkaar niet raken als ze op uw huid zijn aangebracht.
- Plaats ze niet op uw ruggengraat of wervelkolom.
- De pads mogen geen contact hebben met metalen voorwerpen, zoals de gesp van een ceintuur, een halsketting of andere metalen juwelen.
- De pads mogen niet gelijktijdig op beide voetzolen worden geplaatst.
- De pads mogen niet gelijktijdig op de kuit van beide benen worden geplaatst.
- Deel geen pads met iemand anders. Dat kan huidirritatie of een infectie veroorzaken. De pads zijn bedoeld voor gebruik door een enkele persoon.
- Plaats of verplaats de pads niet als het apparaat in werking is.
- Schakel de stroom uit voor u een pad verwijdt of verplaatst.
- Laat de pads niet op de huid zitten na de sessie.

WAARSCHUWINGEN VOOR TIJDENS HET GEBRUIK VAN HET TOESTEL

- Schakel het toestel onmiddellijk uit als het niet goed werkt of als u ongemak ervaart.
- Gebruik het niet voor andere doeleinden dan degene die in de handleiding worden beschreven.
- Plaats de stekker van de elektrode enkel in de aansluiting op het hoofdtoestel.
- Meng geen alkaline- en mangaanbatterijen. Dat verkort het leven van de batterijen.
- Trek niet aan het kabeltje van de elektrode tijdens de sessie.
- Gebruik het apparaat niet als u elektronische apparaten zoals uurwerken draagt. Dat kan het apparaat beschadigen.
- Gebruik het toestel niet in de buurt van een gsm. Dat kan de werking verstoren.
- Plooi het uiteinde van het kabeltje niet en trek er ook niet aan.
- Hou de stekker vast en trek eraan om de kabel uit het toestel te verwijderen.
- Vervang de kabel als hij gebroken of beschadigd is.
- Het formaat, de vorm en het type van de pads kunnen de veiligheid en doeltreffendheid van de elektrische stimulatie beïnvloeden.
- De elektrische prestatiekenmerken van de pads kunnen de veiligheid en doeltreffendheid van de elektrische stimulatie beïnvloeden.
- Het gebruik van te kleine of verkeerd geplaatste pads kan ongemak of brandwonden op de huid veroorzaken.
- Gebruik alleen de daartoe bestemde elektroden van het merk Terraillon.
- Gebruik het apparaat of de elektroden niet als ze beschadigd zijn. Het aanhoudende gebruik van een beschadigd toestel kan letsels, onjuiste resultaten of ernstige gevaren veroorzaken.
- Werp de batterijen niet in vuur. Ze kunnen exploderen.
- Volg de geldende wettelijke voorschriften voor het verwijderen van het toestel, de batterijen en de componenten. Onwettige verwijdering kan leiden tot milieuvervuiling.

ALGEMENE VOORZORGSMATREGELEN

- De gevolgen van elektrische stimulatie op lange termijn zijn onbekend.
- Pas de stimulatie enkel toe op een normale, ongeschonden, zuivere, droge en gezonde huid.
- TENS is niet doeltreffend voor de behandeling van de oorspronkelijke bron of oorzaak van de pijn, met inbegrip van hoofdpijn.
- TENS is geen vervangmiddel voor pijnmedicatie en andere pijnbestrijdingstherapieën.
- TENS-toestellen genezen geen ziekte of letsels.
- TENS is een symptomatische behandeling en onderdrukt alleen het pijngevoel dat anders als een beschermingsmechanisme zou werken.
- De doeltreffendheid is in hoge mate afhankelijk van de patiëntselectie door de arts die gekwalificeerd is voor de behandeling van pijnpatiënten.
- U kunt last krijgen van huidirritatie of overgevoeligheid als gevolg van de elektrische stimulatie of het geleidende middel (gel) op de elektroden.

- Als u een vermoedelijke of vastgestelde hartaandoening hebt, moet u de voorzorgsmaatregelen opvolgen die uw arts aanbeveelt.
- Als er epilepsie wordt vermoed of is vastgesteld, moet u de voorzorgsmaatregelen opvolgen die uw arts aanbeveelt.
- Wees voorzichtig als u een neiging tot interne bloedingen hebt, zoals na een letsel of breuk.
- Raadpleeg uw arts voor u het toestel gebruikt na een recente chirurgische ingreep. Stimulatie kan het genezingsproces immers verstoren.
- Pas deze stimulatie niet toe op de baarmoeder als u menstrueert of zwanger bent.
- Pas deze stimulatie niet toe op delen van de huid die minder gevoelig zijn dan normaal.
-  Houd het toestel uit de buurt van kinderen. Het toestel bevat kleine onderdelen die ze kunnen inslikken. Neem meteen contact op met uw arts indien ingeslikt. De elektrodedraad kan verstikking veroorzaken.
- Gebruik het apparaat voor het beste resultaat met de elektroden en de elektrodedraden die door de fabrikant worden geleverd.

MOGELIJKE ONGEWENSTE BIJWERKINGEN

- Gebruik het apparaat niet om een zone langdurig te behandelen (meer dan 30 minuten per sessie, tot drie keer per dag). Anders kunnen de spieren in die zone vermoeid en pijnlijk worden.
- U kunt last krijgen van huidirritatie en brandwonden onder de stimulatie-elektroden die op uw huid zijn aangebracht.
- U kunt hoofdpijn krijgen of andere pijn voelen tijdens of na het gebruik van elektrische stimulatie in de buurt van uw ogen en op uw hoofd en gezicht.
- Gebruik het apparaat niet langer en raadpleeg uw arts als u ongewenste bijwerkingen ondervindt door het apparaat te gebruiken.
- Gebruik dit apparaat niet op uw ogen, mond, gezicht, voorzijde van de hals (vooral de sinus caroticus), hoofd, bovenrug of over uw hart. Dat kan namelijk ernstige spierkrampen veroorzaken die de luchtwegen afsluiten, ademhalingsproblemen veroorzaken of nadelige effecten hebben op het hartritme of de bloeddruk.
- Gebruik dit apparaat niet op of in de nabijheid van kankerletsels.
- Gebruik het toestel niet in de directe nabijheid (bv. op 1 m) van apparatuur voor kortegolf- of microgolftherapie. Dergelijke apparatuur kan de stimulatie-output namelijk destabiliseren.
- Gebruik het apparaat niet als u verbonden bent met hoogfrequente chirurgische apparatuur. Dat kan brandwonden op de huid onder de elektroden veroorzaken en schade toebrengen aan het apparaat.
- U mag dit apparaat niet gebruiken op of over uw hoofd of gezicht. De effecten van de stimulator op de hersenen zijn immers onbekend.
- Gebruik dit apparaat voorzichtig als u een neiging tot interne bloedingen hebt, zoals na een letsel of breuk.
- Raadpleeg uw arts voor u dit apparaat gebruikt na een recente chirurgische ingreep. Stimulatie kan het genezingsproces immers verstoren.
- Gebruik dit apparaat niet voor pijn afkomstig van het centrale zenuwstelsel, met inbegrip van hoofdpijn.
- U mag dit apparaat niet gebruiken in de aanwezigheid van brandbare of anesthesiegassen.
- Dit product is niet bedoeld voor gebruik tijdens fysieke activiteiten. Een stroomonderbreking door het verschuiven van een elektrode kan namelijk een elektrische schok veroorzaken.

- U mag de elektroden niet op de huid aanbrengen gedurende lange periodes of als ze niet in werking zijn. Dat kan immers leiden tot huidirritatie.

HOE TENS WERKT VOOR PIJNBESTRIJDING

Wat is het?

TRIO CARE is een apparaat met twee outputkanalen en is heel doeltreffend voor het verlichten van pijn. TENS wordt nu regelmatig aanbevolen door artsen, fysiotherapeuten en apothekers in de hele wereld.

Transcutaneous Electrical Nerve Stimulation (transcutane elektrische zenuwstimulatie) of TENS is een niet-invasieve methode zonder medicijnen om pijn onder controle te houden. TENS maakt gebruik van kleine elektrische impulsen die door de huid naar de zenuwen worden gestuurd om de pijnperceptie te veranderen. TENS geneest geen fysiologische problemen. Het helpt enkel om de pijn onder controle te houden. TENS werkt niet bij iedereen. Bij de meeste patiënten is het echter doeltreffend voor het verlichten of wegnemen van de pijn, wat een terugkeer naar de normale activiteiten mogelijk maakt.

Hoe werkt TENS?

TENS **EMS** **MASS**

De wetenschappelijke theorie suggereert dat een elektrische stimulatietherapie op verschillende manieren kan werken:

- De zachte elektrische pulsen gaan door de huid naar de nabijgelegen zenuwen om te beletten dat het pijnsignaal vanuit de bron van de pijn de hersenen bereikt.
- De zachte elektrische pulsen verhogen de productie van endorfinen, de natuurlijke pijnstillers van het lichaam.

HOE EMS WERKT VOOR SPIERSTIMULATIE

Wat is het?

EMS stuurt elektronische pulsen naar de spier die behandeling vereist. Zo oefent de spier op een passieve manier. Het product is afgeleid van de vierkante golfvorm (laddervormig). Door het vierkante golfpatroon kan het rechtstreeks inwerken op de motorische neuronen van de spier. Door de combinatie van de lage frequentie van het apparaat en het vierkante golfpatroon kan het toestel rechtstreeks inwerken op spiergroepen.

Hoe werkt EMS? **TENS EMS MASS**

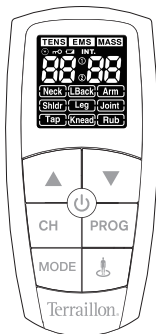
De EMS-toestellen zenden zachte impulsen door de huid, die de zenuwen in de behandelingszone stimuleren. Wanneer de spier dit signaal ontvangt, trekt ze samen net alsof de hersenen het signaal hebben verstuurd. Als de sterkte van het signaal toeneemt, wordt de spier aangespannen zoals bij fysieke oefeningen. Als de puls ophoudt, ontspant de spier en dan wordt de cyclus herhaald. De bedoeling van elektrische spierstimulatie is om contracties of vibraties in de spieren te verkrijgen. De normale spieractiviteit wordt gecontroleerd door het centrale en het perifere zenuwstelsel. Die sturen elektrische signalen naar de spieren. EMS werkt op een

gelijkaardige manier maar gebruikt een externe bron (de stimulator) met elektroden die op de huid worden geplaatst om elektrische impulsen naar het lichaam te sturen. De impulsen stimuleren de zenuwen om signalen te sturen naar een specifieke spier, die reageert door samen te trekken, precies zoals dat gebeurt bij een normale spieractiviteit.

Hoe werkt MASSAGE? **TENS EMS MASS**

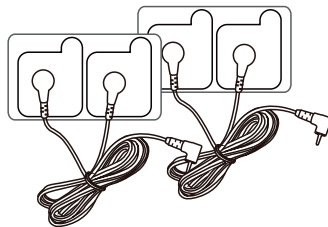
Het massagestimulatieprogramma is een stimulatieprogramma dat wordt gebruikt met de EMS-stimulatiemodus om herstel van spiervermoeidheid te vergemakkelijken en om de spiersterkte te helpen herstellen na trainingen en wedstrijden.

INHOUD VAN DE VERPAKKING

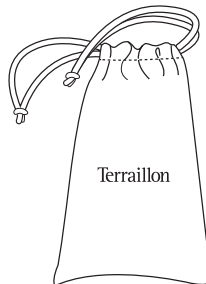


Toestel

2 AAA-batterijen



Elektrodedraad en
elektrodepads
(50 x 50 mm)



Opbergzakje

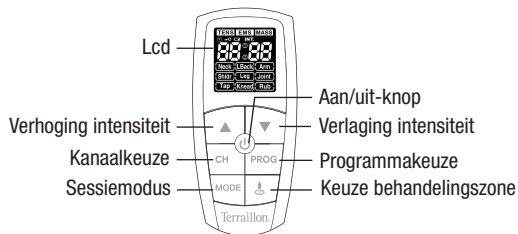
Terraillon®

KEN UW APPARAAT

Kenmerken

- Stimulator met twee outputkanalen.
- TRIO CARE heeft 14 programma's (6 TENS, 5 EMS, 3 MASSAGE) die geschikt zijn voor verschillende lichaamsdelen en verschillende soorten pijn.
- 25 niveaus van behandelingsintensiteit: 1, lage intensiteit, tot 25, hoge intensiteit.

Voor- en achterkant



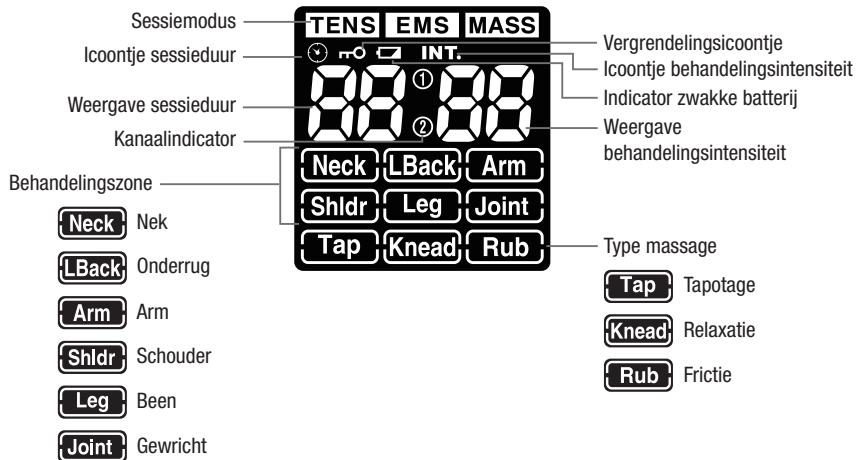
Outputaansluiting



Deksel batterijcompartiment

Terraillon®

LCD-Scherm



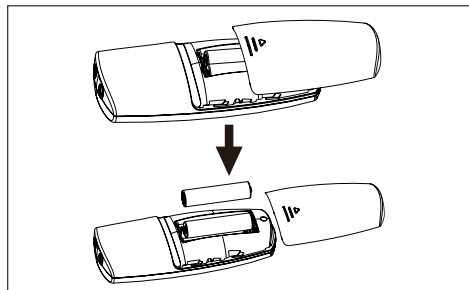
Terraillon®

BATTERIJEN PLAATSEN

1. Verwijder het batterijdeksel aan de achterkant van het apparaat, zoals in de illustratie rechts.
2. Plaats twee AAA-batterijen. Zorg ervoor dat de tekens positief (+) en negatief (-) overeenkomen met de aanduidingen in het apparaat als u de batterijen plaatst. Breng het deksel van de batterij weer aan, zoals in de illustratie rechts.

Opmerkingen:

- Gebruik twee AAA-batterijen in dit toestel.
- Haal de batterijen uit het apparaat als u het lange tijd niet gebruikt.
- Meng geen oude en nieuwe batterijen of verschillende soorten batterijen.
- Let op: als de batterijen lekken en de vloeistof in contact komt met uw huid of ogen, spoel dan onmiddellijk met een grote hoeveelheid water.



- Enkel volwassenen mogen de batterijen hanteren. Houd de batterijen buiten het bereik van kinderen.
- Verwijder lege batterijen uit het toestel.
- Volg de lokale voorschriften voor het veilig verwijderen van de gebruikte batterijen.

GEBRUIK**STAP 1**

Haal de elektroden uit het plastic zakje.
Sluit de elektroden op de voedingskabels aan via de drukknoppen.

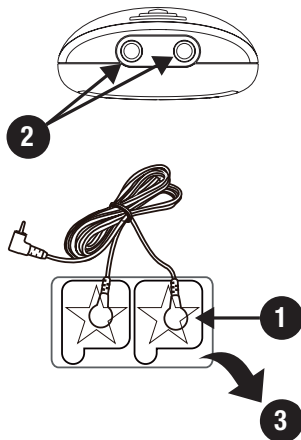
STAP 2

Plug de uiteinden van de kabels in de uitgangsaansluitingen
bovenaan het toestel.

PS: U kunt beide elektrodenparen samen gebruiken of
maar één elektrodenpaar gebruiken.

STAP 3**De pads aanbrengen**

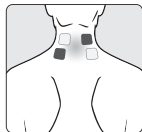
Haal de pads uit de gesloten verpakking.
Verwijder de doorzichtige plastic folie aan de achterkant van de pads.
Plaats de pads op een zuivere, droge en gezonde huid in de buurt
van of rond de pijnlijke zone, minstens 5 cm van elkaar,
zonder dat ze elkaar raken. Zorg ervoor dat de twee pads
zich op één lijn tegenover elkaar bevinden.





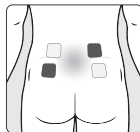
LET OP: Zorg ervoor dat het toestel uitgeschakeld is of de intensiteiten op nul (0) staan voor u de pads op de huid

Verwijder nooit de zelfklevende elektroden van de huid terwijl het apparaat aan staat.



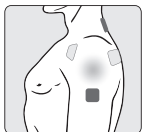
NEKPIJN

Bevestig beide sets pads op de nek. (Niet op de halsslagader of keel plaatsen.)



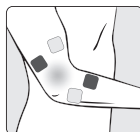
ONDERRUG- / LENDENPIJN

Bevestig beide sets pads op de onderrug, met de ruggengraat in het midden. **Plaats ze niet op de ruggengraat of wervelkolom.**



SCHOUDEAPIJN

Bevestig een set pads voor de spier en een set erachter.



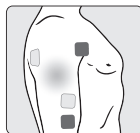
ELLEBOOGPIJN

Bevestig beide sets pads aan elke kant van het pijnlijke gewricht.



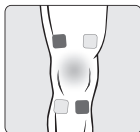
CARPALE TUNNEL / HANDPIJN

Bevestig beide sets pads op de hand waar u pijn hebt.



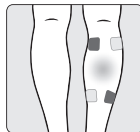
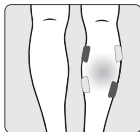
PIJN IN DE BOVENARM

Bevestig beide sets pads aan elke kant van de zone waar u pijn voelt.



KNIE- / GEWRICHTSPIJN

Bevestig beide sets pads boven de knie of boven en onder het pijnlijke gewricht.



PIJN IN DE KUIT

Bevestig beide sets pads op de kuit waar u pijn hebt. **Plaats de elektrodepads niet gelijktijdig op de kuiten van beide benen. Behandel één kuit per keer.**



ENKEL- / VOETPIJN

Bevestig de pads volgens de illustratie links voor pijn aan de buitenkant van uw enkel/voet. Bevestig de pads volgens de illustratie rechts voor pijn aan de binnenkant van uw enkel/voet. **Plaats de elektrodepads niet gelijktijdig op beide voetzolen. Behandel één voet per keer.**

STAP 4

Het toestel aanzetten

Druk op de knop  om het toestel aan te zetten.

STAP 5

Selecteer het behandelingsprogramma

TRIO CARE biedt u de keuze uit:

- drie behandelingen: TENS / EMS / MASS:

Druk meermaals op de knop MODE om de gewenste behandeling te kiezen. De geselecteerdeodus knippert.

- Tot zes lichaamszones en drie massagetypes:

Druk op de knop  om het lichaamsdeel of het gewenste massagetype te selecteren. De selectie knippert.

- Tot drie programma's (P1, P2 en P3) volgens de geselecteerde zone

Druk meermaals op de knop PROGR om het gewenste programma te kiezen. Alle programma's hebben hetzelfde doel maar gebruiken verschillende golfvormen. Kies op basis van uw gewaarwordingen wat u het liefst hebt.

Selecteerbare MODE en [Zone]	PROGRAMMA / DUUR
TENS [Neck] [LBack] [Arm] [Shldr] [Leg] [Joint]	P1 / 30 min P2 / 30 min P3 / 30 min
EMS [Neck] [LBack] [Arm] [Shldr] [Leg] [Joint]	P1 / 27 min P2 / 25 min P3 / 42 min
MASS [Tap] [Knead] [Rub]	P1 / 30 min

STAP 6

De sessie starten en de intensiteit aanpassen

Druk op de knop CH om te selecteren op welk kanaal u de elektroden hebt aangesloten en waarop u de gewenste behandeling wilt toepassen. De kanaalindicator zal knipperen als u kiest.



Druk op de knop ▲ om de sessie te starten.

Druk op de knop ▲ of ▼ om de outputintensiteit aan te passen. De stimulator begint te werken. De maximale outputintensiteit is 25.

PS: u kunt tegelijkertijd twee kanalen met twee verschillende instellingen gebruiken.

OPGELET:

- Als de elektroden niet stevig op de huid zijn aangebracht of als het apparaat niet met de elektroden is verbonden en het outputintensiteitsniveau hoger is dan 5, dan stopt het apparaat automatisch.
- Als de stimulatie oncomfortabel aanvoelt of begint aan te voelen, verlaag dan de intensiteit van de stimulatie tot die comfortabel voelt en neem contact op met uw arts als het probleem zich blijft voordoen.
- Als uw pijn niet verbetert en u een pijnlijk gevoel krijgt door overmatig gebruik, behandel deze zones dan twee (2) dagen niet. Als het opnieuw gebeurt, verlaag dan de sessieduur en de intensiteitsinstellingen voor toekomstige sessies.
- Bel uw arts bij pijn, duizeligheid, ongemak of misselijkheid.
- Let op als u werkt met de maximale intensiteiten (d.w.z. altijd op de grens van wat u kunt verdragen). Overschrijd uw comfortniveau niet.

STAP 7

Het apparaat uitschakelen

Druk twee (2) seconden op de knop  om het apparaat uit te schakelen. Als er gedurende vijf (5) minuten in de wachtstand geen activiteit is op het paneel, dan schakelt het toestel automatisch uit.

STAP 8

De elektrodepads en de elektrodedraad bewaren

- Schakel het apparaat uit en haal de elektrodedraad eruit.
- Verwijder de pads van uw lichaam en trek de elektrodedraad uit de pads.
- Plaats de pads op de plastic folie en bewaar ze in de gesloten verpakking.
- Rol de kabels op en berg ze op in het plastic zakje.

Het toestel bewaren

- Steek het toestel, de elektroden en de kabels in het meegeleverde zakje. Bewaar de doos op een droge plaats, -10 °C - 55 °C; relatieve vochtigheid van 10% tot 90%. Ze elders bewaren kan schadelijk zijn voor de werking van de stimulator.
- Niet bewaren op plaatsen waar kinderen gemakkelijk bij kunnen.
- Bewaar het apparaat op een droge, schone plaats. Het is verboden om het product bloot te stellen aan chemische oplosmiddelen, pluizen, stof, rechtstreeks zonlicht of hoge temperaturen.
- Als u het langere tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterijen voor u het opbergt om te vermijden dat er vloeistof uit de batterijen lekt.

ANDERE BELANGRIJKE FUNCTIES VAN DEZE STIMULATOR**Veiligheidsvergrendeling**

De vergrendelingsfunctie wordt automatisch actief als er gedurende 30 seconden geen activiteit is op het paneel. Dit wordt aangegeven door het symbool  op het lcd-scherm. Dit is een veiligheidsfunctie om accidentele wijzigingen aan uw instellingen en accidentele verhogingen van het outputintensiteitsniveau te voorkomen. Druk op de knop ▼ om te ontgrendelen.

Indicator zwakke batterij

Als de indicator voor zwakke batterijen  knippert op het lcd-scherm, moet u de batterijen zo snel mogelijk vervangen. Het toestel blijft nog verschillende uren werken.

HOE UW PIJN BEHEERSEN EN VERLICHTEN

Wanneer gebruikt u het apparaat?

Gebruik het apparaat zodra u pijn voelt. Begin met één sessie. Als u uw pijn vroeg aanpakt, dan kunt u misschien vermijden dat ze verergert of zelfs chronisch wordt. U kunt de pijn het best vroeger onder controle krijgen zodat het niveau van de pijn niet zo hoog wordt dat het uw dagelijkse activiteiten belemmert.

De intensiteit instellen

De intensiteit is gebaseerd op uw comfortniveau. Begin de eerste sessie met een lage intensiteit en een korte duur, terwijl u met het toestel leert werken. Daarom moet u opletten als u werkt met de maximale intensiteiten (d.w.z. altijd op de grens van wat u kunt verdragen). Overschrijd uw comfortniveau niet.

Hoe lang moet u het apparaat gebruiken?

Begin met een sessie van 30 minuten. Schakel het toestel altijd uit terwijl de pads nog op uw huid kleven. Beoordeel uw pijn om uw vooruitgang te checken, 1 (laag) tot 25 (hoog). De intensiteit is gebaseerd op uw comfortniveau. Begin de eerste sessie met een lage intensiteit en een korte duur, terwijl u met het toestel leert werken.

Stop met de therapiesessie als de pijn verminderd is of weg is. Als uw pijn niet verbetert en u een pijnlijk gevoel krijgt door overmatig gebruik, behandel deze zones dan twee dagen niet. Als het opnieuw gebeurt, verlaag dan de sessieduur en de intensiteitsinstellingen voor toekomstige sessies.

Aanbevolen behandelingssessie:

U kunt het apparaat 30 minuten per dag gebruiken. Misschien is het nodig dat u het langer gebruikt (maximaal drie keer per dag en maximaal 90 minuten in totaal), afhankelijk van hoeveel pijn u hebt.

Wanneer stopt u met het gebruik van het apparaat?

- 1) Als u een ongewenste bijwerking ondervindt – huidirritatie/roodheid/brandwonden, hoofdpijn of ander pijnlijk gevoel – of als u een ongewoon ongemak voelt.
- 2) Als de pijn niet verbetert, ernstig chronisch en zwaar wordt of langer dan vijf (5) dagen duurt.

OPMERKING: Bel uw arts bij pijn, duizeligheid, ongemak of misselijkheid.

Bij welke soort pijn werkt TENS het beste?

Deze therapie werkt het beste bij acute pijn, omdat die gelokaliseerd is. Acute pijn komt voor in één zone gedurende minder dan drie (3) maanden. Bij chronische pijn kunt u pijn hebben in meer dan één zone en langer dan zes (6) maanden. Chronische pijn kan verergeren door andere problemen die dit apparaat niet kan behandelen.

Denk eraan dat dit toestel uw pijn of de oorspronkelijke oorzaak van de pijn niet geneest. Het zorgt voor tijdelijke verlichting of vermindering van de pijn zodat u uw leven en activiteiten beter onder controle hebt.

REINIGING

Het toestel reinigen

1. Schakel het toestel uit en koppel de elektroden los van het toestel.
 2. Reinig het toestel na gebruik met een zachte, licht vochtige doek. Veeg het voorzichtig af.
- Gebruik geen chemische middelen (zoals verdunners, benzeen).
 - Laat geen water in het toestel binnendringen.

Opmerking:

- Apparaat en toebehoren vereisen geen sterilisatie.

De elektrodepads reinigen

1. Schakel de stroom uit en verwijder de elektroden van de pads.
2. Was de pads wanneer het klevende oppervlak vuil wordt en/of de pads moeilijker blijven kleven.

- Houd de pads enkele seconden onder langzaam stromend koud water en was ze zacht met uw vingertoppen (gebruik geen spons / doek / scherp voorwerp zoals uw nagel op de kleefzijde. Gebruik geen wasmiddelen, chemische middelen of zeep).
- 3. Droog de pads en laat het klevende oppervlak volledig drogen (gebruik geen tissues of doek).



OPGELET:

- De levensduur van de pads kan variëren volgens de wasfrequentie, de toestand van de huid en de manier waarop ze worden bewaard.
- Als de pads niet langer op uw huid blijven kleven of stuk zijn, moet u ze vervangen door nieuwe pads.
- Het is aangeraden om uw huid eerst te wassen, ontvetten en drogen voordat u de zelfklevende elektroden aanbrengt.
- Zet het toestel niet aan voordat de elektroden op het lichaam zijn aangebracht.

- Verwijder de zelfklevende elektroden nooit van de huid als het toestel nog aanstaat.
- Als de elektroden moeten worden vervangen, gebruik dan enkel elektroden van dezelfde grootte als de elektroden die bij het apparaat werden geleverd.
- Grotere elektroden kunnen het effect van de stimulatie verminderen. Elektroden die veel kleiner zijn dan de elektroden die bij het apparaat werden geleverd kunnen huidirritatie of brandwonden onder de elektroden veroorzaken.
- Gebruik altijd elektroden met CE-markering.

SPECIFICATIES

- Stroombron: 3,0 V DC, 2 x AAA-batterijen
- Frequentie: 2 Hz - 150 Hz
- Pulsbreedte: 50 μ s - 300 μ s
- Outputspanning: 0 - 45 V (bij 500 ohm)
- Outputintensiteit: niveau 0 - 25
- Sessieduur: ongeveer 30 minuten
- Gebruiksvoorwaarden: 5 °C - 40 °C; relatieve vochtigheid van 30% tot 75%; 700 hPa - 1.060 hPa
- Bewaar- en transportvoorwaarden: -10 °C - 55 °C; relatieve vochtigheid van 10% tot 90%; 700 hPa - 1.060 hPa
- Grootte: 115 mm x 53 mm x 25 mm
- Gewicht: ongeveer 80 g (zonder batterijen)

BESCHERMING VAN HET MILIEU



Deponeer afgedankte batterijen in de daarvoor bestemde afvalbakken, opdat ze kunnen worden ingezameld en gerecycleerd. Gebruik geen verschillende typen batterijen met elkaar. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen met elkaar. Breng dit product als het afgedankt is naar een speciaal inzamelpunt voor recycling van elektrisch en elektronisch afval.

GARANTIE

Dit product is gegarandeerd tegen materiaal- en fabricagefouten. Tijdens de garantieperiode zullen dergelijke defecten kosteloos worden gerepareerd (bij klachten tijdens de garantieperiode moet de koopbon worden overgelegd). Deze garantie is niet van toepassing op schade veroorzaakt door ongelukken, verkeerd gebruik of nalatigheid. In geval van klachten dient u allereerst contact op te nemen met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Als het toestel niet werkt nadat u de volgende maatregelen hebt genomen, neem dan contact op met de verdeler in uw buurt.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	MOGELIJKE OPLOSSING
Ik kan het toestel niet aanzetten	Zijn de batterijen leeg?	Vervang de batterijen.
	Werden de batterijen juist geplaatst?	Kijk naar de polariteit van de batterijen wanneer u ze in het toestel plaatst.
De stimulatie is zwak of ik voel geen stimulatie	De elektroden zijn uitgedroogd of vuil.	Vervang ze door nieuwe elektroden.
	De elektroden kleven niet goed aan de huid.	Vervang ze door nieuwe elektroden.
	De elektrodedraad is oud, versleten of beschadigd.	Vervang hem door een nieuwe elektrodedraad.
De stimulatie voelt niet comfortabel	De intensiteit is te hoog.	Verlaag de intensiteit.
	De elektroden zijn te dicht bij elkaar geplaatst.	Plaats de elektroden op minstens 5 cm van elkaar.
	Gebruikt u het apparaat zoals beschreven in de handleiding?	Lees de handleiding vóór gebruik.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	MOGELIJKE OPLOSSING
Intermitterende output	Elektrodedraad	Controleer of de verbinding goed is bevestigd. Stop de draad er stevig in.
		Verlaag de intensiteit. Draai de draad 90° in de aansluiting. Nog altijd intermitterend? Vervang de elektrodedraad.
		Als de output na vervanging van de elektrodedraad nog altijd intermitterend is, heeft een component het misschien begeven. Bel de reparatieafdeling.
De stimulatie is niet doeltreffend	Foute plaatsing van de elektrode.	Verplaats de elektrode.
	Onbekend.	Neem contact op met uw arts.
De huid word rood en/of u voelt een stekende pijn.	U gebruikt de elektroden elke keer op dezelfde plaats.	Verplaats de elektroden. Stop onmiddellijk met het gebruik vanaf het moment dat u pijn of ongemak ervaart.
	De elektroden zijn niet goed op de huid bevestigd.	Zorg ervoor dat de elektroden stevig op de huid bevestigd zijn.
	De elektroden zijn vuil.	Maak de elektroden schoon volgens de instructies in de handleiding of vervang ze door nieuwe elektroden.
	Het oppervlak van de elektrode vertoont krassen.	Vervang ze door nieuwe elektroden.
De stroom valt uit tijdens de therapie	De elektroden komen los van de huid.	Schakel het apparaat uit en breng de elektroden opnieuw aan, of vervang ze door nieuwe elektroden.
	De elektrodedraad is losgekoppeld.	Schakel het apparaat uit en sluit de elektrodedraad aan.
	De batterijen zijn leeg.	Vervang de batterijen.

SYMBOLENLIJST



Apparatuur verwijderen in overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EU (AEEA)



Opgelet



Type BF Toegepast Onderdeel (het toegepaste onderdeel is de elektrode)



Verwijzing naar de handleiding

Het eerste nummer 2: beschermd tegen vaste vreemde voorwerpen van 12,5 mm Ø en groter. Het tweede nummer: beschermd tegen verticaal vallende waterdruppels als het apparaat tot 15° is gekanteld. Verticaal vallende waterdruppels hebben geen schadelijke effecten als het apparaat tot een hoek van 15° aan elke zijde van de verticale lijn is gekanteld.

IP22



De naam en het adres van de gemachtigde in de Europese Gemeenschap



Staat voor de datum en het serienummer van de fabrikant.



De naam en het adres van de fabrikant



Voldoet aan de Europese Richtlijn 93/42/EEG betreffende medische hulpmiddelen, zoals gewijzigd door de voorschriften van Richtlijn 2007/47/EG. Aangemelde instantie TÜV Rheinland (CE0197)

BELANGRIJKE INFORMATIE OVER ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT (EMC)

Door het toegenomen gebruik van elektronische apparaten zoals pc's en gsm's kunnen medische apparaten in gebruik gevoelig zijn voor elektromagnetische interferentie van andere apparaten. Elektromagnetische interferentie kan resulteren in een foute werking van het medische apparaat en een mogelijk onveilige situatie creëren. Medische apparaten mogen ook niet interfereren met andere apparaten.

Om de vereisten voor EMC (elektromagnetische compatibiliteit) te regelen om onveilige productsituaties te vermijden, werd de IEC 60601-1-2-norm geïmplementeerd. Die norm definieert de immuniteitsniveaus voor elektromagnetische interferenties en ook de maximumniveaus van elektromagnetische emissies voor medische apparatuur.

Het toestel is conform die IEC 60601-1-2-norm, voor zowel immuniteit als emissies.

Niettemin moet u speciale voorzorgsmaatregelen in acht nemen:

- Het gebruik van accessoires en kabels die niet door de fabrikant worden vermeld, met uitzondering van kabels die de fabrikant verkoopt als vervangingsonderdeel voor interne componenten, kan leiden tot een hogere emissie of een lagere immuniteit van het apparaat.
- Het medische apparaat mag niet naast of op andere apparatuur worden gebruikt. Als het naast of op andere apparaten moet worden gebruikt, moet het medische apparaat in de gaten worden gehouden om te controleren of het normaal werkt in de configuratie waarin het wordt gebruikt.
- Zie hierna voor verder advies over de EMC-omgeving waarin het apparaat moet worden gebruikt.

TABEL 1:

RICHTLIJNEN EN VERKLARING VAN DE FABRIKANT – ELEKTROMAGNETISCHE STRALINGEN		
Het apparaat is bedoeld voor gebruik in de elektromagnetische omgeving die hieronder wordt gespecificeerd. De klant of de gebruiker van deze elektrische stimulator moet garanderen dat het product in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.		
Emissietest	Conformiteit	Elektromagnetische omgeving – richtlijnen
RF-emissies CISPR 11	Groep 1	Het apparaat gebruikt alleen RF-energie voor de interne functies. Zodoende zijn de RF-emissies zeer laag en zullen ze vermoedelijk geen interferentie vertonen met nabije elektronische apparatuur. Het apparaat is geschikt voor gebruik in alle gebouwen, met inbegrip van woningen en gebouwen die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare laagspanningsnet dat gebouwen met een woonfunctie van stroom voorziet.
RF-emissies CISPR 11	Klasse B	
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Niet van toepassing	
Spanningsschommelingen / flikkeringsemissies IEC 61000-3-3	Niet van toepassing	

TABEL 2:

RICHTLIJNEN EN VERKLARING VAN DE FABRIKANT – ELEKTROMAGNETISCHE IMMUNITEIT			
Het apparaat is bedoeld voor gebruik in de elektromagnetische omgeving die hieronder wordt gespecificeerd. De klant of de gebruiker van deze elektrische stimulator moet garanderen dat het product in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.			
Immunitetest	Testniveau IEC 60601	Conformiteits- niveau	Elektromagnetische omgeving – richtlijnen
Elektrostatische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV atmosfeer	±6 kV contact ±8 kV atmosfeer	Vloeren moeten van hout, beton of keramische tegels zijn. Als vloeren met synthetisch materiaal zijn bedekt, moet de relatieve vochtigheid minstens 30% zijn.
Elektrische sprongspanning/ pieken IEC 61000-4-4	Niet van toepassing	Niet van toepassing	Niet van toepassing
Overspanning IEC 61000-4-5	Niet van toepassing	Niet van toepassing	Niet van toepassing
Spanningsterugval, korte stroomonderbrekingen en schommelingen in de stroomvoorziening IEC 61000-4-11	Niet van toepassing	Niet van toepassing	Niet van toepassing
Netfrequentie (50/60 Hz) magnetisch veld IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetische velden op basis van netfrequentie moeten op niveaus worden gehouden die kenmerkend zijn voor een gangbare locatie in een gangbare commerciële omgeving of ziekenhuisomgeving.

TABEL 3:

RICHTLIJNEN EN VERKLARING VAN DE FABRIKANT – ELEKTROMAGNETISCHE IMMUNITEIT			
Het apparaat is bedoeld voor gebruik in de elektromagnetische omgeving die hieronder wordt gespecificeerd. De klant of de gebruiker van deze elektrische stimulator moet garanderen dat het product in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.			
Immunitiestest	Testniveau IEC 60601	Conformiteitsniveau	Elektromagnetische omgeving – richtlijnen
Geleide RF IEC 61000-4-6	Niet van toepassing	3 V/m	Draagbare en mobiele RF Communicatieapparatuur mag niet dichterbij onderdelen van het apparaat, inclusief de kabels, worden gebruikt dan de aanbevolen scheidingsafstand die is berekend op basis van de vergelijking die geldt voor de frequentie van de zender. Aanbevolen afstand $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz tot 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz tot 2,5 GHz Waarbij P het maximale nominale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) is volgens de fabrikant van de zender en d de aanbevolen afstand in meter (m). De veldsterkten afkomstig van vaste RF-zenders, zoals bepaald met een elektromagnetisch onderzoek van de locatie,^a dienen lager te zijn dan het conformiteitsniveau per frequentiebereik.^b Interferentie kan voorkomen in de omgeving van apparatuur die is voorzien van het volgende symbool:
Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz tot 2,5 GHz		

OPMERKING 1: bij 80 MHz en 800 MHz geldt het hoogste frequentiebereik.

OPMERKING 2: deze richtlijnen gelden mogelijk niet in alle situaties. Elektromagnetische overdracht wordt beïnvloed door absorptie door en weerkaatsing van structuren, voorwerpen en personen.

- a De veldsterkten voor vaste zenders, zoals basisstations voor radiotelefoons (mobiel/draadloos) en mobiele radio's op land, zenders van zendamateurs, radio-uitzendingen in AM en FM en tv-uitzendingen kunnen theoretisch niet nauwkeurig worden voorspeld. Voor het evalueren van de elektromagnetische omgeving als gevolg van de aanwezigheid van vaste RF-zenders moet een elektromagnetisch onderzoek op de locatie worden uitgevoerd. Als de gemeten veldsterkte op de locatie waar het apparaat wordt gebruikt hoger is dan het relevante RF-compliancieniveau hierboven, moet het apparaat worden geobserveerd om te controleren of het normaal functioneert. Als blijkt dat het apparaat niet normaal functioneert, kunnen extra maatregelen nodig zijn, zoals het anders richten of verplaatsen van het apparaat.
- b In het frequentiebereik 150 kHz t/m 80 MHz moeten de veldsterkten lager zijn dan 3 V/m.

TABEL 4:

AANBEVOLEN SCHEIDINGSAFSTANDEN TUSSEN DRAAGBARE EN MOBIELE RF- COMMUNICATIEAPPARATUUR EN HET APPARAAT			
Het apparaat is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin uitgestraalde RF-verstoren onder controle zijn. De klant of de gebruiker van het apparaat kan elektromagnetische interferentie mee voorkomen door een minimumafstand aan te houden tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur (zenders) en volgens de onderstaande aanbevelingen, afhankelijk van het maximale outputvermogen van de communicatieapparatuur.			
Outputvermogen van zender in watt	Afstand volgens de frequentie van de zender in meter		
	150 kHz tot 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz tot 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz tot 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Voor zenders met een maximaal nominaal outputvermogen dat hierboven niet wordt vermeld, kan de aanbevolen scheidingsafstand d in meter (m) worden geschat aan de hand van de vergelijking die geldt voor de frequentie van de zender, waarbij p het maximale nominale outputvermogen van de zender in watt (W) is volgens de fabrikant van de zender.

OPMERKING 1: Bij 80 MHz en 800 MHz geldt de scheidingsafstand voor het hoogste frequentiebereik.

OPMERKING 2: deze richtlijnen gelden mogelijk niet in alle situaties. Elektromagnetische overdracht wordt beïnvloed door absorptie door en weerkaatsing van structuren, voorwerpen en personen.

Opmerking: EMC-tests uitgevoerd met een bevestigde elektrodedraad van 1,5 meter lang.

IMPORTANTI PRECAUZIONI E AVVISI DI SICUREZZA

Gentile Cliente,
Grazie per aver acquistato questo prodotto.



È importante leggere tutti gli avvisi e le precauzioni inclusi nel presente manuale perché hanno lo scopo di garantire la sicurezza dell'utente, prevenire lesioni ed evitare situazioni che possono danneggiare il dispositivo.



CONTROINDICAZIONI

Consultare il proprio medico prima di utilizzare il dispositivo, poiché potrebbe provocare un'aritmia letale nei soggetti a rischio.

NON UTILIZZARE QUESTO DISPOSITIVO NELLE SEGUENTI CONDIZIONI:

- se si è portatori di pacemaker, defibrillatore impiantato o altro dispositivo metallico o elettronico impiantato. Tale uso potrebbe causare scosse elettriche, ustioni, interferenze elettriche o morte;
- in combinazione con un dispositivo elettronico medico di supporto vitale, come cuori artificiali, polmoni artificiali o respiratori;
- in presenza di apparecchiature di monitoraggio elettronico (ad esempio, monitor dei parametri vitali, allarmi elettrocardiografici), in quanto l'utilizzo del dispositivo per l'elettrostimolazione potrebbe causarne il malfunzionamento;
- su ferite aperte o irritazioni, su aree gonfie, arrossate, infette, infiammate o su eruzioni cutanee (ad esempio, flebiti, tromboflebiti, vene varicose); o su lesioni cancerose o in prossimità delle stesse;
- su aree della pelle con ridotta sensibilità;
- sulle tempie in quanto non si conoscono gli effetti dell'elettrostimolazione del cervello.

NON USARE SUI SEGUENTI INDIVIDUI:

- donne in gravidanza, perché non è stata stabilita l'innocuità dell'elettrostimolazione in gravidanza;
- bambini o neonati, perché non è stato valutato l'uso pediatrico del dispositivo;
- persone incapaci di esprimere i propri pensieri o intenzioni.

NON UTILIZZARE QUESTO DISPOSITIVO DURANTE LE SEGUENTI ATTIVITÀ:

- bagno o doccia;
- sonno;
- guida, azionamento di macchinari o qualsiasi attività in cui l'elettrostimolazione possa mettere l'utente a rischio di infortunio.

PRECAUZIONI**AVVERTENZE PER LA GESTIONE DEL DOLORE**

- Se il dolore è stato sottoposto a un trattamento medico o fisico, consultare il proprio medico prima di utilizzare il dispositivo.

- Se il dolore non si attenua, diventa seriamente cronico o grave, o persiste per più di cinque giorni, interrompere l'uso del dispositivo e consultare il proprio medico.
- La semplice esistenza del dolore funge da avvertimento molto importante che suggerisce che qualcosa non va. Pertanto, se si ha una malattia grave, consultare il proprio medico per avere la conferma dell'opportuno uso di questa unità.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI RELATIVE AI CUSCINETTI

- Applicare i cuscinetti sulla pelle normale, sana, pulita e asciutta (di pazienti adulti).
- Se dopo una sessione la pelle diventa irritata o arrossata, interrompere la stimolazione in quella zona della pelle.
- Non applicare mai i cuscinetti su:
 - testa o qualsiasi area del volto;
 - collo o qualsiasi area della gola perché possono provocare gravi spasmi muscolari e, di conseguenza, occlusione delle vie respiratorie, difficoltà respiratorie o effetti nocivi per la frequenza cardiaca e la pressione sanguigna.

- entrambi i lati del torace contemporaneamente (laterale o frontale e posteriore) o sul petto perché l'introduzione di corrente elettrica nel torace può provocare aritmie cardiache anche letali.

- Non piegare o schiacciare il cuscinetto perché potrebbe non funzionare correttamente. Applicare i cuscinetti sulla pellicola di plastica, quindi riporli nella confezione sigillata quando non sono in uso.
- Non applicare pomate o solventi sui cuscinetti o sulla pelle perché potrebbero provocare un malfunzionamento degli stessi.
- I cuscinetti sono già pre-gellati e aderiscono alla pelle.
- Per evitare danni alla superficie adesiva dei cuscinetti, metterli solo sulla pelle o sulla pellicola di plastica in dotazione.
- Posizionarli sulla pelle distanti tra loro almeno 5 cm, in modo che non siano a contatto.
- Applicare sempre cuscinetti puliti secondo le illustrazioni fornite (fare riferimento alle pagine 173 e 174 per il posizionamento degli elettrodi).
- Assicurarsi che i componenti siano ben collegati e che i cuscinetti siano fissati sulla parte del corpo che si desidera trattare, in caso contrario la terapia potrebbe non essere efficace.

NON USARE I CUSCINETTI NEI SEGUENTI MODI:

- i cuscinetti non devono essere a contatto tra loro quando vengono applicati sulla pelle;
- non applicarli su spina dorsale o colonna vertebrale;
- i cuscinetti non devono essere a contatto con alcun oggetto metallico, tipo fibbia della cintura, collana o altri gioielli in metallo;
- i cuscinetti non devono essere applicati contemporaneamente sulla pianta di entrambi i piedi;
- i cuscinetti non devono essere applicati contemporaneamente sul polpaccio di entrambe le gambe;
- non condividere i cuscinetti con altre persone, in caso contrario potrebbero causare irritazione o infezione della pelle. I cuscinetti sono destinati all'uso da parte di una sola persona;
- non applicare o riposizionare i cuscinetti quando il dispositivo è acceso;
- spegnere sempre il dispositivo prima di rimuovere o cambiare la posizione dei cuscinetti;
- non lasciarli attaccati alla pelle dopo la sessione.

PROCEDERE CON CAUTELA DURANTE L'USO DELL'UNITÀ

- Se l'unità non funziona correttamente o si sente fastidio, interrompere immediatamente l'uso del dispositivo.
- Non usare per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Inserire il connettore dell'elettrodo esclusivamente nel jack presente sull'unità principale.
- Non utilizzare batterie alcaline insieme a batterie al manganese, in quanto ciò ridurrà la durata della batteria.
- Non tirare il cavo dell'elettrodo durante la sessione.
- Non usare il dispositivo se si indossano dispositivi elettronici come orologi in quanto potrebbero danneggiarlo.
- Non usare in prossimità di cellulari perché potrebbero causare un malfunzionamento dell'unità.
- Non piegare o tirare l'estremità del cavo.
- Per rimuovere il cavo dal dispositivo, afferrare e tirare il connettore.
- Sostituire il cavo se è rotto o danneggiato.
- La dimensione, la forma e il tipo di cuscinetti possono compromettere la sicurezza e l'efficacia dell'elettrostimolazione.
- Le caratteristiche di prestazione elettrica dei cuscinetti possono compromettere la sicurezza e l'efficacia dell'elettrostimolazione.
- L'uso di cuscinetti troppo piccoli o non applicati correttamente potrebbe provocare fastidio o ustioni della pelle.
- Utilizzare solo gli elettrodi di marca Terraillon previsti a questo scopo.
- Non utilizzare il dispositivo o gli elettrodi se sono danneggiati. L'uso prolungato di un'unità danneggiata può provocare lesioni, risultati errati o gravi pericoli.
- Non gettare le batterie nel fuoco: si potrebbe verificare un'esplosione.
- Smaltire il dispositivo, le batterie e i componenti in conformità alle normative vigenti. Lo smaltimento abusivo potrebbe causare inquinamento ambientale.

PRECAUZIONI GENERALI

- Non si conoscono gli effetti a lungo termine dell'elettrostimolazione.
- La stimolazione va effettuata solo su pelle normale, intatta, pulita e sana.
- TENS non è efficace nel trattamento della fonte originale o causa del dolore, compreso il mal di testa.
- TENS non è un sostituto dei farmaci per il dolore e di altre terapie per gestire il dolore.
- I dispositivi TENS non curano malattie o ferite.
- TENS è una sessione sintomatica e, come tale, sopprime la sensazione di dolore che altrimenti servirebbe da meccanismo protettivo.
- L'efficacia è strettamente connessa ai criteri di selezione del paziente di un medico specializzato nella gestione dei pazienti con dolore cronico.
- Si possono manifestare irritazioni cutanee o ipersensibilità dovute all'elettrostimolazione o alla sostanza conduttiva elettrica (gel) sugli elettrodi.
- I pazienti con patologie cardiache sospette o conclamate devono attenersi alle precauzioni stabilite dai propri medici.
- I pazienti con epilessia sospetta o conclamata devono attenersi alle precauzioni stabilite dai propri medici.
- Procedere con cautela se si ha la tendenza a sviluppare emorragie interne, ad esempio a seguito di lesioni o fratture.
- Consultare il proprio medico prima di utilizzare il dispositivo dopo un recente intervento chirurgico, perché la stimolazione potrebbe interrompere il processo di guarigione.
- La stimolazione non dovrebbe essere effettuata sull'utero gravido o durante il ciclo mestruale.
- La stimolazione non dovrebbe essere effettuata su aree della pelle con ridotta sensibilità.



- Tenere fuori dalla portata dei bambini: l'unità contiene piccoli pezzi che possono essere ingeriti. Nel caso di ingestione, contattare immediatamente il proprio medico. Il cavo dell'elettrodo può causare strangolamento.
- Per risultati ottimali, utilizzare il dispositivo con gli elettrodi e i cavi piombati forniti dal produttore.

POSSIBILI REAZIONI AVVERSE

- Non utilizzare il dispositivo per trattare una zona per periodi di tempo prolungati (più di 30 minuti a sessione, fino a tre volte al giorno) o i muscoli in quella zona potrebbero diventare spossati e doloranti.
- Si possono manifestare irritazioni e ustioni della pelle sotto gli elettrodi di stimolazione applicati sulla pelle.
- Si possono manifestare mal di testa e altre sensazioni di dolore durante o dopo l'applicazione dell'elettrostimolazione vicino agli occhi, sulla testa e sul viso.
- Interrompere l'uso del dispositivo e consultare il proprio medico se si manifestano reazioni avverse dovute all'uso del dispositivo.
- Non usare il dispositivo su occhi, bocca, viso, parte anteriore del collo (in particolare sul seno carotideo), testa, parte superiore della schiena o nella zona del cuore perché ciò potrebbe causare gravi spasmi muscolari e, di conseguenza, occlusione delle vie respiratorie, difficoltà respiratorie o effetti nocivi per la frequenza cardiaca e la pressione sanguigna.
- Non utilizzare il dispositivo su lesioni cancerose o in prossimità delle stesse.
- Non procedere all'applicazione nelle immediate vicinanze (ad esempio, 1 m) di apparecchiature per terapia a onde corte o microonde: potrebbero provocare instabilità nelle emissioni dello stimolatore.
- Non utilizzare il dispositivo se si è collegati a un'apparecchiatura chirurgica ad alta frequenza: ciò potrebbe provocare ustioni sulla pelle sotto gli elettrodi e danneggiare il dispositivo.
- Non applicare il dispositivo sulla testa o lungo la stessa o sul viso in quanto non si conoscono gli effetti della stimolazione sul cervello.
- Procedere con cautela se si ha la tendenza a sviluppare emorragie interne, ad esempio a seguito di lesioni o fratture.
- Consultare il proprio medico prima di utilizzare il dispositivo dopo un recente intervento chirurgico, perché la stimolazione potrebbe interrompere il processo di guarigione.

- Non utilizzare il dispositivo per dolori di origine centrale, incluso il mal di testa.
- Non utilizzare il dispositivo in presenza di gas infiammabili o anestetici.
- Questo prodotto non è destinato all'uso durante l'attività fisica in quanto l'interruzione della corrente dovuta allo spostamento degli elettrodi può provocare scosse elettriche.
- Non applicare gli elettrodi sulla pelle per lunghi periodi di tempo o quando non sono in uso: in caso contrario potrebbero provocare irritazioni cutanee.

COME FUNZIONA TENS NEL TRATTAMENTO DEL DOLORE

Cos'è?

TRIO CARE è un dispositivo a doppio canale di uscita ed è altamente efficace nel trattamento del dolore. Attualmente la TENS è regolarmente consigliata da dottori, fisioterapisti e farmacisti di tutto il mondo.

L'elettrostimolazione nervosa transcutanea (TENS) è un metodo di controllo del dolore non invasivo e privo di farmaci. La TENS usa piccoli impulsi elettrici inviati ai nervi attraverso la pelle per modificare la percezione del dolore. La TENS non cura problemi fisiologici: aiuta solo a controllare il dolore, ma non funziona per tutti. Tuttavia, nella maggior parte dei pazienti, è efficace nella riduzione o eliminazione del dolore e consente un ritorno alle normali attività.

Come funziona la TENS?

TENS **EMS** **MASS**

Secondo la teoria scientifica, la terapia dell'elettrostimolazione può funzionare in diversi modi:

- i leggeri impulsi elettrici raggiungono i nervi attraverso la pelle per impedire al relativo messaggio di dolore di raggiungere il cervello;
- i leggeri impulsi elettrici aumentano la produzione di endorfine, l'antidolorifico naturale del corpo.

COME FUNZIONA L'EMS PER LA STIMOLAZIONE DEI MUSCOLI?

Cos'è?

L'EMS invia impulsi elettronici ai muscoli che richiedono una sessione, facendoli lavorare passivamente. Si tratta di un prodotto derivato dalla forma d'onda quadrata (a forma di scala). Tramite lo schema dell'onda quadrata riesce a lavorare direttamente sui motoneuroni muscolari. Il dispositivo dispone di bassa frequenza che, in combinazione con lo schema dell'onda quadrata, consente il lavoro diretto sui gruppi muscolari.

Come funziona l'EMS?

TENS EMS MASS

Le unità EMS inviano impulsi confortevoli attraverso la pelle che stimolano i nervi nell'area trattata. Quando il muscolo riceve questo segnale, si contrae come se fosse stato il cervello stesso a inviarglielo. Se la forza del segnale aumenta, il muscolo si contrae come nell'esercizio fisico. Quindi quando l'impulso si interrompe, il muscolo si rilassa e si ripete il ciclo. L'obiettivo dell'elettrostimolazione muscolare è ottenere contrazioni o vibrazioni nei muscoli. La normale attività muscolare è controllata dal sistema nervoso centrale e periferico, che trasmette segnali elettrici ai muscoli. L'EMS funziona allo stesso modo ma usa una fonte esterna

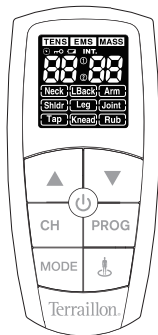
(lo stimolatore) con elettrodi attaccati alla pelle per trasmettere impulsi elettrici nel corpo. Gli impulsi stimolano i nervi affinché inviino segnali a muscoli specificamente mirati, che reagiscono contraendosi, proprio come farebbero durante una normale attività muscolare.

Come funziona MASSAGE?

TENS EMS MASS

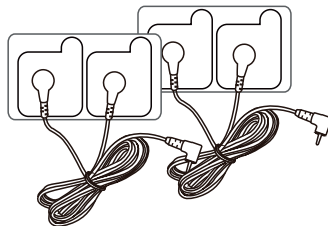
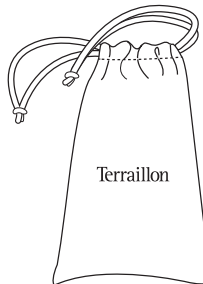
Il programma di stimolazione «Massage» è una stimolazione usata con la modalità di stimolazione EMS per facilitare il recupero dallo sforzo muscolare e contribuire a recuperare la forza muscolare dopo le sedute di allenamento e le gare.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



Unità

2 batterie AAA

Cavo piombato ed
elettrodi a cuscinetto
(50 x 50 mm)

Custodia

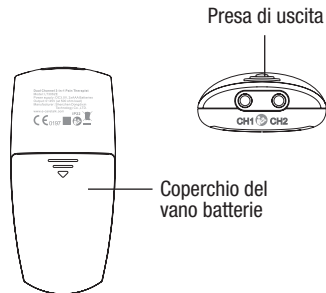
Terraillon®

CONOSCERE IL DISPOSITIVO

Caratteristiche

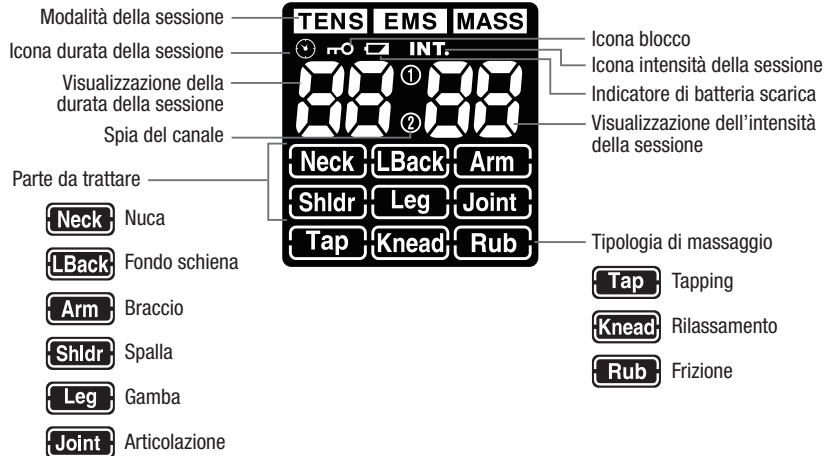
- Stimolatore a doppio canale di uscita.
- TRIO CARE contiene 14 programmi (6 TENS, 5 EMS, 3 MASSAGE) adatti per diverse parti del corpo e diversi dolori.
- 25 livelli di intensità di terapia: da un'intensità bassa (1) fino a un'intensità alta (25).

Pannello anteriore e posteriore



Terraillon®

Display LCD



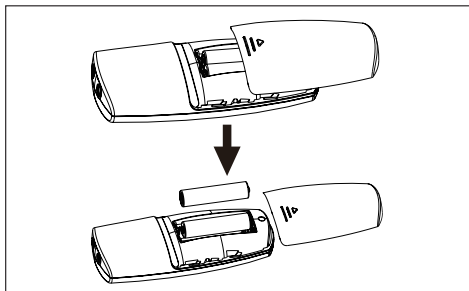
Terraillon®

INSERIMENTO DELLE BATTERIE

1. Rimuovere il coperchio della batteria sulla parte posteriore del dispositivo come mostrato nell'immagine a destra.
2. Inserire 2 batterie AAA. Assicurarsi che i segni positivo + e negativo - corrispondano ai segni all'interno del dispositivo quando si inseriscono le batterie. Reinstallare il coperchio della batteria come mostrato nell'immagine a destra.

Note:

- Usare 2 batterie AAA in questa unità.
- Rimuovere le batterie se il dispositivo non viene usato per un lungo periodo di tempo.
- Non utilizzare batterie vecchie insieme a batterie nuove né batterie di tipologia diversa.
- Avvertenza: se eventuali fuoriuscite dalle batterie dovessero venire a contatto con la pelle o gli occhi, sciacquare subito e abbondantemente.



- Tale operazione deve essere eseguita da una persona adulta. Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Rimuovere le batterie scariche dall'unità.
- Smaltire le batterie usate in modo sicuro in conformità alle normative locali.

FUNZIONAMENTO

FASE 1

Togliere gli elettrodi dalla busta di plastica.
Collegare gli elettrodi ai rispettivi cavi di alimentazione mediante i pulsanti a pressione.

FASE 2

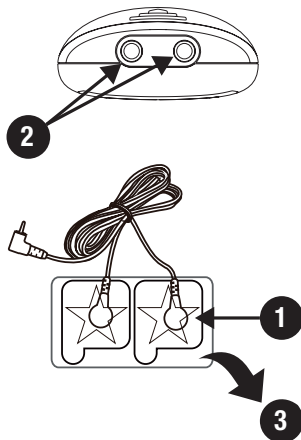
Inserire le estremità dei cavi nelle prese di uscita sulla parte superiore dell'apparecchio.

PS: si possono utilizzare le due coppie di elettrodi contemporaneamente oppure una sola.

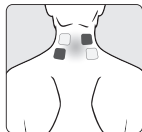
FASE 3

Posizionamento del cuscinetto

Estrarre i cuscinetti dalla confezione sigillata.
Rimuovere la pellicola trasparente in plastica dal retro dei cuscinetti.
Applicare i cuscinetti sulla pelle pulita, asciutta e sana, accanto all'area dolorante o intorno alla stessa distanti tra loro almeno 5 cm, in modo che non siano a contatto. Assicurarsi che ci sia un percorso lineare tra i due cuscinetti.

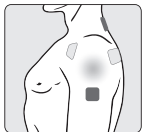


! AVVERTENZA: Assicurarsi che il dispositivo sia spento o che l'intensità sia impostata su zero (0) prima di applicare i cuscinetti sulla pelle.



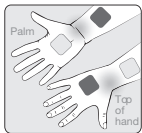
COLLO/DOLORE CERVICALE

Applicare entrambi i set di cuscinetti sul collo. (Non applicarli sull'arteria carotide o sulla gola).



DOLORE ALLA SPALLA

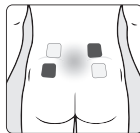
Applicare un set di cuscinetti nella parte anteriore e un altro set nella parte posteriore del muscolo.



TUNNEL CARPALE/DOLORE ALLA MANO

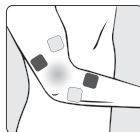
Applicare entrambi i set di cuscinetti sulla mano dove si avverte dolore.

Ne retirez jamais les électrodes auto-adhésives de la peau lorsque l'appareil est allumé.



DOLORE ALLA PARTE INFERIORE DELLA SCHIENA/DOLORE LOMBARE

Applicare entrambi i set di cuscinetti sulla parte inferiore con la colonna vertebrale al centro. **Non applicarli su colonna vertebrale o spina dorsale.**



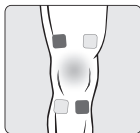
DOLORE AL GOMITO

Applicare entrambi i set di cuscinetti su entrambi i lati dell'articolazione dolorante.



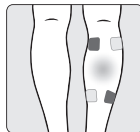
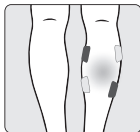
DOLORE ALLA PARTE SUPERIORE DEL BRACCIO

Applicare entrambi i set di cuscinetti su entrambi i lati della zona dolorante.



DOLORE AL GINOCCHIO/DOLORE ARTICOLARE

Applicare entrambi i set di cuscinetti sul ginocchio o sopra e sotto l'articolazione dolorante.



DOLORE AL POLPACCIO

Applicare entrambi i set di cuscinetti sul polpaccio/sulla gamba dolorante. **Non applicare elettrodi a cuscinetto contemporaneamente sul polpaccio di entrambe le gambe. Trattare un polpaccio per volta.**



DOLORE ALLA CAVIGLIA/DOLORE AL PIEDE

Per il dolore alla parte esterna della caviglia/al piede, applicare i cuscinetti come nell'illustrazione a sinistra. Per il dolore alla parte interna della caviglia/del piede, applicare i cuscinetti secondo l'illustrazione a destra. **Non applicare elettrodi a cuscinetto contemporaneamente sulla pianta di entrambi i piedi. Trattare una pianta per volta.**

FASE 4

Accendere il dispositivo

Premere il  pulsante per accendere il dispositivo.

FASE 5

Selezionare il programma di trattamento

TRIO CARE consente di scegliere fra:

- tre modalità di trattamento: TENS/EMS/MASS:

Premere ripetutamente il pulsante MODE per selezionare la modalità di trattamento desiderata. La modalità selezionata lampeggia.

- Fino a sei zone corporee e tre tipologie di massaggio:

Premere il pulsante  per selezionare la parte del corpo o la tipologia di massaggio desiderata. La selezione lampeggia.

- Fino a tre programmi (P1 P2 P3) in base alla zona selezionata

Premere ripetutamente il pulsante PROGR per selezionare il programma desiderato. Tutti i programmi hanno la stessa

finalità ma utilizzano forme d'onda diverse. Scegliere quello più adatto in base alle sensazioni percepite.

MODE e [Zone] selezionabili	PROGRAMMA/DURATA
TENS [Neck] [LBack] [Arm] [Shldr] [Leg] [Joint]	P1 / 30 min P2 / 30 min P3 / 30 min
EMS [Neck] [LBack] [Arm] [Shldr] [Leg] [Joint]	P1 / 27 min P2 / 25 min P3 / 42 min
MASS [Tap] [Knead] [Rub]	P1 / 30 min

FASE 6

Inizio della sessione e regolazione dell'intensità

Premere il pulsante CH per selezionare il canale sul quale si sono collegati gli elettrodi e sul quale si vuole applicare il trattamento desiderato che lampeggerà una volta selezionato.



Premere il pulsante ▲ per iniziare la sessione.

Premere il pulsante ▲ o ▼ per regolare l'intensità in uscita. A questo punto lo stimolatore inizia a funzionare. Il livello di intensità in uscita massimo è 25.

PS: Si possono utilizzare simultaneamente i due canali con due regolazioni diverse.

ATTENZIONE:

- Se gli elettrodi non sono applicati saldamente sulla pelle o se il dispositivo non è collegato agli elettrodi e il livello di intensità in uscita è superiore a 5, il dispositivo si arresterà automaticamente.
- Se i livelli di stimolazione provocano o iniziano a provocare fastidio, ridurre l'intensità della stimolazione fino a un livello confortevole e contattare il proprio medico se i problemi persistono.
- Se il dolore non diminuisce e si manifestano infiammazioni per un uso eccessivo, interrompere il trattamento su queste zone per due (2) giorni. Se il problema si ripresenta, ridurre la durata e le impostazioni dell'intensità della sessione in futuro.
- Se si manifestano dolori, vertigini, fastidio o nausea, chiamare il proprio medico.
- Prestare attenzione durante il funzionamento a massima intensità, (ovvero non superare mai il limite del sopportabile). Non superare il proprio livello di comfort.

FASE 7

Spegnere il dispositivo

Premere e tenere premuto il pulsante  per due (2) secondi per spegnere il dispositivo. Se non viene effettuata alcuna azione sul pannello entro cinque (5) minuti nello stato di attesa, il dispositivo si spegnerà automaticamente.

FASE 8

Conservazione degli elettrodi a cuscinetto e dei cavi piombati.

- Spegnere il dispositivo e rimuovere i cavi piombati dai cuscinetti.
- Rimuovere i cuscinetti dal corpo e rimuovere il cavo dagli stessi.
- Posizionare i cuscinetti sulla pellicola di plastica e riporli nella confezione sigillata.
- Avvolgere i cavi e riporli nella loro busta di plastica.

Conservazione dell'unità

- Riporre l'apparecchio, gli elettrodi e i cavi nella custodia fornita. Riporre la scatola in un luogo asciutto, a una temperatura tra -10°C ~ 55°C e a un'umidità relativa compresa tra 10%~90%. In tali casi le prestazioni dello stimolatore potrebbero essere compromesse.
- Non riporre in luoghi facilmente accessibili ai bambini.
- Riporre il dispositivo in un luogo asciutto e pulito. È vietato lasciare il prodotto esposto a solventi chimici, pelucchi, polvere, luce solare diretta o temperature elevate.
- Nel caso di un lungo periodo di inutilizzo, rimuovere le batterie prima della conservazione per evitare fuoriuscite di liquido dalla stesse.

ALTRE IMPORTANTI FUNZIONI DELLO STIMOLATORE**Funzione blocco di sicurezza**

La funzione blocco si attiva automaticamente se non viene effettuata alcuna azione nel pannello di controllo entro 30 secondi e sarà indicata dalla  visualizzata sull'LCD. Questa è una funzione di sicurezza per evitare modifiche accidentali alle impostazioni e per prevenire aumenti accidentali del livello di intensità in uscita. Premere il pulsante ▼ per sbloccare.

Indicatore di batteria scarica

Quando la spia di bassa potenza  lampeggia sull'LCD, sostituire le batterie il prima possibile. Il dispositivo continuerà a funzionare per qualche altra ora.

COME CONTROLLARE E RIDURRE IL DOLORE

Quando deve essere usato il dispositivo?

Usarlo non appena si avverte il dolore. Cominciare con una sessione. Prima si tratta il dolore, più è probabile prevenirne un peggioramento o persino la cronicità. È meglio controllare il dolore appena si avverte in modo che non raggiunga una soglia elevata che limiti le attività quotidiane.

Impostazione dell'intensità

L'intensità si basa sul proprio livello di comfort. Iniziare la prima sessione con un'intensità bassa e una durata breve mentre si impara a utilizzare il dispositivo. Prestare attenzione durante il funzionamento a massima intensità, (ovvero non superare mai il limite del sopportabile). Non superare il proprio livello di comfort.

Per quanto tempo è necessario utilizzare il dispositivo?

Iniziare con una sessione da 30 minuti. Spegnerne sempre l'unità con i cuscinetti ancora attaccati alla pelle. Valutare il proprio dolore per controllare i progressi fatti: da 1 basso a 25 alto. L'intensità si basa sul proprio livello di comfort. Iniziare la prima sessione con un'intensità bassa e una durata breve mentre si impara a utilizzare il dispositivo.

Interrompere la sessione di terapia se il dolore si è ridotto o è scomparso. Se il dolore non diminuisce e si manifestano infiammazioni dovute a un uso eccessivo, interrompere il trattamento su queste zone per due giorni. Se il problema si ripresenta, ridurre la durata e le impostazioni dell'intensità della sessione in futuro.

Sessione di trattamento raccomandata:

Usare il dispositivo per 30 minuti al giorno. Potrebbe essere necessario usarlo più a lungo (massimo tre volte al giorno per un massimo di 90 minuti in totale) in base al livello del dolore.

Quando smettere di usare il dispositivo?

- 1) Se si manifestano reazioni avverse, come irritazioni/ arrossamenti/ustioni cutanee, mal di testa o altri dolori, o se si avverte un insolito fastidio.
- 2) Se il dolore non diminuisce, diventa seriamente cronico o grave, o persiste per più di cinque (5) giorni.

NOTA: Se si manifestano dolori, vertigini, fastidio o nausea, chiamare il proprio medico.

Per quale tipo di dolore è più adatta la TENS?

Questa terapia funziona meglio sui dolori acuti perché sono localizzati. I dolori acuti si manifestano in una sola area per una durata inferiore ai tre (3) mesi. I dolori cronici invece si manifestano in più di un'area e per una durata superiore a sei (6) mesi. I dolori cronici possono comportare altri problemi che il dispositivo non può trattare.

Ricordare che il dispositivo non cura il dolore o la causa originale del dolore, ma offre un sollievo temporaneo o riduzione dello stesso in modo che l'utente possa avere un migliore controllo sulla propria vita e sulle proprie attività.

PULIZIA

Pulizia dell'unità

1. Spegner l'unità e disconnettere i cavi piombati dall'unità.
2. Pulire il dispositivo dopo l'uso con un panno morbido, leggermente umido. Pulire delicatamente.
 - Non utilizzare prodotti chimici (quali solventi o benzene).
 - Non far entrare acqua nella parte interna.

Nota:

- Il dispositivo e gli accessori non richiedono una sterilizzazione.

Pulizia degli elettrodi a cuscinetto

1. Spegner il dispositivo e rimuovere i cavi piombati dai cuscinetti.
2. Lavare i cuscinetti quando la superficie adesiva si sporca e/o risultano difficili da attaccare.

- Lavare i cuscinetti delicatamente con le dita sotto un debole getto di acqua corrente fredda per alcuni secondi (non usare spugne/strofinacci/oggetti appuntiti come unghie sul lato adesivo. Non utilizzare detergenti, prodotti chimici né saponi).
- 3. Asciugare i cuscinetti e lasciar asciugare completamente la superficie adesiva all'aria (non strofinare con veline o strofinacci).



ATTENZIONE:

- La durata dei cuscinetti può variare in base alla frequenza di lavaggio, alle condizioni della pelle e allo stato di conservazione.
- Se i cuscinetti non aderiscono più alla pelle o risultano danneggiati, occorre sostituirli.
- Prima di applicare gli elettrodi autoadesivi, si raccomanda di lavare, sgrassare e asciugare la pelle.
- Non accendere il dispositivo finché gli elettrodi non sono posizionati sul corpo.

- Non rimuovere mai gli elettrodi autoadesivi dalla pelle mentre il dispositivo è in funzione.
- Qualora fosse necessario sostituire gli elettrodi, utilizzare solo elettrodi della stessa misura di quelli forniti con il dispositivo.
- L'utilizzo di elettrodi più grandi può ridurre l'effetto della stimolazione. L'utilizzo di elettrodi molto più piccoli di quelli forniti con il dispositivo, può aumentare la possibilità di irritazioni della pelle o di ustioni da contatto con gli elettrodi.
- Utilizzare sempre elettrodi con marchio CE.

SPECIFICHE

- Sorgenti di alimentazione: 3,0 V CC, 2 batterie AAA
- Frequenza: 2 Hz~150 Hz
- Larghezza dell'impulso: 50 μ s~300 μ s
- Tensione in uscita: 0~45 V (con resistenza di carico pari a 500 ohm)
- Livello di intensità in uscita: 0~25 livelli
- Durata della sessione: circa 30 minuti
- Condizioni d'uso: 5 °C~40 °C; 30% RH~75% RH; 700 hPa-1.060 hPa
- Condizioni di conservazione e trasporto: -10 °C~55 °C; 10% RH~90% RH; 700 hPa – 1060 hPa
- Dimensioni: 115 x 53 x 25 mm
- Peso: circa 80 g (senza batterie)

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Depositare le batterie usate negli appositi contenitori destinati alla raccolta e al riciclaggio. Non mescolare diversi tipi di batterie. Non mescolare batterie usate con batterie nuove. Alla fine del ciclo di vita, affidare questo prodotto ad un punto di raccolta per il riciclaggio di attrezzature elettriche ed elettroniche.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito contro i difetti di materiali e di fabbricazione. Durante il periodo di garanzia, eventuali difetti saranno riparati gratuitamente (sarà necessario presentare la prova d'acquisto in caso di reclamo sotto garanzia). Tale garanzia non copre i danni risultanti da incidenti, da cattivo utilizzo o da negligenza. In caso di reclamo, contattare in primo luogo il negozio nel quale è stato effettuato l'acquisto.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se l'unità non funziona dopo aver adottato queste misure, contattare il rivenditore più vicino.

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	POSSIBILE SOLUZIONE
L'unità non si accende	Le batterie sono scariche?	Sostituire le batterie.
	Le batterie sono state installate correttamente?	Inserire le batterie prestando attenzione alla polarità.
La stimolazione è scarsa o nulla	Gli elettrodi sono asciutti o sporchi.	Sostituire con elettrodi nuovi.
	Gli elettrodi non si attaccano bene alla pelle.	Sostituire con elettrodi nuovi.
	Il cavo piombato è vecchio, usurato o danneggiato.	Sostituire con un cavo nuovo.
La stimolazione provoca fastidio	L'intensità è troppo alta.	Diminuire l'intensità.
	Gli elettrodi sono troppo vicini tra loro.	Riposizionare gli elettrodi distanti tra loro almeno 5 cm.
	Il dispositivo è azionato secondo le istruzioni?	Consultare il manuale prima dell'uso.

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	POSSIBILE SOLUZIONE
Emissioni intermittenti	Cavo piombato	Verificare che il collegamento sia sicuro. Inserire il cavo saldamente.
		Ridurre l'intensità. Ruotare il cavo piombato di 90° nella presa. Se sono ancora intermittenti, sostituire il cavo piombato.
		Se sono intermittenti anche dopo la sostituzione del cavo piombato, potrebbe trattarsi di guasto a un componente. Chiamare il reparto riparazioni.
La stimolazione non è efficace.	Posizionamento dell'elettrodo non corretto.	Riposizionare l'elettrodo.
	Sconosciuto	Contattare un medico.
La pelle diventa rossa e/o si avvertono fitte di dolore.	Utilizzo degli elettrodi sempre nello stesso punto.	Riposizionare gli elettrodi. Interrompere immediatamente il trattamento, se si avverte dolore o fastidio.
	Gli elettrodi non aderiscono alla pelle correttamente.	Assicurarsi che gli elettrodi aderiscano saldamente alla pelle.
	Gli elettrodi sono sporchi.	Pulire gli elettrodi secondo la descrizione nel presente manuale o sostituirli con elettrodi nuovi.
	La superficie dell'elettrodo è graffiata.	Sostituire con elettrodi nuovi.
La corrente in uscita si interrompe durante la terapia.	Gli elettrodi si staccano dalla pelle.	Spegnere il dispositivo e posizionarli nuovamente o sostituirli con elettrodi nuovi.
	Il cavo piombato è scollegato.	Spegnere il dispositivo e collegare il cavo piombato.
	Le batterie sono scariche.	Sostituirle con batterie nuove.

GLOSSARIO DEI SIMBOLI



Smaltimento in ottemperanza alla Direttiva 2012/19/UE (RAEE)



Attenzione



Parte applicata di tipo BF (La parte applicata è l'elettrodo)



Fare riferimento al manuale

Il primo numero 2: protetto da oggetti estranei solidi con diametro pari o superiore a 12,5 mm. Secondo numero: protetto dalle gocce d'acqua in caduta verticale quando l'alloggiamento è inclinato fino a 15°. Le gocce in caduta verticale non devono avere effetti nocivi quando l'alloggiamento è inclinato con un angolo fino a 15° su entrambi i lati della verticale.

IP22



Nome e indirizzo del rappresentante autorizzato nella Comunità europea.



Rappresenta la data di produzione e il numero di serie.



Nome e indirizzo del produttore



Conforme alla Direttiva CEE 93/42 sui dispositivi medici e modificato secondo i requisiti della direttiva 2007/47/CE. Ente di certificazione TÜV Rheinland (CE 0197)

IMPORTANTI INFORMAZIONI RELATIVE ALLA COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA (EMC)

Con l'aumento del numero di dispositivi elettronici come PC e telefoni cellulari, i dispositivi medici in uso possono essere suscettibili alle interferenze elettromagnetiche di altri dispositivi. L'interferenza elettromagnetica può comportare un malfunzionamento del dispositivo medico e creare una potenziale situazione di pericolo. Neanche i dispositivi medici devono interferire con gli altri dispositivi.

Per regolamentare i requisiti EMC (Compatibilità Elettromagnetica) allo scopo di prevenire situazioni di pericolo per il prodotto, è stata applicata la norma IEC 60601-1-2, che definisce i livelli di immunità alle interferenze elettromagnetiche nonché i livelli massimi di emissioni elettromagnetiche per dispositivi medici.

Il dispositivo è conforme a questa norma IEC 60601-1-2 sia per l'immunità che per le emissioni.

Tuttavia, devono essere adottate precauzioni speciali:

- l'uso di accessori e cavi diversi da quelli specificati dal produttore, a eccezione dei cavi venduti dal produttore come parti di ricambio per componenti interni, possono aumentare le emissioni o ridurre l'immunità del dispositivo;
- i dispositivi medici non devono essere usati in prossimità di altre apparecchiature o in sovrapposizione con le stesse. Se l'utilizzo in prossimità o in sovrapposizione è indispensabile, il dispositivo medico andrà esaminato per verificarne il corretto funzionamento nella configurazione richiesta.
- Fare riferimento alla seguente guida aggiuntiva relativa all'ambiente EMC in cui deve essere usato il dispositivo.

TABELLA 1:

LINEE GUIDA E DICHIARAZIONE DEL PRODUTTORE - EMISIONI ELETTROMAGNETICHE		
Il dispositivo è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente di questi elettrostimolatori devono assicurarsi che questo venga utilizzato in tale ambiente.		
Test delle emissioni	Conformità	Ambiente elettromagnetico - linee guida
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	Il dispositivo utilizza energia in RF solo per le funzioni interne. Pertanto, le emissioni RF sono molto ridotte e non dovrebbero provocare interferenze nelle apparecchiature elettroniche vicine.
Emissioni RF CISPR 11	Classe B	
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Non applicabile	
Fluttuazioni di tensione/emissioni flicker IEC 61000-3-3	Non applicabile	Il dispositivo è idoneo all'utilizzo in tutti i locali, anche nei locali a uso domestico e in quelli direttamente connessi alla rete elettrica pubblica a basso voltaggio che rifornisce edifici utilizzati a scopi domestici.

TABELLA 2:

LINEE GUIDA E DICHIARAZIONE DEL PRODUTTORE - IMMUNITÀ ELETTROMAGNETICA			
Il dispositivo è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente di questi elettrostimolatori devono assicurarsi che questo venga utilizzato in tale ambiente.			
Test di immunità	Livello di test IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - linee guida
Scarica elettrostatica (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV a contatto ± 8 kV in aria	± 6 kV a contatto ± 8 kV in aria	I pavimenti devono essere in legno, calcestruzzo o piastrelle di ceramica. Se i pavimenti sono ricoperti in materiale sintetico, l'umidità relativa non deve essere inferiore al 30%.
Transitorio elettrico rapido/ corrente di burst IEC 61000-4-4	Non applicabile	Non applicabile	Non applicabile
Sovratensione IEC 61000-4-5	Non applicabile	Non applicabile	Non applicabile
Cali di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sull' alimentazione IEC 61000-4-11	Non applicabile	Non applicabile	Non applicabile
Campo magnetico della frequenza di rete (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	I campi magnetici a frequenza di rete devono essere ai livelli caratteristici di una collocazione tipica in un ambiente ospedaliero o commerciale tipico.

TABELLA 3:

LINEE GUIDA E DICHIARAZIONE DEL PRODUTTORE - IMMUNITÀ ELETTROMAGNETICA			
Il dispositivo è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente di questi elettrostimolatori devono assicurarsi che questo venga utilizzato in tale ambiente.			
Test di immunità	Livello di test IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - linee guida
RF condotta IEC 61000-4-6	Non applicabile	3 V/m	RF portatile e mobile Non devono essere collocate apparecchiature di comunicazione in prossimità di qualsiasi parte del dispositivo, compresi i cavi, a una distanza inferiore alla distanza di separazione calcolata mediante l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore. Distanza di separazione raccomandata $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz a } 800 \text{ MHz}$ $d = 2,3 \sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz a } 2,5 \text{ GHz}$ Dove P è la potenza massima nominale di uscita del trasmettitore in watt (W) secondo il produttore del trasmettitore e d è la distanza di separazione raccomandata in metri (m). Le intensità di campo da trasmettitori fissi in RF, secondo quanto determinato da un rilevamento elettromagnetico in loco,^a devono essere inferiori al livello di conformità in ciascun intervallo di frequenza. ^b Possono verificarsi interferenze in prossimità di apparecchiature contrassegnate con il seguente simbolo:
RF irradiata IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz a 2,5 GHz		

NOTA 1: A 80 MHz e a 800 MHz, si applica l'intervallo di frequenza superiore.

NOTA 2: Le presenti linee guida possono non essere valide in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica dipende dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.

a Le intensità di campo da trasmettitori fissi, come i ripetitori per radiotelefoni (cellulari/cordless) e radiomobili terrestri, radio amatoriali, trasmissioni radio AM e FM e trasmissioni TV, non possono essere previste teoricamente con precisione. Per valutare l'ambiente elettromagnetico generato dai trasmettitori RF fissi, deve essere considerato un rilevamento elettromagnetico in loco. Se l'intensità di campo misurata nel luogo in cui viene utilizzato il dispositivo supera il livello di conformità RF applicabile, il dispositivo deve essere esaminato per verificarne il normale funzionamento. In caso di funzionamento anomalo, possono essere necessarie misure supplementari, come riorientare o spostare il dispositivo.

b Al di sopra dell'intervallo di frequenza da 150 kHz a 80 MHz, le intensità di campo devono essere inferiori a 3 V/m.

TABELLA 4:

DISTANZE DI SEPARAZIONE RACCOMANDATE TRA APPARECCHIATURE IN RF PORTATILI E MOBILI E IL DISPOSITIVO			
Il dispositivo è destinato all'uso in un ambiente elettromagnetico in cui i disturbi RF irraggiati sono controllati. Il cliente o l'utente del dispositivo può prevenire le interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra apparecchiature di comunicazione in RF portatili e mobili (trasmettitori) e quanto indicato di seguito, in base alla potenza massima emessa dell'apparecchiatura di comunicazione.			
Potenza di uscita del trasmettitore in watt	Distanza di separazione in base alla frequenza del trasmettitore in metri		
	150 kHz a 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz a 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Per i trasmettitori con una potenza massima emessa non compresa nel precedente elenco, la distanza di separazione raccomandata d in metri (m) può essere stimata utilizzando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove P è la potenza nominale massima di uscita del trasmettitore in watt (W) secondo il produttore del trasmettitore.

NOTA 1: A 80 MHz e a 800 MHz, si applica la distanza di separazione indicata per l'intervallo di frequenza superiore.

NOTA 2: Le presenti linee guida possono non essere valide in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica dipende dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.

Nota: I test EMC condotti includono il cavo dell'elettrodo attaccato di lunghezza pari a 1,5 m.

PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Estimado cliente,
Gracias por adquirir este producto.



Es importante que lea todas las precauciones y advertencias incluidas en este manual, puesto que su objetivo es mantener su seguridad, evitar las lesiones e impedir una situación que podría provocar daños al dispositivo.

**CONTRAINDICACIONES**

Hable con su médico antes de utilizar este dispositivo, puesto que puede provocar alteraciones letales del ritmo cardíaco en personas hipersensibles.

NO UTILICE ESTE DISPOSITIVO EN ESTAS CONDICIONES:

- Si utiliza marcapasos, o tiene implantado un desfibrilador u otro dispositivo metálico o electrónico. Dicho uso podría provocar descargas eléctricas, quemaduras, interferencias eléctricas o incluso la muerte.
- Junto con un dispositivo médico eléctrico de soporte vital como un corazón, pulmón o respirador artificiales.
- En presencia de equipos de control electrónicos (p. ej., monitores cardíacos o alarmas ECG), que pueden no funcionar correctamente cuando se utilice el electroestimulador.
- Sobre heridas abiertas o erupciones cutáneas, en áreas hinchadas, enrojecidas, infectadas o inflamadas (p. ej., flebitis, tromboflebitis o varices); o sobre lesiones cancerosas (o cerca de ellas).
- Sobre áreas de la piel con poca sensibilidad.
- Sobre ambos lados de la cabeza, puesto que los efectos de la estimulación en el cerebro son desconocidos.

NO DEBEN UTILIZAR EL DISPOSITIVO LAS SIGUIENTES PERSONAS:

- Mujeres embarazadas, puesto que no se ha determinado la seguridad de la electroestimulación durante el embarazo.
- Niños, puesto que el dispositivo no se ha evaluado para el uso pediátrico.
- Personas incapaces de expresar sus pensamientos o intenciones.

NO UTILICE ESTE DISPOSITIVO DURANTE LAS SIGUIENTES ACTIVIDADES:

- Durante el baño o la ducha.
- Mientras duerme.
- Mientras conduce, maneja maquinaria o realiza una actividad en la que la electroestimulación puede hacerle correr un riesgo de lesión.

PRECAUCIONES**ADVERTENCIA SOBRE LA GESTIÓN DEL DOLOR**

- Si sigue un tratamiento médico o físico para su dolor, consulte a su médico antes de utilizar este dispositivo.
- Si su dolor no mejora, se vuelve crónico o grave, o persiste durante más de cinco días, deje de utilizar el dispositivo y consulte a su médico.
- La mera existencia del dolor es una importante advertencia que nos indica que algo va mal. Por lo tanto, si sufre alguna enfermedad grave, consulte a su médico para confirmar que el uso de esta unidad es aconsejable.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES RELACIONADAS CON LAS ALMOHADILLAS

- Aplique las almohadillas en piel normal, sana, limpia y seca (de pacientes adultos).
- Si experimenta algún tipo de irritación o enrojecimiento en la piel después de una sesión, interrumpa la estimulación en dicha zona de la piel.

- No aplique nunca las almohadillas en:

- La cabeza o cualquier zona de la cara.
- El cuello o cualquier zona de la garganta, puesto que podría provocar espasmos musculares que a su vez podrían originar el cierre de las vías respiratorias, dificultad para respirar o efectos adversos en el ritmo cardíaco o la presión sanguínea.
- Ambos lados del tórax de forma simultánea (costados o parte frontal y trasera), o sobre el pecho, puesto que la aplicación de corriente eléctrica puede provocar alteraciones del ritmo cardíaco que podrían ser letales.
- No las doble ni las pliegue, ya que es posible que las almohadillas no funcionen correctamente. Coloque las almohadillas en la película de plástico y guárdelas en el envase precintado cuando no las utilice.
- No aplique ningún ungüento o disolvente en las almohadillas o en la piel, puesto que de esta forma no funcionarán correctamente.
- Las almohadillas ya se han gelificado previamente y se adherirán a su piel.

- Para evitar dañar la superficie adhesiva de las almohadillas, colóquelas únicamente sobre la piel o en la película de plástico que se suministra.
- Coloque las almohadillas sobre su piel al menos a 5 cm de distancia entre sí. Las almohadillas nunca deben tocarse.
- Coloque siempre almohadillas limpias de acuerdo con las ilustraciones proporcionadas (consulte las páginas 211-212 sobre la colocación de los electrodos).
- Asegúrese de que los componentes están bien conectados y las almohadillas están fijadas a la parte del cuerpo que desea tratar o es posible que la terapia no sea efectiva.

NO UTILICE LAS ALMOHADILLAS DE ESTA FORMA:

- Las almohadillas no deberían tocarse una vez colocadas en la piel.
- No las coloque sobre la espina dorsal o columna vertebral.
- Las almohadillas no deben tocar ningún objeto metálico como la hebilla de un cinturón, un collar o cualquier otra joya de metal.
- Las almohadillas no se deben colocar de forma simultánea en las plantas de los dos pies.

- Las almohadillas no se deben colocar de forma simultánea en las pantorrillas de ambas piernas.
- No comparta las almohadillas con otra persona. Esto podría provocar irritación o infección de la piel. Las almohadillas están diseñadas para que las utilice una única persona.
- No coloque ni reubique las almohadillas mientras el dispositivo esté encendido.
- Apague siempre el dispositivo antes de retirar o recolocar las almohadillas.
- No deje las almohadillas fijadas a la piel tras la sesión.

PRECACIÓN DURANTE EL USO DE LA UNIDAD

- Si la unidad no funciona correctamente o siente malestar, interrumpa inmediatamente el uso del dispositivo.
- No lo utilice para otro fin que no sea el descrito en este manual.
- No inserte la clavija del electrodo en ningún otro lugar que no sea el conector ubicado en la unidad principal.
- No mezcle pilas alcalinas y de manganeso, puesto que esto reducirá la vida útil de las mismas.
- No tire del cable del electrodo durante la sesión.

- No utilice el dispositivo si lleva dispositivos electrónicos como relojes, ya que podría dañar el dispositivo.
- No lo utilice cerca de un teléfono móvil, ya que podría provocar fallos en la unidad.
- No doble ni estire el extremo del cable.
- Al extraer el cable del dispositivo, sujete la clavija y tire de ella.
- Sustituya el cable si está roto o presenta daños.
- El tamaño, la forma y el tipo de almohadillas puede influir en la seguridad y eficacia de la electroestimulación.
- Las características de rendimiento eléctrico de las almohadillas pueden influir en la seguridad y eficacia de la electroestimulación.
- El uso de almohadillas demasiado pequeñas o aplicadas de forma incorrecta podría provocar malestar o quemaduras en la piel.
- Utilice únicamente los electrodos específicos de la marca Terraillon.
- No utilice el dispositivo o un electrodo si está estropeado. El uso continuado de una unidad estropeada puede provocar lesiones, resultados indebidos o poner en peligro al paciente.
- No arroje las pilas al fuego. Estas podrían explotar.

- Deseche el dispositivo, las pilas y los componentes de acuerdo con las normas legales vigentes. La eliminación ilegal podría provocar contaminación medioambiental.

PRECAUCIONES GENERALES

- No se conocen los efectos a largo plazo de la electroestimulación.
- Aplique estimulación únicamente en piel normal, intacta, limpia, seca y sana.
- La TENS no es eficaz en el tratamiento del origen o causa del dolor, incluido el dolor de cabeza.
- La TENS no puede sustituir a medicaciones contra el dolor u otras terapias de gestión del dolor.
- Los dispositivos de TENS no curan enfermedades o lesiones.
- La TENS es un tratamiento sintomático y, como tal, suprime la sensación de dolor que, de otra forma, funciona como mecanismo protector.
- La eficacia depende en gran medida de la selección de pacientes efectuada por un médico cualificado en el tratamiento de pacientes con dolor.
- Puede experimentar irritación cutánea o hipersensibilidad debido a la electroestimulación o al medio conductor (gel) de los electrodos.
- Si sospecha tener o se le ha diagnosticado una cardiopatía, debería seguir las precauciones recomendadas por su médico.
- Si sospecha tener o se le ha diagnosticado epilepsia, debería seguir las precauciones recomendadas por su médico.
- Tenga precaución si es propenso al sangrado interno, p. ej., después de una lesión o fractura.
- Consulte a su médico antes de utilizar el dispositivo después de un procedimiento quirúrgico reciente, puesto que la estimulación puede alterar el proceso de curación.
- Esta estimulación no debe aplicarse sobre el útero en caso de menstruación o embarazo.
- Esta estimulación no debe aplicarse sobre zonas de la piel con falta de sensibilidad normal.



- Mantenga el dispositivo alejado de los niños. La unidad contiene piezas pequeñas que podrían ser tragadas. Póngase en contacto inmediatamente con su médico si se ingieren. El cable del electrodo puede provocar asfixia.

- Para obtener mejores resultados, use este dispositivo con los electrodos y los cables de alimentación proporcionados por el fabricante.

POSIBLES REACCIONES ADVERSAS

- No utilice el dispositivo para tratar una zona durante períodos prolongados de tiempo (más de 30 minutos por sesión, hasta 3 veces al día), o los músculos de esa zona se agotarán y quedarán doloridos.
- Puede experimentar irritación cutánea o quemazón bajo los electrodos de estimulación aplicados en la piel.
- Puede experimentar dolor de cabeza u otra sensación de dolor durante o después de la aplicación de electroestimulación cerca de los ojos y en la cabeza y rostro.
- Debería interrumpir el uso del dispositivo y consultar a su médico si experimenta reacciones adversas relacionadas con el uso del dispositivo.
- No utilice este dispositivo sobre los ojos, boca, rostro, parte frontal del cuello (especialmente en el seno carotídeo), cabeza, parte superior de la espalda o en la zona del corazón, puesto que podría provocar espasmos musculares que a su vez podrían originar el

cierre de las vías respiratorias, dificultad para respirar o efectos adversos en el ritmo cardíaco o la presión sanguínea.

- No utilice este dispositivo sobre lesiones cancerosas o cerca de ellas.
- No utilice el dispositivo muy cerca (p. ej., 1 m) de equipos de terapia de onda corta o microondas, puesto que puede producir inestabilidad en la potencia del simulador.
- No utilice el dispositivo si está conectado a un equipo quirúrgico de alta frecuencia. Esto podría provocar quemaduras en la piel bajo los electrodos y dañar el dispositivo.
- Este dispositivo no debería aplicarse sobre la cabeza o a ambos lados de la cabeza o rostro, puesto que no se conocen los efectos del estimulador en el cerebro.
- Tenga precaución si es propenso al sangrado interno, p. ej., después de una lesión o fractura.
- Consulte a su médico antes de utilizar el dispositivo después de un procedimiento quirúrgico reciente, puesto que la estimulación puede alterar el proceso de curación.
- No utilice este dispositivo para tratar dolor de origen central, incluido el dolor de cabeza.

- Este dispositivo no debe utilizarse en presencia de gases inflamables o de anestesia.
- Este producto no está diseñado para su uso durante la actividad física, puesto que la interrupción de la corriente mediante el movimiento del electrodo podría producir una descarga eléctrica.
- El electrodo no debería aplicarse en la piel durante largos períodos de tiempo o cuando no está en uso, puesto que podría provocar irritación cutánea.

CÓMO FUNCIONA LA TENS PARA ALIVIAR EL DOLOR

¿Qué es?

TRIO CARE es un dispositivo de canal de salida altamente eficaz para aliviar el dolor. La TENS está recomendada por doctores, fisioterapeutas y farmacéuticos de todo el mundo.

La electroestimulación nerviosa transcutánea (TENS) es un método no invasivo y sin fármacos para controlar el dolor. La TENS utiliza pequeños impulsos eléctricos enviados a través de la piel a los nervios para modificar la percepción del dolor. La TENS no cura ningún problema fisiológico, solo ayuda a controlar el dolor. Asimismo, no funciona con todo el mundo. No obstante, en la

mayoría de pacientes, es eficaz a la hora de reducir o eliminar el dolor, lo que les permite retomar sus actividades cotidianas.

¿Cómo funciona la TENS? **TENS EMS MASS**

La teoría científica sugiere que la terapia de electroestimulación puede funcionar de varias formas:

- Los suaves impulsos eléctricos se mueven a través de la piel hasta los nervios cercanos para bloquear el mensaje de dolor enviado desde el origen del dolor y que este nunca alcance el cerebro.
- Los suaves impulsos eléctricos aumentan la producción de endorfinas, los analgésicos naturales del cuerpo.

CÓMO FUNCIONA LA EMS PARA LA ESTIMULACIÓN DE LOS MÚSCULOS

¿Qué es?

La EMS funciona mediante el envío de impulsos electrónicos al músculo que requiere tratamiento; esto provoca que el músculo se ejercite de forma pasiva. Es un producto derivado de la forma de onda cuadrada (forma de escalera). A través del patrón de onda cuadrada es posible trabajar directamente en las neuronas motoras de los músculos. La baja frecuencia de este dispositivo, unida al patrón de onda cuadrada, permite trabajar directamente en grupos musculares.

¿Cómo funciona la EMS? **TENS EMS MASS**

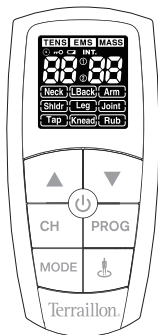
Las unidades de EMS envía impulsos a través de la piel que estimulan los nervios de la zona de tratamiento. Cuando el músculo recibe la señal, se contrae como si la señal la hubiera enviado el cerebro. A medida que la intensidad de la señal aumenta, el músculo se flexiona como haría durante el ejercicio físico. Cuando el impulso cesa, el músculo se relaja y se repite el ciclo. El propósito de la estimulación eléctrica del músculo es conseguir contracciones o vibraciones en los músculos. La actividad muscular normal la controla el sistema nervioso central y periférico, que transmite

señales eléctricas a los músculos. La EMS funciona de manera similar, pero emplea una fuente externa (el estimulador) con electrodos fijados en la piel para transmitir los impulsos eléctricos al cuerpo. Los impulsos estimulan los nervios para enviar señales a un músculo determinado, que reacciona contrayéndose, igual que lo haría con una actividad muscular normal.

¿Cómo funciona el MASAJE? **TENS EMS MASS**

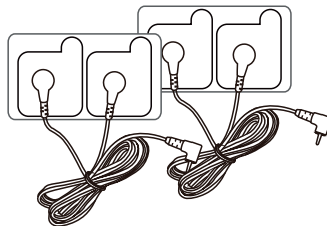
El programa de estimulación mediante masaje es un programa de estimulación que se utiliza con el modo EMS de estimulación y que facilita la recuperación de la fatiga muscular y ayuda a recuperar la fuerza del músculo tras sesiones de entrenamiento y competiciones.

CONTENIDO

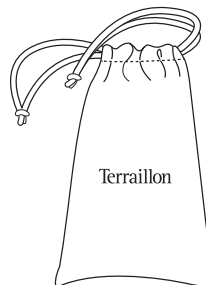


Unidad

2 pilas AAA



Cable de alimentación y
almohadillas de electrodos
(50 × 50 mm)



Funda de
almacenamiento

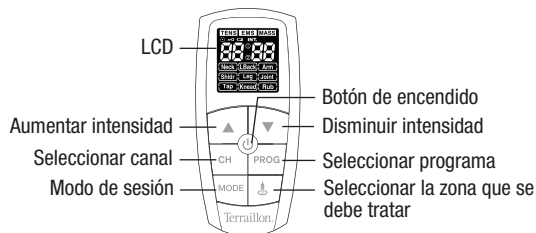
Terraillon®

CONOZCA SU DISPOSITIVO

Características

- Estimulador con dos canales de salida.
- TRIO CARE ofrece 14 programas (6 TENS, 5 EMS y 3 MASAJE) adecuados para diferentes partes del cuerpo y distintos tipos de dolor.
- 25 niveles de intensidad de terapia, uno (1) de baja intensidad hasta el 25, de mayor intensidad.

Panel delantero y trasero



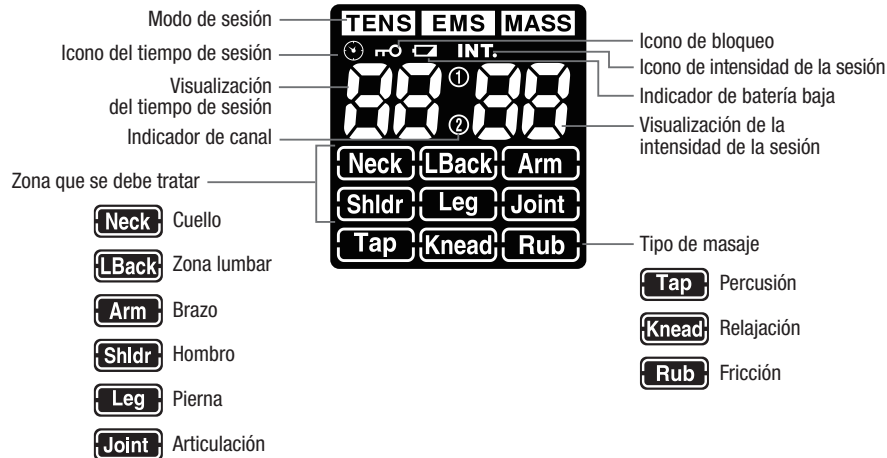
Toma de salida



Tapa de la batería

Terraillon®

Pantalla LCD



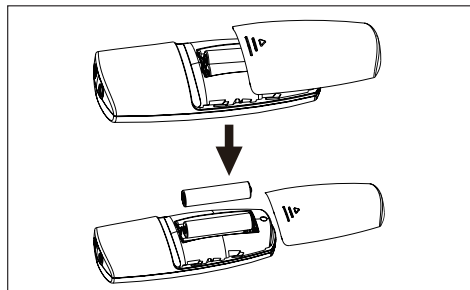
Terraillon®

COLOCACION DE LAS PILAS

1. Retire la tapa de las pilas que se encuentra en la parte posterior del dispositivo, tal como se indica en el gráfico de la derecha.
2. Introduzca 2 pilas AAA. Asegúrese de que los polos positivo + y negativo – coinciden con las marcas del dispositivo al insertar las pilas. Vuelva a colocar la tapa de las pilas, tal como se indica en el gráfico de la derecha.

Notas:

- Utilice 2 pilas AAA en esta unidad.
- Retire las pilas cuando el dispositivo no se vaya a utilizar durante un período prolongado.
- No mezcle pilas nuevas y usadas o pilas de distintos tipos.
- Advertencia: Si las pilas presentan fugas y entran en contacto con la piel o los ojos, lávese con agua abundante inmediatamente.



- Las pilas deben ser manipuladas por un adulto. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Retire las pilas agotadas de la unidad.
- Deseche las pilas utilizadas de forma segura de acuerdo con las normas locales.

FUNCIONAMIENTO**PASO 1**

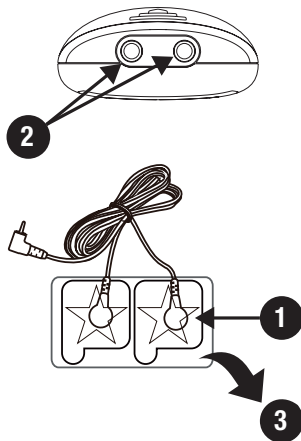
Saque los electrodos de la bolsa de plástico. Conéctelos a sus cables de alimentación mediante los botones de presión.

PASO 2

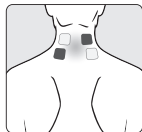
Introduzca los extremos de los cables en las tomas de salida situadas en la parte superior del dispositivo. P.S.: puede utilizar los dos pares de electrodos de forma simultánea o utilizar únicamente un par.

PASO 3**Colocación de las almohadillas**

Saque las almohadillas del embalaje sellado. Retire la película de plástico transparente de la parte posterior de las almohadillas. Coloque las almohadillas sobre piel limpia, seca y sana cerca o alrededor del área dolorida, al menos a 5 cm de distancia, y no permita que se toquen. Procure dejar una trayectoria lineal entre las dos almohadillas

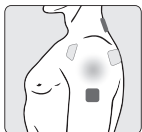


⚠ ADVERTENCIA: Asegúrese de que el dispositivo está apagado o que el nivel de la intensidad es cero (0) antes de colocar las almohadillas en la piel.



DOLOR EN EL CUELLO / CERVICAL

Coloque ambos juegos de almohadillas en el cuello (no coloque las almohadillas en la arteria carótida o en la garganta).



DOLOR DE HOMBROS

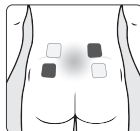
Coloque un juego de almohadillas en la parte frontal y otro juego en la parte posterior del músculo.



TÚNEL CARPIANO / DOLOR EN LA MANO

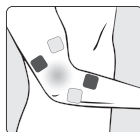
Coloque ambos juegos de almohadillas en la mano, donde sienta el dolor.

No retire nunca los electrodos autoadhesivos de la piel mientras el dispositivo siga encendido.



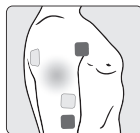
DOLOR LUMBAR / EN LA PARTE INFERIOR DE LA ESPALDA

Coloque ambos juegos de almohadillas en la parte inferior de la espalda, dejando la columna vertebral en la parte central. **No las coloque sobre la espina dorsal o columna vertebral.**



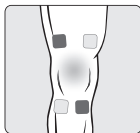
DOLOR EN EL CODO

Coloque ambos juegos de almohadillas en ambos lados de la articulación dolorida.



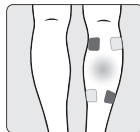
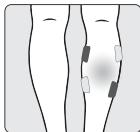
DOLOR EN EL BRAZO

Coloque ambos juegos de almohadillas en ambos lados de la zona en la que sienta el dolor.



DOLOR DE RODILLA/ARTICULACIONES

Coloque ambos juegos de almohadillas sobre la rodilla o en la parte superior e inferior de la articulación dolorida.



DOLOR EN LA PANTORRILLA

Coloque ambos juegos de almohadillas sobre la pantorrilla/pierna, donde sienta el dolor. **No coloque las almohadillas de electrodos de forma simultánea en las pantorrillas de ambas piernas. Trate las pantorrillas de manera independiente.**



DOLOR EN EL TOBILLO/PIE

Coloque las almohadillas según la ilustración de la izquierda para tratar el dolor en la parte exterior del tobillo/pie. Coloque las almohadillas según la ilustración de la derecha para tratar el dolor en la parte interior del tobillo/pie. **No coloque las almohadillas de electrodos de forma simultánea en las plantas de ambos pies. Trate los pies de manera independiente.**

PASO 4

Encienda el dispositivo

Pulse el botón  para encender el dispositivo.

PASO 5

Seleccione el programa de tratamiento

TRIO CARE le permite escoger entre:

- Tres modos de tratamiento: TENS / EMS / MASS:

Pulse varias veces el botón MODE para llegar al modo de tratamiento que desea. El modo seleccionado parpadea.

- Hasta seis zonas del cuerpo y tres tipos de masajes:

Pulse el botón  para seleccionar la zona del cuerpo o el tipo de masaje que desea. La selección parpadea.

- Hasta tres programas (P1, P2 y P3) dependiendo de la zona seleccionada.

Pulse varias veces el botón PROGR para llegar al programa que desea. Todos los programas tienen la misma finalidad, pero usan formas de ondas diferentes. Haga su elección en

función de las sensaciones que percibe y de lo que mejor le convenga.

Se pueden seleccionar MODE y [Zona]	PROGRAMA / DURACIÓN
TENS [Neck] [LBack] [Arm] [Shldr] [Leg] [Joint]	P1 / 30 min P2 / 30 min P3 / 30 min
EMS [Neck] [LBack] [Arm] [Shldr] [Leg] [Joint]	P1 / 27 min P2 / 25 min P3 / 42 min
MASS [Tap] [Knead] [Rub]	P1 / 30 min

PASO 6

Comience la sesión y ajuste la intensidad

Pulse el botón CH para seleccionar el canal en el que ha conectado los electrodos y en el que quiere aplicar el tratamiento deseado. El indicador de canal parpadeará al escogerlo.



Pulse el botón ▲ para iniciar la sesión.

Pulse el botón ▲ o ▼ para ajustar la intensidad de salida. El estimulador empezará a funcionar. El nivel de intensidad de salida máximo es 25.

P.S.: puede usar dos canales con dos configuraciones distintas de forma simultánea.

PRECAUCIÓN:

- Si los electrodos no se colocan firmemente sobre la piel, o el dispositivo no está conectado con los electrodos y el nivel de intensidad de salida es superior a 5, el dispositivo se detendrá automáticamente.
- Si los niveles de estimulación son molestos o se vuelven molestos, reduzca el nivel de estimulación a un nivel cómodo y póngase en contacto con su médico si el problema persiste.
- Si su dolor no mejora y se siente dolorido debido a un uso excesivo, deje de tratar dichas zonas durante dos (2) días. Si el problema se repite, reduzca el tiempo de sesión y los ajustes de intensidad de la próxima sesión.
- Si siente dolor, mareo, malestar o náuseas, llame a su médico.
- Tenga cuidado al utilizar las intensidades máximas, (p. ej., siempre en el límite de lo que puede soportar). No exceda su nivel de comodidad.

PASO 7**Apague el dispositivo**

Mantenga pulsado el botón  durante dos (2) segundos para apagar el dispositivo. Si no se utiliza el panel durante cinco (5) minutos en el estado de espera, el dispositivo se apagará automáticamente.

PASO 8**Almacenamiento de los electrodos y el cable conductor**

- Apague la unidad y desconecte el cable conector de la unidad.
- Retire las almohadillas de su cuerpo y desconecte el cable conector de las almohadillas.
- Coloque las almohadillas en la película de plástico y guárdelas en el envase precintado.
- Enrolle los cables y guárdelos en su bolsa de plástico.

Almacenamiento de la unidad

- Guarde el dispositivo, los electrodos y los cables en la funda proporcionada. Guarde la caja en un lugar seco, a -10°C ~ 55°C ; 10 %~90 % de humedad relativa. En caso contrario, el rendimiento del estimulador podría verse afectado.
- No la guarde en lugares fácilmente accesibles por niños.
- Almacene el dispositivo en un lugar limpio y seco. No debe dejar el producto expuesto a disolventes químicos, pelusas, polvo, luz solar directa o temperaturas elevadas.
- Si no tiene previsto utilizarlo durante un tiempo prolongado, retire las pilas para evitar la descarga del líquido de las pilas.

OTRAS FUNCIONES IMPORTANTES EN ESTE ESTIMULADOR**Función de bloqueo de seguridad**

La función de bloqueo se activa automáticamente cuando no se utiliza el panel durante 30 segundos, y se indicará en la pantalla  LCD. Se trata de una función de seguridad para evitar cambios accidentales en sus ajustes, así como para evitar el aumento accidental del nivel de intensidad de salida. Pulse el botón  para desbloquear.

Indicador de batería baja

Cuando el indicador de batería baja  parpadea en la pantalla, debe sustituir las pilas lo antes posible. El dispositivo seguirá funcionando durante varias horas más.

CÓMO CONTROLAR Y REDUCIR EL DOLOR

¿Cuándo debería utilizarse el dispositivo?

Utilícelo tan pronto como comience el dolor. Empiece con una sesión. Si trata el dolor pronto, puede evitar que este empeore o se vuelva crónico. Es mejor controlar el dolor lo antes posible para que no alcance un umbral de dolor elevado que limite sus actividades cotidianas.

Configuración de la intensidad

La intensidad se basa en su nivel de comodidad. Para la primera sesión, comience con una intensidad baja y una duración corta mientras aprende a utilizar el dispositivo. Por lo tanto, tenga cuidado al utilizar las intensidades máximas, (p. ej., siempre en el límite de lo que puede soportar). No exceda su nivel de comodidad.

¿Durante cuánto tiempo debería utilizar el dispositivo?

Comience con una sesión de 30 minutos. Apague siempre la unidad si tiene todavía las almohadillas adheridas a la piel. Evalúe su dolor para comprobar su progreso, de 1 (bajo) a 25 (alto). La intensidad se basa en su nivel de comodidad. Para la primera sesión, comience con una intensidad baja y una duración corta mientras aprende a utilizar el dispositivo.

Detenga la sesión si el dolor se ha reducido o desaparecido. Si su dolor no mejora y se siente dolorido debido a un uso excesivo, deje de tratar dichas zonas durante 2 días. Si el problema se repite, reduzca el tiempo de sesión y los ajustes de intensidad de la próxima sesión.

Sesión de tratamiento recomendada:

Puede utilizar el dispositivo durante 30 minutos al día. Es posible que necesite utilizarlo durante más tiempo (máximo 3 veces al día y 90 minutos en total), dependiendo del nivel de dolor.

¿Cuándo dejar de utilizar el dispositivo?

- 1) Si experimenta una reacción adversa (irritación/enrojecimiento/quemaduras en la piel, dolor de cabeza o cualquier otra sensación de dolor) o si siente algún tipo de malestar inusual.
- 2) Si su dolor no mejora, se vuelve crónico o grave, o persiste durante más de cinco (5) días.

NOTA: Si siente dolor, mareo, malestar o náuseas, llame a su médico.

¿Para qué tipo de dolor se recomienda la TENS?

Esta terapia funciona mejor en un dolor agudo porque está localizado. Un dolor agudo se produce en un área durante menos de tres (3) meses. Si tiene un dolor crónico, puede sentir dolor en más de una zona y durante más de seis (6) meses. El dolor crónico puede verse agravado por otros problemas que este dispositivo no puede tratar.

Recuerde que este dispositivo no puede curar su dolor o el origen de su dolor. Proporciona alivio temporal o la reducción del dolor para que pueda controlar mejor su vida y sus actividades.

LIMPIEZA**Limpieza de la unidad**

1. Apague la unidad y desconecte los cables conductores de la unidad.
 2. Limpie el dispositivo después de utilizarlo con un paño ligeramente humedecido. Limpie con suavidad.
- No utilice productos químicos (como disolvente o benceno).
 - No deje que el agua entre en la zona interna.

Nota:

- Este dispositivo y accesorios no requieren esterilización.

Limpieza de los electrodos

1. Apague la unidad y desconecte los cables conectores de las almohadillas.
2. Lave las almohadillas cuando la superficie adhesiva de estas se ensucie y/o cuando no pueda conectarlas fácilmente.

- Lave la almohadilla suavemente con la punta de los dedos debajo de agua fría con poca presión durante varios segundos (no utilice esponjas/paños/objetos afilados como las uñas sobre el lado adhesivo. No utilice detergentes, productos químicos o jabón).
- 3. Seque las almohadillas y deje que la superficie adhesiva se seque al aire completamente (no la frote con un papel o un paño).

**PRECAUCIÓN:**

- La vida útil de las almohadillas puede variar según la frecuencia de lavado, el estado de la piel y el estado de almacenamiento.
- Si las almohadillas ya no se pegan a la piel o están rotas, debe sustituirlas por unas nuevas.
- Antes de aplicar los electrodos autoadhesivos, se recomienda lavar, eliminar la grasa de la piel y secarla.
- No encienda el dispositivo mientras los electrodos no estén colocados en el cuerpo.

- No retire nunca los electrodos autoadhesivos de la piel mientras el dispositivo siga encendido.
- Si fuera necesario sustituir los electrodos, utilice únicamente electrodos del mismo tamaño que los electrodos que se facilitan con el dispositivo.
- El uso de electrodos más grandes puede reducir el efecto de la estimulación. El uso de electrodos mucho más pequeños que los que se facilitan con el dispositivo puede aumentar las probabilidades de que la piel se irrite o que se produzcan quemaduras.
- Utilice siempre electrodos con marcado CE.

ESPECIFICACIONES

- Fuentes de energía: 3,0 V CC, 2 pilas AAA
- Frecuencia: 2 Hz~150 Hz
- Ancho de impulsos: 50 μ s~300 μ s
- Tensión de salida: 0~45 V (a una carga de 500 ohmios)
- Nivel de intensidad de salida: 0~25 niveles
- Tiempo de la sesión: unos 30 minutos
- Condiciones de funcionamiento: 5 °C~40 °C; 30 %~75 % de humedad relativa; 700 hPa-1060 hPa
- Condiciones de almacenamiento y transporte: -10 °C~55 °C; 10 %~90 % de humedad relativa; 700 hPa-1060 hPa
- Tamaño: 115 × 53 × 25 mm
- Peso: 80 g aprox. (sin pilas)

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Deje las pilas gastadas en un sitio previsto para recogerlas y reciclarlas. No mezcle los diferentes tipos de pilas. No ponga las pilas usadas con las pilas nuevas. Al final de su vida útil, debe depositar este producto en un centro de recolección previsto para reciclar los equipos eléctricos y electrónicos que ya no sirven más.

GARANTÍA

El producto está garantizado contra todo defecto de material y de fabricación. Durante el periodo de garantía, dichos desperfectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

SOLUCION DE PROBLEMAS

Si la unidad no funciona tras adoptar estas medidas, póngase en contacto con el distribuidor más cercano.

PROBLEMA	CAUSAS POSIBLES	POSIBLE SOLUCIÓN
La unidad no se enciende	¿Las pilas están agotadas?	Cambie las pilas.
	¿Las pilas se han instalado correctamente?	Inserte las pilas respetando la polaridad.
La estimulación es débil o no siente ningún tipo de estimulación	Los electrodos están secos o sucios.	Cámbielos por unos nuevos.
	Los electrodos no se pegan bien a la piel.	Cámbielos por unos nuevos.
	El cable conductor está viejo, gastado o presenta daños.	Sustituya el cable por uno nuevo.
La estimulación es molesta.	La intensidad es demasiado alta.	Reduzca la intensidad.
	Los electrodos están demasiado próximos entre sí.	Vuelva a colocar los electrodos a una distancia de al menos 5 cm entre sí.
	¿Está utilizando el dispositivo conforme al manual?	Consulte el manual antes de utilizarlo.

PROBLEMA	CAUSAS POSIBLES	POSIBLE SOLUCIÓN
Salida intermitente	Cable conductor	Verifique que la conexión es segura. Inserte el cable firmemente.
		Baje la intensidad. Gire 90° el cable conductor en la toma. Si sigue siendo intermitente, sustituya el cable.
		Si sigue siendo intermitente tras sustituir el cable, es posible que un componente haya fallado. Llame al departamento de reparaciones.
La estimulación es ineficaz.	Colocación no adecuada de los electrodos.	Vuelva a colocar los electrodos.
	Desconocido	Póngase en contacto con su médico.
La piel se enrojece y/o siente un dolor punzante	Uso de los electrodos en el mismo lugar todo el tiempo.	Vuelva a colocar los electrodos. Si en algún momento nota dolor o malestar, deje de utilizarlo inmediatamente.
	Los electrodos no se adhieren a la piel adecuadamente.	Asegúrese de que los electrodos se adhieren a la piel de manera firme.
	Los electrodos están sucios.	Limpie los electrodos según la descripción de este manual o sustitúyalos por otros nuevos.
	La superficie del electrodo está rasgada.	Cámbielos por unos nuevos.
La corriente de salida se detiene durante la terapia.	Los electrodos se despegan de la piel.	Apague el dispositivo y coloque los electrodos de nuevo, o sustitúyalos por unos nuevos.
	El cable conductor está desconectado.	Apague el dispositivo y conecte el cable conductor.
	Se han agotado las pilas.	Cámbielas por pilas nuevas.

GLOSARIO DE SIMBOLOS



Eliminación de conformidad con la Directiva 2012/19/UE (RAEE)



Precaución



Pieza aplicada de tipo BF (La pieza aplicada es el electrodo)



Consulte el manual de instrucciones

IP22

El primer número 2: Protegido contra objetos sólidos extraños de un tamaño igual o superior a 12,5 mm. El segundo número: Protegido contra la caída vertical de gotas de agua cuando la caja está inclinada 15°. Las gotas verticales no tendrán efectos nocivos cuando la caja está inclinada en un ángulo de hasta 15° en cualquier sentido de la caída.



El nombre y la dirección del representante autorizado en la Comunidad Europea



Representa la fecha y número de serie del fabricante.



El nombre y dirección del fabricante



Cumple la directiva europea sobre productos médicos (93/42/CEE), modificada por los requisitos de la Directiva 2007/47/CE. Organismo notificado TÜV Rheinland (CE0197)

INFORMACIÓN IMPORTANTE ACERCA DE LA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA (CEM)

Debido al creciente número de dispositivos electrónicos como ordenadores y teléfonos móviles, los dispositivos médicos utilizados pueden ser susceptibles a interferencias electromagnéticas de otros dispositivos. Las interferencias electromagnéticas pueden dar lugar a un uso incorrecto del dispositivo médico y originar una situación potencialmente insegura. Los dispositivos médicos no deberían interferir tampoco con otros dispositivos.

A fin de regular los requisitos de la CEM (compatibilidad electromagnética) con el objetivo de evitar situaciones inseguras con productos, se ha aplicado la norma CEI 60601-1-2. Esta norma define los niveles de inmunidad a interferencias electromagnéticas, así como los niveles máximos de emisiones electromagnéticas de los dispositivos médicos.

El dispositivo cumple los requisitos de esta norma CEI 60601-1-2 en cuanto a inmunidad y emisiones.

No obstante, deben tenerse en cuenta algunas precauciones especiales:

- El uso de accesorios y cables diferentes a los especificados por el fabricante, con la excepción de los cables vendidos por el fabricante como piezas de repuesto de componentes internos, pueden aumentar las emisiones o disminuir la inmunidad del dispositivo.
- Los dispositivos médicos no deben utilizarse al lado de otro equipo o montados sobre o debajo de este. Si fuera necesario colocarlos de esta forma, debe verificarse que los dispositivos funcionan normalmente en la configuración utilizada.
- Consulte a continuación si necesita orientación con respecto al entorno CEM en el que se debería utilizar el dispositivo.

TABLA 1:

GUÍA Y DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DEL FABRICANTE: EMISIONES ELECTROMAGNÉTICAS		
El dispositivo está diseñado para su utilización en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o el usuario de estos electroestimuladores debe asegurarse de que se usen en tal entorno.		
Ensayo de emisiones	Conformidad	Entorno electromagnético (guía)
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	El dispositivo utiliza energía de RF únicamente para su funcionamiento interno. Por lo tanto, sus emisiones de RF son muy bajas y no es probable que causen interferencia alguna en los equipos electrónicos cercanos. El dispositivo es adecuado para su uso en todos los ámbitos, incluidas las áreas residenciales y aquellas directamente conectadas a una red de baja tensión pública que abastezca a edificios utilizados con fines residenciales.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase B	
Emisiones armónicas CEI 61000-3-2	No aplicable	
Emisiones de fluctuaciones/parpadeo de tensión CEI 61000-3-3	No aplicable	

TABLA 2:

GUÍA Y DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DEL FABRICANTE: INMUNIDAD ELECTROMAGNÉTICA			
El dispositivo está diseñado para su utilización en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o el usuario de estos electroestimuladores debe asegurarse de que se usen en tal entorno.			
Prueba de inmunidad	Nivel del ensayo CEI 60601	Nivel de conformidad	Entorno electromagnético (guía)
Descarga electrostática (ESD) CEI 61000-4-2	±6 kV (contacto) ±8 kV (aire)	±6 kV (contacto) ±8 kV (aire)	El suelo debe ser de madera, hormigón o baldosas de cerámica. Si el suelo lleva un revestimiento de material sintético, la humedad relativa debe ser de al menos el 30 %.
Transitorios eléctricos rápidos / en ráfagas CEI 61000-4-4	No aplicable	No aplicable	No aplicable
Sobretensión CEI 61000-4-5	No aplicable	No aplicable	No aplicable
Caídas de tensión, interrupciones cortas y variaciones en la alimentación eléctrica CEI 61000-4-11	No aplicable	No aplicable	No aplicable
Campos magnéticos a frecuencia industrial (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Los campos magnéticos de frecuencia eléctrica deben encontrarse en los niveles característicos de un entorno hospitalario o comercial convencional.

TABLA 3:

GUÍA Y DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DEL FABRICANTE: INMUNIDAD ELECTROMAGNÉTICA			
El dispositivo está diseñado para su utilización en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o el usuario de estos electroestimuladores debe asegurarse de que se usen en tal entorno.			
Prueba de inmunidad	Nivel del ensayo CEI 60601	Nivel de conformidad	Entorno electromagnético (guía)
RF conducida CEI 61000-4-6	No aplicable	3 V/m	RF portátiles y móviles Los equipos de comunicaciones no deben utilizarse a una distancia de alguna pieza del dispositivo, incluidos los cables, inferior a la distancia de separación recomendada calculada a partir de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor. Distancia de separación recomendada $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz a } 800 \text{ MHz}$ $d = 2,3 \sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz a } 2,5 \text{ GHz}$ Donde P es la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (W) según su fabricante y d es la separación recomendada en metros (m). Las intensidades de campo de transmisores de RF fijos, determinadas por un control electromagnético de campo,^a deben ser inferiores al nivel de conformidad en cada rango de frecuencias.^b Se pueden producir interferencias en las proximidades de equipos marcados con el siguiente símbolo:
RF inducida CEI 61000-4-3	3 V/m De 80 MHz a 2,5 GHz		

NOTA 1: A 80 MHz y 800 MHz se aplica el rango de frecuencia más alto.

NOTA 2: Es posible que estas directrices no sean aplicables en todas las situaciones. La absorción y la reflexión de las estructuras, los objetos y las personas afectan a la propagación electromagnética.

- a Las intensidades de campo de los transmisores fijos, como las estaciones base para radioteléfonos (celulares / inalámbricas) y las radios móviles terrestres, equipos de radioaficionados, emisoras de AM y FM y emisoras de TV no pueden predecirse de forma teórica con precisión. Para evaluar el entorno electromagnético debido a transmisores de RF fijos, se debe considerar la posibilidad de realizar una prueba electromagnética in situ. Si la intensidad de campo medida en el lugar en el que se usa el dispositivo supera el nivel de conformidad de RF aplicable anteriormente indicado, se debe vigilar el equipo con el fin de verificar su funcionamiento. Si se detecta un funcionamiento anómalo, puede que sea necesario tomar medidas adicionales, como la reorientación o reubicación del equipo.
- b Por encima del rango de frecuencias comprendido entre los 150 kHz y los 80 MHz, las intensidades de campo deben ser inferiores a 3 V/m.

TABLA 4:

DISTANCIAS DE SEPARACIÓN RECOMENDADAS ENTRE LOS EQUIPOS DE COMUNICACIONES RF PORTÁTILES Y MÓVILES Y EL DISPOSITIVO			
El dispositivo está diseñado para utilizarse en un entorno electromagnético en el que las perturbaciones por emisiones de RF radiadas están bajo control. El cliente o el usuario del dispositivo puede ayudar a evitar las interferencias electromagnéticas manteniendo una distancia mínima entre los equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles (transmisores) y, tal como se recomienda a continuación, de acuerdo con la potencia de salida máxima del equipo de comunicaciones.			
Potencia de salida del transmisor en vatios	Distancia de separación según la frecuencia del transmisor en metros		
	De 150 kHz a 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	De 80 MHz a 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	De 800 MHz a 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

En el caso de los transmisores cuya potencia de salida máxima nominal no figura en la lista anterior, la distancia de separación recomendada d en metros (m) puede calcularse usando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, siendo P la potencia de salida máxima nominal del transmisor en vatios (W) indicada por el fabricante.

NOTA 1: A 80 MHz y 800 MHz se aplica la distancia de separación del rango de frecuencia más alto.

NOTA 2: Es posible que estas directrices no sean aplicables en todas las situaciones. La absorción y la reflexión de las estructuras, los objetos y las personas afectan a la propagación electromagnética.

Nota: Los ensayos de CEM realizados incluyen un cable de electrodo de 1,5 m de longitud.



Nom: Shenzhen Dongdixin Technology Co., LTD.

Adresse : No.3 Building XiliBaimang Xusheng Industrial Estate, 518108

Nanshan Shenzhen, Chine.

Tél : 0086-755-27652316

Site Internet : www.e-caretalk.com

Adresse e-mail : service@e-caretalk.com



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)

Eiffestraße 80, 20537 Hambourg, Allemagne

Tél : 0049-40-2513175 Fax : 0049-40-255726



Tous droits réservés. Rév. V1.0 © 2017